

Poêle à Granulés de Bois

Français

Manuel d'Utilisation

Modèles

Hidro 12

Hidro 17

Hidro 23

Lire attentivement les instructions avant de procéder à l'installation, l'utilisation et l'entretien de l'équipement. Le manuel d'utilisation est parti intégrante du produit.

Merci d'avoir acheté un équipement SOLZAIMA.

Lisez attentivement ce manuel et conservez-le comme future référence.

- * Tous nos produits sont conformes à la Directive des Produits de Construction (Directive 89/106/CEE), et sont homologués par la marque de conformité CE ;
- * Les poêles à granulés de bois ont été construits selon les normes EN 14785 :2008 ;
- * SOLZAIMA n'est pas responsable des dommages occasionnés sur l'équipement en cas d'installation par du personnel non qualifié ;
- * SOLZAIMA n'est pas responsable des dommages causés à l'équipement en cas de non-respect des consignes d'installation et d'utilisation décrites dans ce manuel ;
- * Toutes les réglementations locales, y compris celles se rapportant à des normes nationales et européennes, doivent être respectées lors de l'installation de l'équipement ;
- * En cas de besoin d'assistance, contactez le fournisseur ou l'installateur de votre équipement. Vous devrez fournir le numéro de série de votre poêle qui se trouve sur la plaque d'identification située sur la partie arrière de l'équipement et sur l'étiquette qui est collée sur la couverture plastique de ce manuel ;
- * L'assistance technique devra être effectuée par l'Installateur ou le Fournisseur de votre solution, sauf dans des cas spéciaux après évaluation par l'installateur ou le technicien responsable de l'intervention, qui contactera SOLZAIMA s'il le juge nécessaire.
- * Si vous souhaitez obtenir plus d'informations sur l'électronique appliquée dans l'équipement SOLZAIMA, vous pouvez scanner les QR Codes suivants.



[Électronique Columbus](http://www.electronicocolumbus.com)



[Non applicable Électronique Columbus](http://www.electronicocolumbus.com)

Contacts pour l'assistance technique :



www.solzaima.pt

apoio.cliente@solzaima.pt

Adresse : Rua da Cova da Areia (E.M. 605), 695;

3750-071 Aguada de Cima, Águeda – Portugal

Sommaire

1.	Contenu de l'emballage.....	1
1.1.	Déballage du poêle	1
2.	Mises en garden 	2
2.1.	Pour votre sécurité, nous vous rappelons que :	2
3.	Conseils sur l'action en cas d'incendie dans un foyer.....	4
4.	Caractéristiques techniques	5
5.	Installation du poêle à granulés	9
5.1.	Critères d'installation.....	10
5.2.	Installation des conduits et systèmes d'échappement des fumées	10
5.3.	Installation sans cheminée.....	11
5.4.	Installation avec cheminée.....	15
6.	Installation hydraulique	16
6.1.	Radiateur de mode de fonctionnement / dépôt d'inertie	16
7.	Combustible	17
8.	Utilisation du poêle à granulés	18
9.	Commande.....	20
9.1.	Commande et afficheur	20
9.2.	Résumé de l'afficheur	21
9.2.1.	Menu.....	21
9.2.2.	Température de l'eau	21
9.2.3.	Date et heure.....	22
9.2.4.	Chrono	25
9.2.5.	Sleep (ce menu n'apparaît que lorsque le poêle est allumé)	29
9.2.6.	Info	30
9.2.7.	Menu configuration	34
9.2.8.	Menu Technique.....	39
10.	Liste des Alarmes / Pannes / Recommandations 	40
11.	Électronique Columbus	42
11.1.	Display	42
11.2.	Menu Réglages	43
11.2.1.	Langue	43
11.2.2.	Date et Heure.....	45
11.2.3.	Été – Hiver (non applicable)	47
11.3.	Menu Clavier	49

11.3.1.	Contraste	49
11.3.2.	Min Lumière	50
11.3.3.	Screen Saver	50
11.3.4.	Codes Firmware	51
11.4.	Menu Service.....	51
11.4.1.	Compteurs	52
11.4.2.	Liste d'erreurs	53
11.4.3.	Informations Secondaires.....	54
11.4.4.	Reset Nettoyage.....	55
11.4.5.	Calibrage Sans Fin.....	56
11.4.6.	Calibrage Ventilateur	56
11.4.7.	Puissance Automatique	57
11.4.8.	Chargement Vis sans Fin	58
11.5.	Menu Puissance	58
11.5.1.	Combustion	59
11.5.2.	Chauffage	60
11.5.3.	Canalisation	60
11.6.	Menu Thermostats	61
11.7.	Menu Chrono.....	62
11.8.	Info Utilisateur.....	68
12.	Liste des Alarmes / Défaits / Recommandations – Électronique Columbus	69
13.	Démarrage.....	72
13.1.	Arrêt	72
13.2.	Débrancher l'appareil.....	72
14.	Instruction pour la mise en place de l'habillage	73
14.1.	Installation de l'habillage Hidro 12	73
14.2.	Installation de l'habillage Hidro 17 et Hidro 23	77
14.2.1.	Habillages Fuji Oak, Himalaia et K2	79
14.2.2.	Habillages Douro.....	81
14.3.	Bouchon du réservoir à granulés	84
14.4.	Réapprovisionnement du réservoir à granulés	84
15.	Installation et fonctionnement avec commande externe (chronothermostat) – non inclus dans les poêles.....	85
15.1.	Instructions de montage de la commande externe	86
16.	Entretien.....	89
16.1.	Entretien quotidien.....	89

16.2. Entretien hebdomadaire	89
16.3. Entretien supplémentaire	93
16.4. Nettoyage de la vitre	97
17. Plan et registre des opérations d'entretien	99
18. Étiquette du guide d'entretien	103
19. Schémas d'installation	104
20. Schéma électrique du poêle à granulés de bois	108
20.1. Schéma électrique – Non applicable à l'électronique Columbus	108
20.2. Schéma électrique – Applicable à l'électronique Columbus	109
21. Pompes hydrauliques	110
21.1. Pompe de circulation UPM3 25-70 130mm	110
21.2. Pompe Wilo 25-130/7-50	112
22. Fin de vie d'un poêle à granulés	120
23. Développement durable	120
24. Garantie	121
24.1. Conditions spécifiques du modèle	121
24.2. Conditions générales de garantie	121
25. Annexes	130
25.1. Programmation hebdomadaire du chrono (Non applicable à l'électronique Columbus) ..	130
25.2. Organigramme de fonctionnement Hidro 12	131
25.3. Organigramme de fonctionnement Hidro 17 et Hidro 23	134
25.4. Déclaration de développement	137

Solzaima

La vision de Solzaima a toujours été celle d'une énergie propre, renouvelable et moins chère. Pour cette raison, depuis près de 40 ans, nous nous consacrons à la fabrication d'équipements et de solutions pour le chauffage à la biomasse.

Grâce à la fidélité et au soutien inconditionnel de son réseau de partenaires, Solzaima joue aujourd'hui un rôle important dans la fabrication de solutions de chauffage à la biomasse, dont les meilleurs exemples sont nos foyers-chaudières, chaudières et une large gamme de poêles et inserts à pellets.

Chaque année, nous équipons près de 20000 logements, avec des solutions de chauffage à la biomasse. Ce qui montre que les consommateurs sont attentifs aux solutions les plus écologiques et les plus économiques.

Solzaima possède la certification qualité ISO 9001 : 2015 et la certification environnementale ISO 14001 : 2015.

1. Contenu de l'emballage

L'équipement est expédié à partir des installations Solzaima avec le contenu suivant :

- Poêle modèle Hidro 12, Hidro 17 ou Hidro 23 ;
- Accès à la brochure du Manuel d'instructions ;
- Câble d'alimentation.

1.1. Déballage du poêle

Pour déballer l'équipement, procédez de la manière indiquée sur les photos suivantes. D'abord, retirez le sac rétractable qui enveloppe la caisse en carton (Figure 1-a). Ensuite, retirez la caisse en la souleva, et retirez le sac qui enveloppe le poêle et les plaques de polystyrène. Enfin, dévissez les quatre pièces qui assurent la fixation de l'équipement à la palette en bois (Figure 1-b e c).



a)



b)



c)

Figure 1 - Déballage du poêle

2. Mises en garden

Solzaima n'assumera aucune responsabilité si les précautions, les avertissements et les règles de fonctionnement de l'équipement ne sont pas respectés.

Les équipements fabriqués par Solzaima sont simples d'utilisation et une attention particulière a été apportée à ses composants de façon à protéger l'utilisateur et l'installateur contre d'éventuels accidents.

L'installation doit être réalisée par des personnes autorisées, qui devront remettre à l'acheteur une déclaration de conformité de l'installation et qui seront totalement responsables de l'installation définitive, et par conséquent, du bon fonctionnement du produit.

Cet équipement doit être destiné à un usage pour lequel il a été expressément fabriqué. Sont exclues toutes les responsabilités contractuelles ou extracontractuelles du fabricant en cas de blessures survenues sur des personnes ou des animaux, ou de dommages à des objets, dus à des erreurs d'installation, d'entretien ou suite à un usage inadapté.

Après avoir retiré l'emballage, vérifiez que le contenu est complet. Si le contenu de l'emballage ne correspond pas à celui indiqué au point 1, contactez le revendeur.

Tous les éléments constituant l'équipement sont garantis en termes de fonctionnement et d'efficacité énergétique, et devront être remplacés par des pièces originales par le personnel d'un centre d'assistance technique autorisé.

L'entretien de l'équipement doit être effectué au moins une fois par an. Pour ce faire, contactez votre installateur spécialisé.

Le manuel d'utilisation est parti intégrante du produit. Vérifiez qu'il est toujours près de l'appareil.

2.1. Pour votre sécurité, nous vous rappelons que :

- Le poêle à granulés est un équipement de chauffage à la biomasse qui ne doit être utilisé qu'après une lecture intégrale de ce manuel ;
- Vérifiez que le circuit hydraulique a été correctement monté et est connecté à l'eau avant de brancher le poêle à granulés ;
- Le poêle à granulés ne doit pas être utilisé par des enfants ou par des personnes ne jouissant pas de toutes leurs facultés physiques, sensorielles ou mentales, ou bien manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que ces personnes soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions ;

- Ne pas toucher le poêle si vous êtes pieds nus et si des parties du corps sont mouillées ou humides ;
- Il est interdit de modifier les dispositifs de sécurité ou de régulation sans l'autorisation du fabricant ;
- Il est interdit d'obstruer ou de réduire les dimensions des ouvertures d'aération du lieu d'installation ;
- Le poêle à granulés est un équipement qui a besoin d'air pour réaliser une combustion correcte. Ainsi, l'éventuelle étanchéité du lieu où est installé l'équipement ou l'existence d'autres sources d'extraction d'air dans l'habitation peuvent empêcher l'équipement de fonctionner correctement ;
- Les ouvertures d'aération sont indispensables à une combustion correcte ;
- Ne pas laisser l'emballage à portée des enfants ;
- Au cours du fonctionnement normal de l'appareil, la porte du poêle ne peut être ouverte ;
- Évitez le contact direct avec les parties de l'appareil ayant tendance à surchauffer au cours du fonctionnement, notamment avec la poignée d'ouverture de la porte et la vitre ;
- Vérifiez l'existence d'éventuelles obstructions dans le conduit de fumée avant de brancher l'appareil après une longue période de non-utilisation ;
- Le poêle à granulés de bois a été conçu pour les habitations situées dans des environnements protégés. Des systèmes de sécurité permettant d'arrêter le poêle pourront être installés. Dans ce cas, contactez le service d'assistance technique et ne désarmez en aucun cas les systèmes de sécurité ;
- Le poêle à granulés est un équipement de chauffage à la biomasse avec extraction de fumées effectuée par un extracteur électrique. Toute coupure de courant survenant durant son utilisation peut provoquer l'arrêt de l'évacuation des fumées et l'entrée de celles-ci dans l'habitation. Pour cette raison, il est recommandé de posséder une cheminée ayant une bonne extraction ;
- Solzaima dispose d'un système de sécurité optionnel pour connecter votre poêle à un UPS et éviter les problèmes de coupures de courant, qui garantit que l'extracteur de fumées continuera à fonctionner en cas de coupure de courant et jusqu'à la complète évacuation des fumées ;
- En cas d'utilisation de votre poêle pendant votre absence ou si vous ne le surveillez pas, il est conseillé d'utiliser le système de sécurité susmentionné, afin d'être totalement en sécurité en cas de coupure de courant ;

- Pendant qu'il est en fonctionnement, ne débranchez JAMAIS la prise électrique de votre poêle à granulés. L'extracteur de fumées du poêle à granulés étant électrique, cela pourrait provoquer l'arrêt de l'évacuation des fumées de combustion ;
- Avant d'effectuer l'entretien de votre équipement, débranchez la prise de courant électrique. Avant de commencer l'entretien, l'équipement doit avoir complètement refroidi (s'il était en fonctionnement) ;
- Ne touchez jamais à l'intérieur du poêle sans le débrancher préalablement du réseau électrique ;
- Dans le cas d'un équipement à eau, la température d'eau maximale qui peut être définie par l'utilisateur (température de consigne de l'eau) est de 85°C. Si une température de 90°C est atteinte, le poêle s'arrête automatiquement et l'alarme correspondante se déclenche.

3. Conseils sur l'action en cas d'incendie dans un foyer

- Essayez d'éteindre le feu sans mettre votre vie en danger.
- Si moins d'une minute ne peut pas éteindre l'incendie doit appeler le service d'incendie.
- Fermez les portes et les fenêtres ou service où le feu a éclaté.
- Éteignez le courant électrique et fermez le gaz avant de quitter votre résidence.
- Une fois à l'étranger, doit attendre le feu et être prêt à vous donner les informations suivantes : emplacement de l'incendie, les matériaux possibles qui brûlent et ce qu'ils peuvent faire pour empêcher la progression du feu.

4. Caractéristiques techniques

Caractéristiques	Hidro 12	Hidro 17	Hidro 23	Un
Poids	185	202	219	kg
Hauteur	1110	1192	1255	mm
Largeur	617	W	W	mm
Profondeur	707	710	767	mm
Diamètre du tube de décharge des fumées	80	100	100	mm
Capacité du réservoir	30	36	55	kg
Volume maximum de chaleur	295	380	502	m ³
Puissance thermique globale maximale (eau/air)	11,5 / 1,5	14,5 / 2,2	18,8 / 3,3	kW
Puissance thermique globale minimale (eau/air)	3,8 / 1,2	4,3 / 0,8	4,3 / 0,8	kW
Consommation minimum de combustible	1,1	1,1	1,1	kg/h
Consommation maximum de combustible	3,0	3,9	5,1	kg/h
Puissance électrique nominale	43	134	134	W
Puissance électrique au démarrage (<10 min.)	406	434	434	W
Tension nominale	230	230	230	V
Fréquence nominale	50	50	50	Hz
Rendement thermique à puissance thermique nominale	92,0	90,9	89,2	%
Rendement thermique à puissance thermique réduite	95,0	93,8	93,8	%
Flux de gaz de combustion (max)	21,0	6,9	6,9	g/s
Flux de gaz de combustion (min)	44,0	33,7	18,8	g/s
Température max. des gaz	108	126,5	153,4	°C
Température min. des gaz	62	66	66	°C
Emissions de CO à puissance thermique nominale	0,0136	0,0162	0,0200	%
Emissions de CO à puissance thermique réduite	0,0256	0,0200	0,0200	%
Dépression dans la cheminée	12	12	12	Pa
Volume d'eau dans le poêle	19	22	22	L
Niveau sonore de l'extracteur de fumée	49,1	49,1	49,1	dB(A)

Tableau 1 - Caractéristiques techniques

Tests réalisés en utilisant des granulés de bois ayant un pouvoir calorifique de 4,9 kWh/kg.

Les données ci-dessus ont été obtenues lors des essais d'homologation du produit réalisés par des laboratoires indépendants et habilités à tester les équipements à granulés.

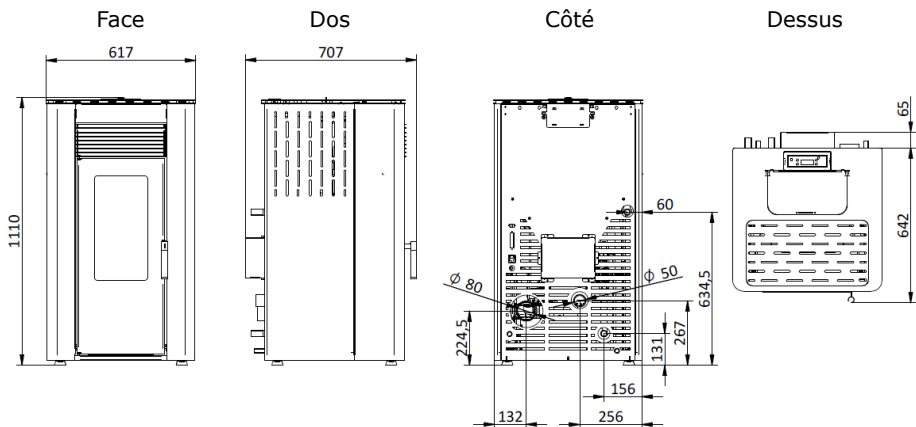


Figure 2 - Dimensions du poêle à granulés Hidro 12

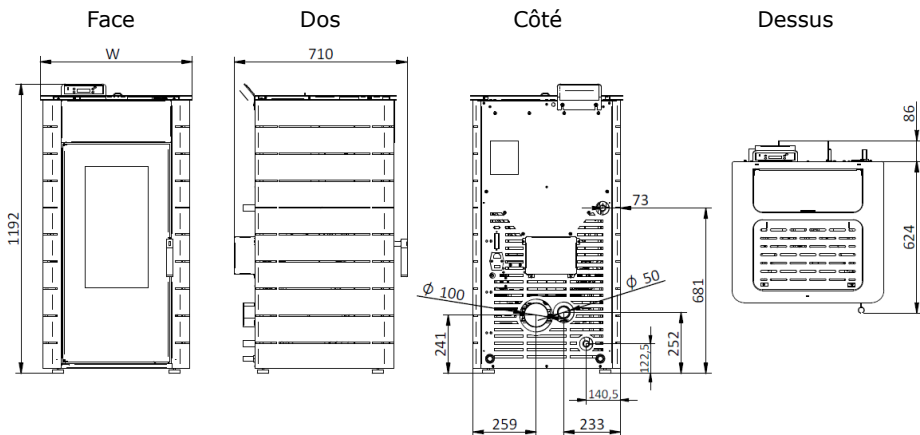


Figure 3 - Dimensions du poêle à granulés Hidro 17 (modèle Himalaia)

Modèle	Douro	Fuji	Himalaia	K2
Dimension « W » (mm)	595	626	626	704

Tableau 2 - Dimensions du poêle à granulés Hidro 17

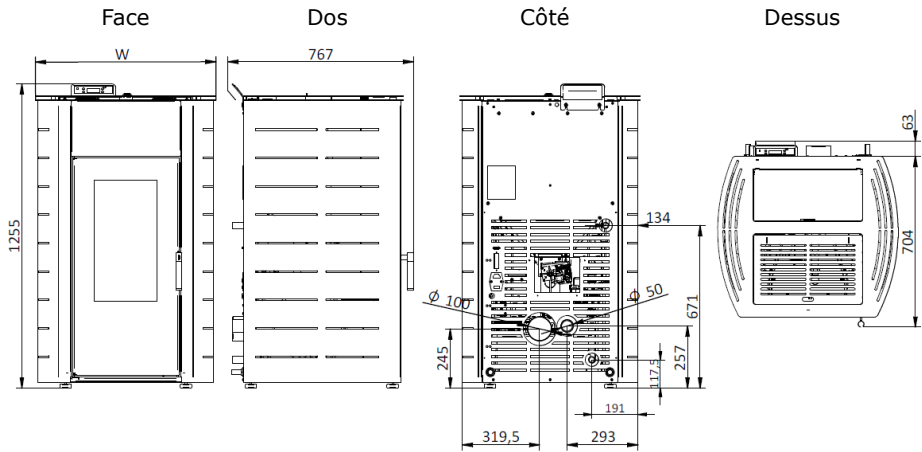


Figure 4 - Dimensions du poêle à granulés Hidro 23 (modèle K2)

Modèle	Douro	Fuji	Himalaia	K2
Dimension « W » (mm)	663	644	644	746

Tableau 3 - Dimensions du poêle à granulés Hidro 23

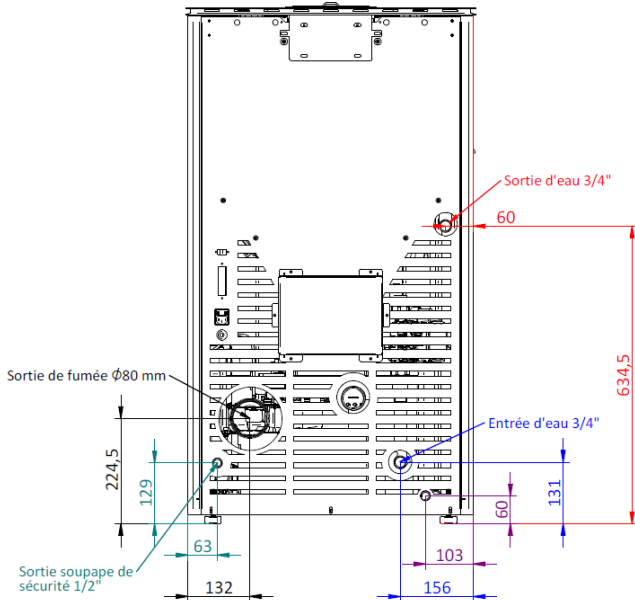


Figure 5 - Raccordements hydrauliques du poêle à granulés Hidro 12 (modèle Fuji)

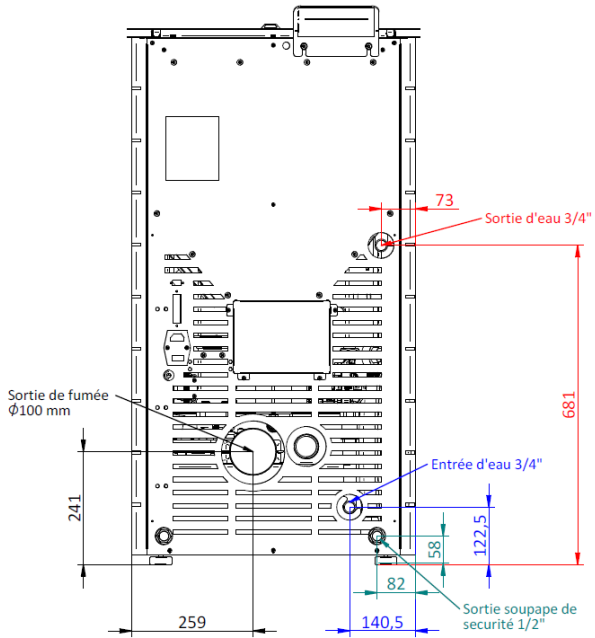


Figure 6 - Raccordements hydrauliques du poêle à granulés Hidro 17 (modèle Himalaia)

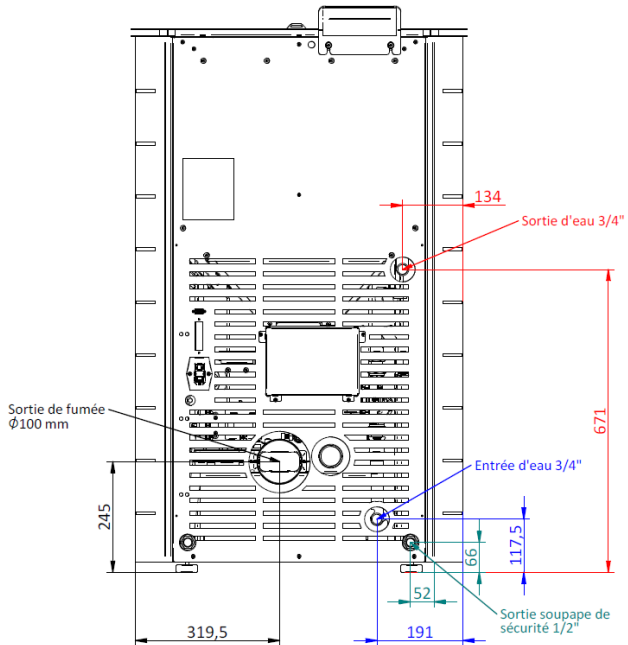


Figure 7 - Raccordements hydrauliques du poêle à granulés Hidro 23 (modèle K2)

5. Installation du poêle à granulés

Avant de commencer l'installation, effectuez les actions suivantes :

- Vérifiez immédiatement après réception, si le produit est complet et en bon état. Signalez tout éventuel défaut avant l'installation de l'équipement ;
- La base du poêle possède quatre pieds réglables en hauteur permettant un simple réglage d'étages non nivelés ;



Figure 8 - Pieds réglables

- Retirez le manuel d'utilisation et remettez-le en mains propres au client ;
- Branchez un conduit de 80 mm de diamètre (poêle Hidro 12) ou 100 mm de diamètre (poêle Hidro 17 ou Hidro 23) entre l'orifice de sortie des gaz de combustion et une conduite de dégagement des fumées vers l'extérieur du bâtiment (par ex. cheminée) – vérifiez les schémas du point 5 ;
- En cas d'emploi d'un tubage pour l'entrée de l'air de combustion venant de l'extérieur, ce tubage ne doit pas avoir une longueur supérieure à 60 cm, mesurée à l'horizontale, ni comporter des irrégularités telles que des coudes ;
 - Exécutez l'installation hydraulique ;
 - Branchez le câble d'alimentation 230VAC sur une prise de courant électrique avec terre ;
 - La face de l'appareil contenant la sortie d'air chaud devra demeurer tournée vers l'espace que vous souhaitez chauffer ;
 - La commande de la machine est dotée d'un chronothermostat. Un programmeur externe conventionnel (non inclus) peut être utilisé en option pour définir automatiquement les périodes de fonctionnement de l'appareil. Celui-ci sera branché grâce à un câble à la prise optionnelle (non incluse) du programmeur 230VAC.

5.1. Critères d'installation

Les distances minimales entre le poêle à granulés de bois et les surfaces particulièrement inflammables sont représentées sur la Figure 9. Il est nécessaire de maintenir une distance minimale de 100 cm entre le dessus du poêle et le plafond de la salle si celui-ci est composé d'un matériau inflammable. La base sur laquelle repose le poêle ne doit pas être en matériau combustible (ex : tapis), une protection adéquate doit donc toujours être prévue.

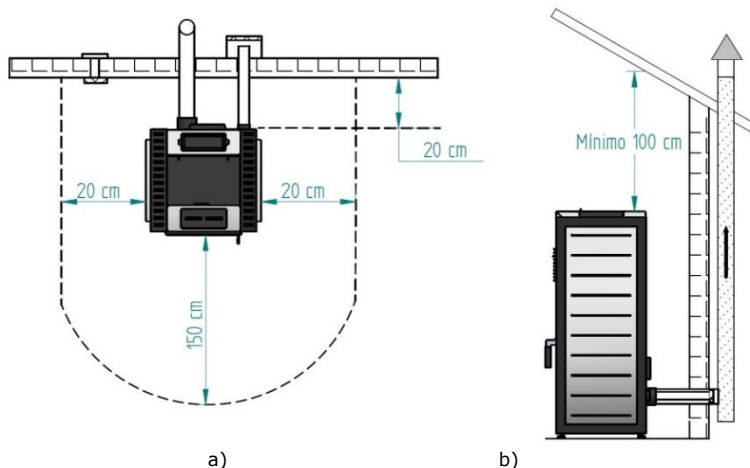



Figure 9 - Distances minimales de toutes les surfaces : a) vue supérieure de l'installation de l'équipement ; b) vue latérale de l'installation de l'équipement

ATTENTION !

Maintenez les matériaux combustibles et inflammables à distance de sécurité.

5.2. Installation des conduits et systèmes d'échappement des fumées

- La construction du tube d'évacuation des gaz doit être adaptée et conforme aux exigences du lieu et de la réglementation en vigueur.
-  Important ! Un raccord en T doit être installé à l'extrémité du tube d'évacuation du poêle à granulés, équipé d'un bouchon hermétique afin de permettre l'inspection régulière ou la décharge de poussière lourde et de condensats.
- Conformément à ce qui est indiqué sur la Figure 9, le conduit d'évacuation doit être réalisé de façon à ce que le nettoyage et l'entretien soient garantis par l'insertion des points d'inspection.

- Sur le modèle Hidro 17, si le conduit de fumée doit passer verticalement derrière la salamandre, une section droite de 25 cm doit être installée avant le "T" de nettoyage (Figura 10). Cela garantit une distance minimale par rapport au boîtier de protection du moteur de chargement de la vis sans fin.



Figure 10 - Tube en acier inoxydable de 25 cm

- En conditions nominales de fonctionnement, le tirage des gaz de combustion doit être à l'origine d'une dépression de 12 Pa un mètre au-dessus du col de la cheminée.
- Le poêle à bois ne peut pas partager la cheminée avec d'autres équipements.
- Les tubes sortant du lieu d'utilisation doivent posséder une double isolation en acier inoxydable, avec un diamètre interne de 80 mm (Hidro 12) ou 100 mm (Hidro 17 et 23).
- **Le tube d'évacuation des fumées peut générer de la condensation. Dans ce cas, il est conseillé de mettre en place des systèmes adaptés de récupération de condensats.**

5.3. Installation sans cheminée

L'installation du poêle à granulés de bois, s'il n'existe aucune cheminée, doit être effectuée comme indiqué sur la Figure 11, en branchant le tube d'évacuation des fumées (d'un diamètre interne minimum de 80 mm pour **Hidro 12** et 100 mm pour **Hidro 17 et 23**) directement vers l'extérieur et sur le toit. Des tubes isolés à double paroi en inox doivent être utilisés et dûment ancrés pour éviter tout phénomène de condensation.

Prévoir sur la base du tubage un raccord en T pour des inspections périodiques et l'entretien annuel, comme indiqué sur la Figure 11.

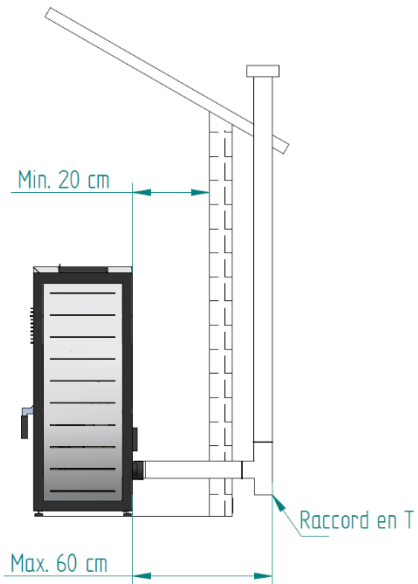
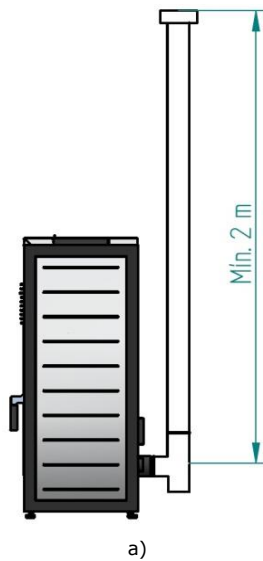
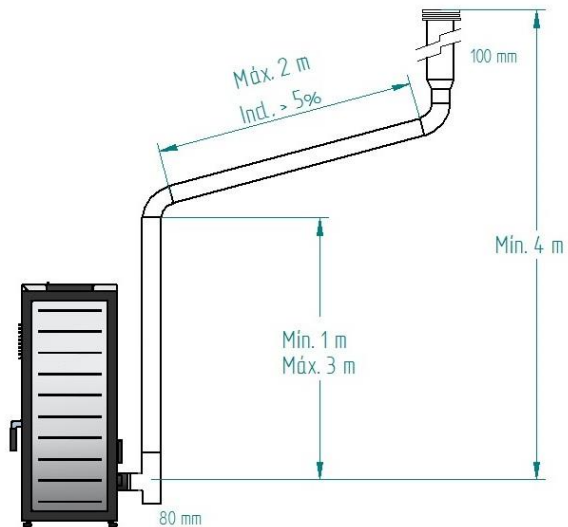


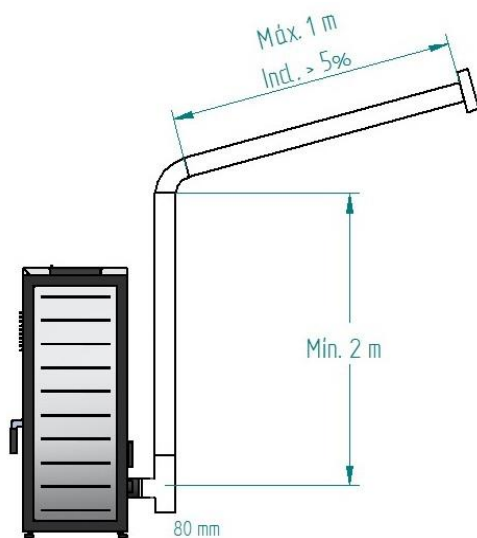
Figure 11 - Vue latérale de l'installation sans cheminée avec, comme exemple, le point d'inspection

La Figure 12 indique les critères de base pour l'installation de la cheminée du poêle.





b)



c)

Figure 12 - Exemples d'installations types

! Le non-respect de ces critères peut nuire au bon fonctionnement du poêle.
Respectez l'intégralité des indications des schémas.



Les poêles Hidro fonctionnant avec une chambre de combustion en dépression, la présence d'un conduit d'évacuation des fumées capable d'extraire les gaz de combustion de façon adéquate est donc absolument nécessaire.

Matériau du conduit de fumées : Les tubes installés doivent être rigides, en acier inoxydable d'une épaisseur minimale de 0,5 mm, avec des joints pour unir entre eux les différents tronçons et les accessoires.

Isolation : Les conduits de fumées doivent être à double paroi avec isolation, afin de garantir que les fumées ne refroidissent pas durant leur trajet vers l'extérieur, ce qui provoquerait un tirage inadéquat et des condensations susceptibles d'endommager l'appareil.

Raccord en T de sortie : Utilisez toujours à la sortie du poêle un raccord en T avec registre.

Terminal anti-vent : Un terminal anti-vent doit toujours être installé, afin d'éviter le retour des fumées.

Dépression dans la cheminée : Les figures illustrent trois schémas types, avec les longueurs et les diamètres adéquats. Tout autre type d'installation doit garantir qu'elle génère une dépression de 12 Pa (0,12 mbar) mesurés à chaud et à puissance maximale.

Ventilation : Pour le bon fonctionnement du poêle, **il est nécessaire que le lieu d'installation de l'appareil dispose d'une entrée d'air avec une section minimale de 100 cm², de préférence près de la partie arrière du poêle.** Le poêle possède un tube rond (Ø 50 mm) qui peut être relié à l'extérieur de l'habitation.

Si l'habitation possède un système d'extraction d'air (ex : hotte de cuisine), il sera nécessaire de disposer d'une section de ventilation supérieure et dimensionnée aux divers équipements qui retirent l'air de l'habitation.

L'installation du poêle dans des lieux comportant des hottes de cuisines ou des extracteurs de fumées peut nuire au bon fonctionnement du poêle.

5.4. Installation avec cheminée

Comme le montre la Figure 13, l'installation du poêle à granulés permet de brancher le tube d'évacuation (\varnothing 80 mm pour la Hidro 12 ; \varnothing 100 mm pour la Hidro 17 et 23) directement à la cheminée. Si la cheminée est trop grande, il est recommandé d'entuber la sortie des fumées avec un tube d'un diamètre interne minimum de 80 mm.

Prévoir sur la base du tubage un raccord en T pour les inspections périodiques et l'entretien annuel, comme indiqué sur la Figure 13.

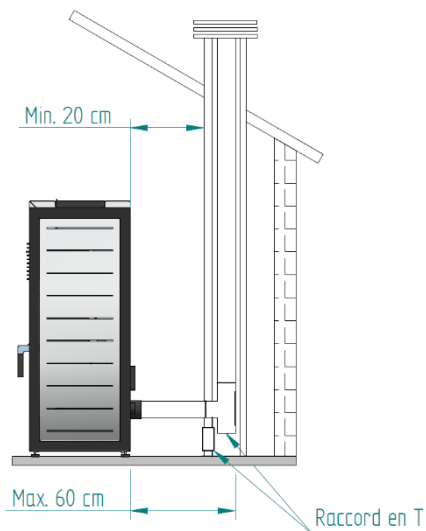


Figure 13 - Vue latérale de l'installation avec cheminée, avec comme exemple, le point d'inspection


Si les conditions atmosphériques sont mauvaises au point de causer une forte perturbation du tirage des fumées du poêle (en particulier des vents très forts), il est conseillé de ne pas utiliser le poêle.

En cas de non-utilisation de l'équipement au cours d'une période prolongée, l'utilisateur devra s'assurer de l'absence de tout obstacle dans les tubes de la cheminée, avant de l'allumer.

6. Installation hydraulique

- Les schémas possibles de branchement dans le cas d'une installation de chauffage central, avec ou sans chauffage des eaux à usage domestique sont présentés au chapitre 19;
- Le poêle à granulés comporte une pompe de circulation, un vase d'expansion (volume de 6 litres (modèles Hidro 12 et Hidro 17) ou 10 litres (modèle Hidro 23) et pré charge de 1 bar) et une soupape de sécurité de 3 bars ;
- La pression de fonctionnement est comprise entre 0,8 et 1,2 (Hidro 12) et 1 et 1,5 bar (Hidro 17 et Hidro 23) ;
- Pour vider l'appareil, installer un raccord en T doté d'un robinet sur la sortie (avec une connexion égout) ; la sortie de la soupape de sécurité (3 bars) doit elle aussi être connectée à l'égout ;
- Le fluide de transport de chaleur doit être composé d'eau et d'un produit anticorrosion, non toxique et dans la quantité recommandée par le fabricant ; en cas de risque de gel dans la pièce où se trouve le poêle à granulés ou dans les conduits des fluides, l'installateur doit ajouter au fluide circulant un antigel en proportions recommandées par le fabricant respectif, afin d'éviter tout gel à la température minimale absolue espérée.

6.1. Radiateur de mode de fonctionnement / dépôt d'inertie

 **IMPORTANT !** La poêle à granulés devrait travailler directement pour les radiateurs, au cas où vous souhaitez installer la poêle à granulés avec un dépôt d'inertie ou AQS, nous vous recommandons de changer la température de «OFF» de la pompe de circulation en plaçant la même température du dépôt ou 1 °C au-dessus de cette température devrait désactiver le mode « Menu HIDRO » les modes «modulante pompe» et «hydro indépendante» et changer l'affichage du mode « Auto » à « Manuel » et sélectionnez la puissance 5 (feu 5). Vous devez modifier les températures de fumée (« Toff » et « Ton ») dans le menu « Activation ». Pour ces changements est nécessaire pour accéder au « Menu d'installation » sur l'écran, s'il vous plaît demander le mot de passe fabrique.

7. Combustible

Le seul combustible qui doit être utilisé pour faire fonctionner le poêle est le granulé de bois. Aucun autre combustible ne peut être utilisé.

N'utilisez que les granulés de bois certifiés conformes à la norme EN 14961-2 classe A1 avec **un diamètre de 6 mm** et une longueur comprise **entre 10 et 30 mm**.

L'humidité maximale autorisée pour les granulés de bois est de 8% de son poids. Pour assurer une bonne combustion, les granulés de bois doivent conserver ces caractéristiques. Il est par conséquent recommandé de les conserver dans un endroit sec.

L'utilisation de granulés de bois différents réduit l'efficacité du poêle à granulés et entraîne des processus de combustion défectueux.

Ne choisissez que des granulés de bois certifiés. D'autre part, avant d'en acheter des quantités importantes, nous vous conseillons d'en essayer un échantillon.

Les propriétés physicochimiques des granulés de bois (notamment le calibre, le frottement, la densité et la composition chimique) peuvent varier à l'intérieur de certaines tolérances et en fonction de chaque fabricant. Ce fait est susceptible d'altérer le processus d'alimentation et par conséquent d'entraîner des dosages différents (plus ou moins de granulés de bois).


Le poêle permet d'ajuster la dose de granulés lors de la phase de démarrage et aux seuils de puissance de +15%/-33% (Voir la section 9.2.7 du manuel).



ATTENTION !

L'unité ne peut pas être utilisée comme un incinérateur.

8. Utilisation du poêle à granulés

 Les poêles à granulés doivent être entretenus comme indiqué au point 3.6, page 151 (Garantie). Pour régler les paramètres de fonctionnement du poêle (poêle à granulés), il faut régler le dosage comme décrit au point 7 de ce manuel. La dose de pellets doit être ajustée en fonction de la température du gaz et de la consommation de pellets de l'appareil à la puissance nominale décrite dans le Tableau 1, page 5, afin de garantir que l'appareil délivre la puissance correcte.

Recommandations


Avant de faire fonctionner l'appareil, il est nécessaire de vérifier les points suivants :

- Vérifiez que le poêle est correctement branché au réseau électrique par le câble d'alimentation 230 VAC.



Figure 14 - Fiche connexion courant électrique

- Vérifiez si le réservoir à granulés est approvisionné. A l'intérieur du réservoir à granulés de bois se trouve une grille de sécurité pour éviter que l'utilisateur puisse accéder à la vis sans fin.
- Assurez-vous qu'avant chaque allumage, le brûleur est dégagé.

 **La chambre de combustion du poêle et la porte sont construites en fer revêtu d'une peinture haute température, qui libère des fumées lors des premières combustions, en raison de la cuisson de la peinture. Évitez de toucher l'équipement pendant la première combustion pour ne pas laisser de marques permanentes sur la peinture puisque celle-ci passe par une phase plastique pendant son processus de cuisson. La cuisson de la peinture parvient à atteindre environ 300 °C pendant 30 minutes.**

Assurez-vous que le circuit hydraulique a été correctement installé et qu'il est connecté à l'eau ;

Vérifiez que l'air circule suffisamment dans la pièce où est installé l'équipement, sinon celui-ci ne pourra pas fonctionner convenablement. Pour cette raison, vérifiez s'il existe d'autres équipements de chauffage consommant de l'air pour leur fonctionnement (par ex : équipements à gaz, braseros, hottes aspirantes). Le fonctionnement simultané de ces équipements est déconseillé.

Les poêles à granulés de bois sont équipés d'une sonde permettant de mesurer la température ambiante. Cette sonde est fixée sur la grille située sur la partie arrière (Figure 15). Pour une lecture plus correcte de la température ambiante, évitez tout contact de l'extrémité de la sonde avec la structure de la machine. Si vous le souhaitez, vous pouvez aussi la fixer sur le mur près de la machine.



Figure 15 - Sonde de température ambiante

9. Commande

9.1. Commande et afficheur

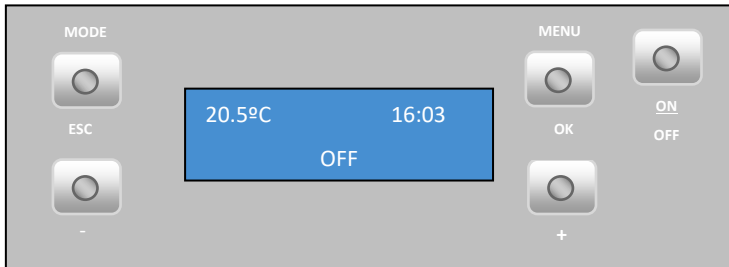


Figure 16 - Commande et afficheur



a) Touche pour sélectionner le mode manuel ou le mode automatique et pour quitter les menus (esc).



b) Touche pour accéder aux menus et touche de confirmation (ok).



c) Touche pour mettre en start/stop (marche/arrêt) l'appareil et pour acquitter les erreurs.



d) Touche pour naviguer vers la gauche dans les menus, pour augmenter et diminuer le débit du ventilateur d'ambiance, et pour augmenter ou diminuer la température



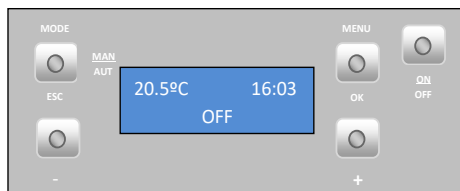
e) Touche pour naviguer vers la droite dans les menus et pour augmenter et diminuer la puissance du poêle.

Figure 17 - Touches de commande

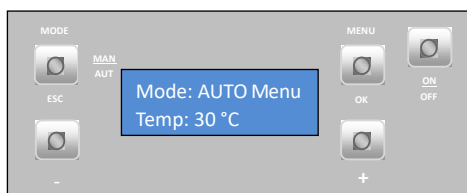
9.2. Résumé de l'afficheur

9.2.1. Menu

Menu indiquant que le poêle est arrêté (OFF), la température ambiante en °C et l'heure.



Sélectionner le mode de fonctionnement : pour sélectionner le mode de fonctionnement, appuyez sur la touche « mode » pour sélectionner le mode manuel « Manu » ou le mode automatique « Auto ».



Mode « auto » : dans ce mode, la machine va s'allumer à la puissance maximale et rester à ce niveau de puissance jusqu'à atteindre une température supérieure d'1 °C à la température sélectionnée (température de consigne). Une fois cette température atteinte, elle se met à fonctionner à sa puissance minimale.

Il est possible de modifier la température de consigne, de 5 à 40 °C, en appuyant sur la touche « - » et « + ».

Mode « Manu » : dans ce mode, la machine travaille à la puissance sélectionnée avec la touche « - », qui peut aller de 1 (puissance minimale de la machine) à 5 (puissance maximale).

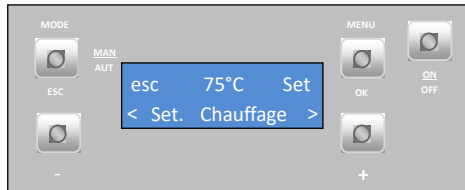
9.2.2. Température de l'eau

Pour définir la température de l'eau, appuyez deux fois sur la touche Menu : « Temp. Eau » apparaît. Appuyez sur Set : le menu « T. Chauffage » apparaît.



- Température de chauffage

Pour définir la **température de chauffage** souhaitée, appuyez sur « set » : le menu commence à clignoter ; appuyez sur la touche « + » ou « - » pour sélectionner la valeur souhaitée ; appuyez sur « ok » pour confirmer la valeur choisie. Appuyez sur la touche « esc » puis sur la touche « + » pour accéder au menu « Date ».



Remarque : L'équipement dans l'eau, la température de l'eau peut être réglée par l'utilisateur entre 50 et 80 °C (température de consigne de point d'eau).

- Température des sanitaires (**ce mode n'est pas actif**)

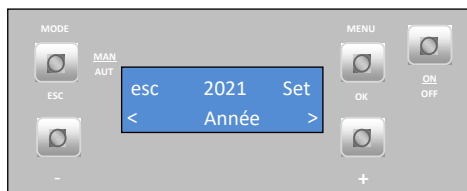
9.2.3. Date et heure

Régler la **date** : appuyez deux fois sur la touche Menu, appuyez une fois sur la touche « + » et « Date » apparaît, appuyez sur « set », le menu apparaît.



- Année

Pour définir l'**année**, appuyez sur « set » : le menu commence à clignoter ; appuyez sur la touche « + » ou « - » pour sélectionner l'année souhaitée ; appuyez sur « ok » pour confirmer la valeur choisie ; pour passer au menu suivant, appuyez sur « + » et le menu du mois apparaît.



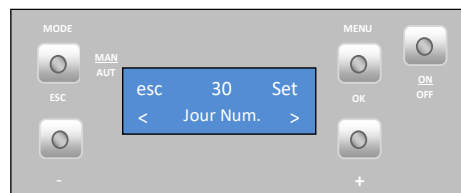
- Mois

Pour définir le **Mois**, appuyez sur « set » : le menu commence à clignoter ; appuyez sur la touche « + » ou « - » pour sélectionner le Mois souhaité ; appuyez sur « ok » pour confirmer la valeur choisie. Appuyez sur la touche « + » pour accéder au menu « jour du mois ».



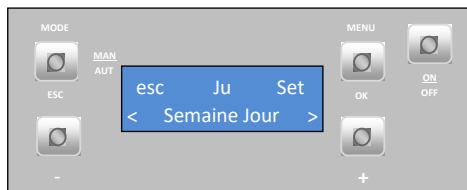
- Jour du mois

Pour définir le **jour du Mois**, appuyez sur « set » : le menu commence à clignoter ; appuyez sur la touche « + » ou « - » pour sélectionner le jour souhaité ; appuyez sur « ok » pour confirmer la valeur choisie. Appuyez sur la touche « + » pour accéder au menu « jour ».



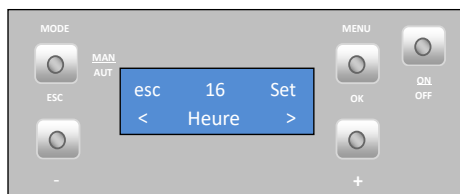
- Jour de la semaine

Pour définir le **jour de la semaine**, appuyez sur « set » : le menu commence à clignoter ; appuyez sur la touche « + » ou « - » pour sélectionner le jour souhaité ; appuyez sur « ok » pour confirmer la valeur choisie. Appuyez sur la touche « + » pour accéder au menu « Heure ».



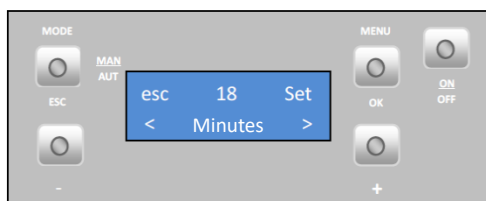
- Heure

Pour régler l'**heure**, appuyez sur « set » : le menu commence à clignoter ; appuyez sur la touche « + » ou « - » pour sélectionner l'heure souhaitée ; appuyez sur « ok » pour confirmer la valeur choisie. Appuyez sur la touche « + » pour accéder au menu « Minutes ».



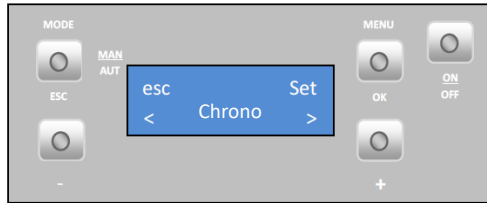
- Minutes

Pour régler les **minutes**, appuyez sur « set » : le menu commence à clignoter ; appuyez sur la touche « + » ou « - » pour sélectionner les minutes ; appuyez sur « ok » pour confirmer la valeur choisie. Pour passer au menu suivant, appuyez sur « + » et le menu Chrono apparaît.



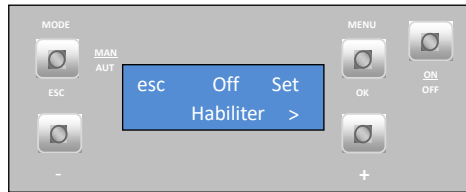
9.2.4. Chrono

Le poêle est doté d'un programmateur horaire qui permet au poêle de se mettre en marche et de s'arrêter à des heures déterminées.



- Activation

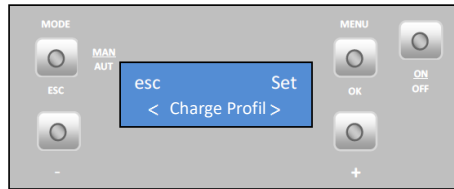
Pour **activer le chrono**, appuyez sur « set » : le menu « Habiliter » apparaît. Cette fonction ne pourra être activée qu'après que les programmes auront été définis, comme indiqué au point suivant.



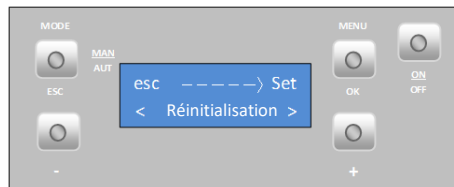
Les programmes peuvent être définis de deux manières différentes, par le menu « Charge du profil » ou par le programmateur journalier P1 à P6 (**nous ne pouvons avoir qu'une seule option active, elles ne fonctionnent pas en même temps**).

Appuyez sur la touche « + » pour accéder au menu « Charge Profil ».

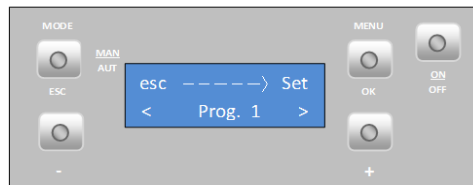
Il existe 10 programmations hebdomadaires prédéfinies dans le Chrono (voir annexes point 24) ; en le sélectionnant, il exécute le programme du lundi au vendredi et du samedi au dimanche appuyez sur « set » et le menu commence à clignoter ; appuyez sur la touche « + » ou « - » pour sélectionner le programme souhaité ; appuyez sur « ok » pour confirmer votre choix. Appuyez sur la touche « + » pour accéder au menu « Réinitialisation ».



Ce menu permet d'effacer **tous** les programmes qui ont été définis. Pour ce faire, appuyez sur « set » : le message « Confirmer ? » apparaît. Appuyez à nouveau sur « set » pour confirmer l'ordre d'effacer les programmes, ou appuyez sur « esc » pour sortir.

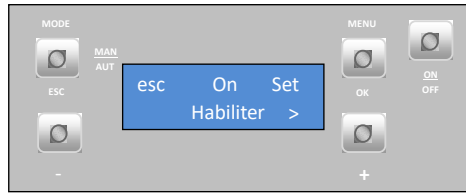


Le **programmeur** de la machine permet de définir 6 programmes différents, qui peuvent être associés à chacun des jours de la semaine.

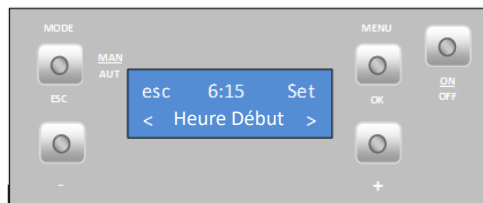


Pour paramétrer les **programmes « P1 » à « P6 »**, sélectionnez le programme désiré avec les touches « - » et « + », puis appuyez sur « set » pour choisir le programme : Le menu « P1 Habilité » apparaît (ne peut être activé qu'après la programmation horaire).

Appuyez sur la touche « + » pour accéder au menu « Heure Début ».



Pour sélectionner l'**heure de début** du programme P1, appuyez sur « set » : le menu commence à clignoter ; appuyez sur la touche « + » ou « - » pour sélectionner l'heure souhaitée ; appuyez sur « ok » pour confirmer la valeur choisie. Appuyez sur la touche « + » pour accéder au menu « P1 H. Arrêt ».

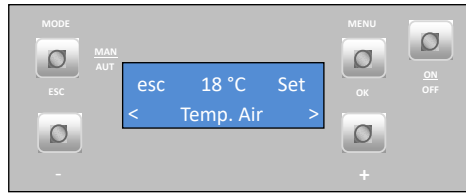


Pour sélectionner l'**heure d'arrêt** du programme P1, appuyez sur « set » : le menu commence à clignoter ; appuyez sur la touche « + » ou « - » pour sélectionner l'heure souhaitée ; appuyez sur « ok » pour confirmer la valeur choisie. Appuyez sur la touche « + » pour accéder au menu « P1 Temp. Air ».

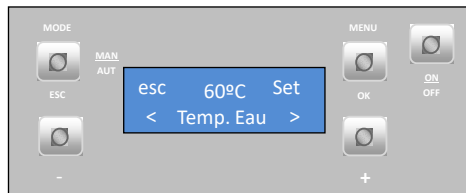


Important : Chaque programme ne peut être configuré que dans la même journée.

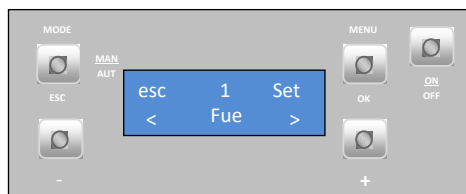
Pour sélectionner la **température de consigne** du programme P1, appuyez sur « set », le menu commence à clignoter ; appuyez sur la touche « + » ou « - » pour sélectionner la température souhaitée ; appuyez sur « ok » pour confirmer la valeur choisie. Appuyez sur la touche « + » pour accéder au menu « P1 Temp. Eau ».



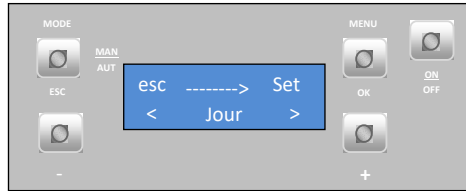
Pour sélectionner la **température de consigne de l'eau** dans le programme P1, appuyer sur « set » et elle commence à clignoter ; appuyer sur la touche « + » ou « - » pour sélectionner la température souhaitée et appuyer sur « ok » pour confirmer la valeur. Appuyez sur la touche « + » pour accéder au menu « Feu » (Puissance de travail).



Pour sélectionner la **puissance de travail** (1 à 5) du programme P1, appuyez sur « set », le menu commence à clignoter ; appuyez sur la touche « + » ou « - » pour sélectionner la puissance souhaitée (1 à 5) ; appuyez sur « ok » pour confirmer la valeur choisie. Appuyez sur la touche « + » pour accéder au menu « Jour ».



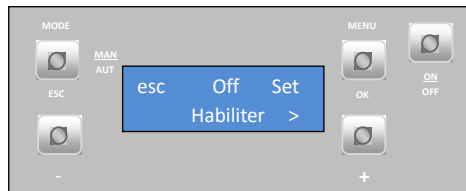
Pour sélectionner les **jours de la semaine** où vous souhaitez que le programme P1 fonctionne, appuyez sur « set » puis choisissez le jour de la semaine avec les touches « - » et « + ». Appuyez sur « set », le menu commence à clignoter. Avec les touches « - » et « + », choisissez l'option « On » ou « Off ». Appuyez sur « ok » pour confirmer votre choix. Appuyez sur la touche « esc » pour passer au menu « Jour ». Pour activer le programme, appuyez six fois sur « - » pour accéder au menu « Habilitier ».



Appuyez à nouveau sur « set » et lorsqu'il clignote, appuyez sur « + » ou « - » pour sélectionner « On » ou « Off ». Appuyez sur « ok » pour confirmer votre choix.

Suivre la même procédure pour les programmes P2 à P6.

Pour activer le mode Chrono, appuyez une fois sur la touche « esc » puis sur la touche « - » jusqu'à ce que vous trouviez le menu « Habilitier », appuyez sur la touche « set » et commencez à clignoter, appuyez sur la touche « + » ou « - » pour sélectionner « On » ou « Off », appuyez sur « ok » pour confirmer la sélection. Appuyez une fois sur la touche « esc », puis une fois sur la touche « + » pour accéder au menu « Sleep ».

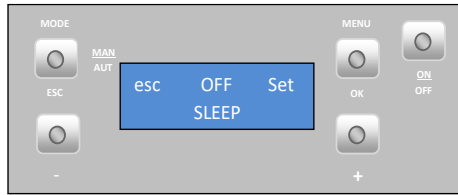


Remarque :

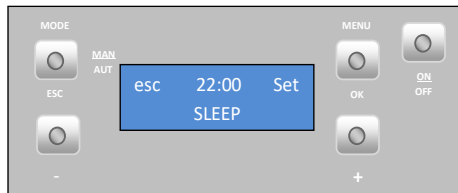
- **Après avoir paramétré les programmes, n'oubliez pas de procéder à leur activation (menu « Activation »).**
- **Seul le profil hebdomadaire ou quotidien peut être actif dans le Chrono (ils ne fonctionnent pas simultanément).**
- **Lorsque le chrono est activé, l'écran affiche le message suivant « chrono prog ».**

9.2.5. Sleep (ce menu n'apparaît que lorsque le poêle est allumé)

Le menu « Sleep » (Sommeil) permet de programmer l'heure où le poêle s'arrêtera.



Appuyez sur « set » : l'heure commence à clignoter. En utilisant les touches « - » et « + », il est possible de choisir l'heure souhaitée. Après avoir choisi l'heure, appuyez sur « ok » pour confirmer. Appuyez sur « esc » pour revenir au menu et sur « + » pour accéder au menu « Info ».

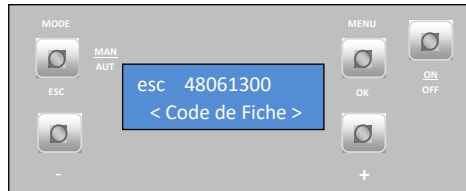


9.2.6. Info

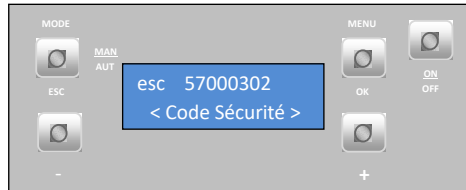
Ce menu permet à l'utilisateur de visualiser certaines informations concernant le poêle.



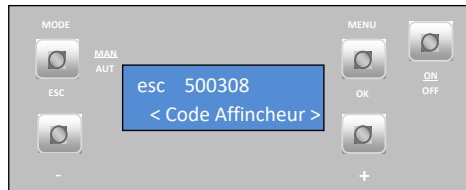
Appuyez sur « set » : le menu « Code de Fiche » apparaît.
Code du software / firmware de la carte mère (« motherboard »). Appuyez sur la touche « + » pour accéder au menu suivant « code de sécurité ».



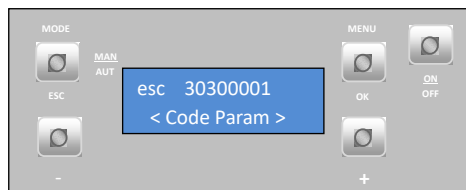
Code du software / firmware de sécurité. Appuyez sur la touche « + » pour accéder au menu suivant « Code Afficheur ».



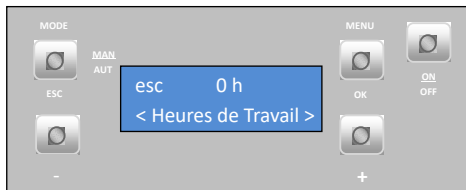
Code du software / firmware de l'afficheur. Appuyez sur la touche « + » pour accéder au menu suivant « Code des paramètres ».



Code des paramètres. Appuyez sur la touche « + » pour accéder au menu suivant « heures de travail ».

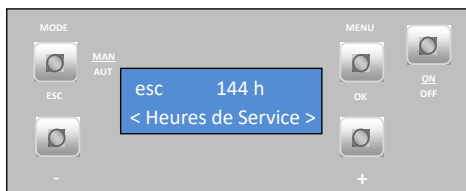


Ce menu indique combien d'heures de travail le poêle a accumulées.



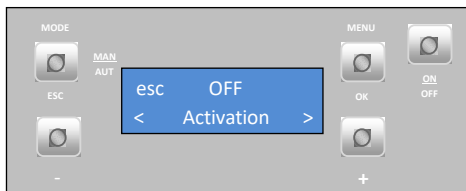
Ce menu indique le nombre d'heures de fonctionnement du poêle après le dernier entretien.

Nombre d'heures pendant lesquelles le service doit avoir lieu.

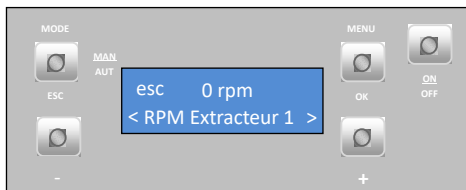


Très important : Lorsque la machine est proche des heures de fonctionnement, il est recommandé de faire appel à un technicien accrédité pour effectuer l'entretien du poêle.

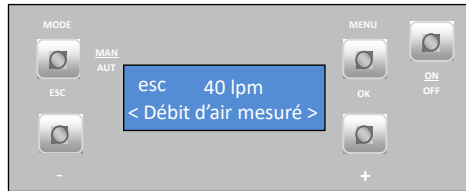
Ce menu « Activation » indique la phase / l'état dans lequel se trouve le poêle.



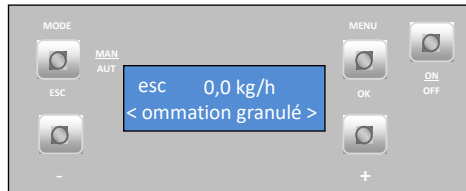
Vitesse (tours par minutes) de fonctionnement de l'extracteur de fumées.



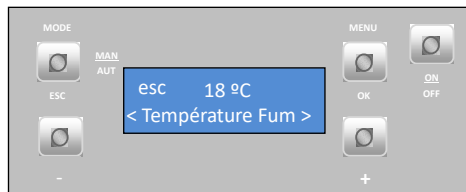
Débit d'air mesuré par le capteur d'air (modèles Hidro 17 et Hidro 23 uniquement).



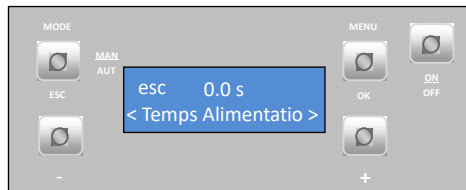
Consommation théorique de granulés de bois.



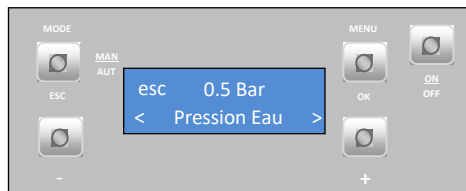
Température des fumées.



Temps d'alimentation des granulés.



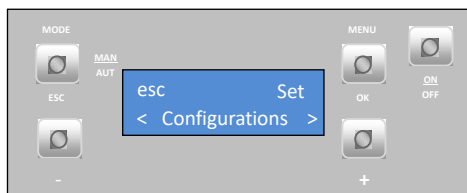
Pression d'eau dans le poêle.



Appuyer une fois sur la touche « esc » puis sur la touche « + » pour accéder au menu « Configuration ».

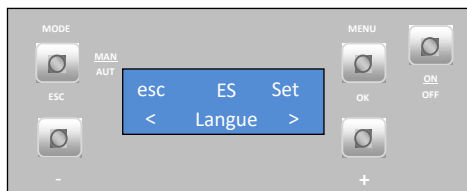
9.2.7. Menu configuration

Pour modifier les **configurations** du poêle, appuyez sur set : le « Menu Langue » apparaît pour sélectionner la langue souhaitée.



- Langue

Pour sélectionner la **langue**, appuyez sur « set » et sélectionnez la langue souhaitée avec les touches « + » ou « - » (**Pt** – Portugais ; **Nl** – Hollandais ; **Gr** – Grec ; **Tr** – Turc ; **It** – Italien ; **En** – Anglais ; **Fr** – Français ; **Es** – Espagnol ; **De** – Allemand). Appuyez sur « ok » pour confirmer votre choix. Appuyez sur la touche « + » pour accéder au menu « éco ».



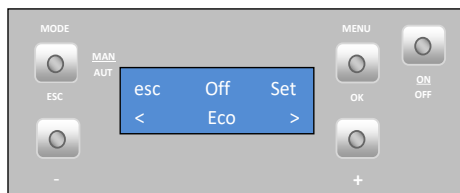
- Mode éco

Lorsque le Mode « ECO » est activé avec la fonction Thermostat, l'appareil fonctionne à la puissance maximale jusqu'à ce que le thermostat ouvre le contact (NO), fonctionnant alors à la puissance minimale pendant un intervalle de temps préalablement établi (Shutdown delay time : valeur d'usine : 20 minutes). Après cet intervalle de temps, l'appareil s'éteint. Dès le début de la phase de Shutdown de l'appareil, il y a le comptage d'un autre intervalle de temps préalablement établi (Startup delay time : valeur d'usine : 20 minutes) ; ainsi, lorsque le thermostat ferme le contact (NC), cette même phase passe à la phase d'activation.

Startup delay time (temps d'attente On) : c'est le temps d'attente après la fermeture du contact du thermostat (NC) pour activer l'appareil.

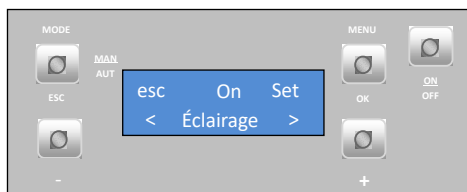
Shutdown delay time (temps d'attente Off) : c'est le temps d'attente après l'ouverture du contact du thermostat (NC) pour désactiver l'appareil.

Remarque : pour ce système de fonctionnement, lors de la première utilisation, il faut appuyer sur le bouton On/Off de l'afficheur. Pour activer le mode éco, appuyez sur « set » : le menu commence à clignoter. Avec les touches « - » et « + », choisissez l'option « On » ou « Off ». Appuyez sur « set » pour confirmer votre choix. Appuyez sur « esc » pour revenir au menu précédent, puis sur « + » pour accéder au menu éclairage.



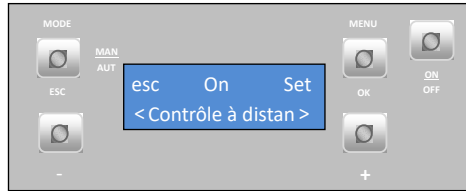
- Éclairage

Appuyez sur « set » : le menu commence à clignoter. Appuyez sur la touche « + » ou « - » pour sélectionner le temps pendant lequel l'écran restera allumé ; ou choisissez l'option « on » pour que la lumière reste toujours allumée. Appuyez sur « ok » pour confirmer la valeur choisie. Appuyez sur la touche « + » pour accéder au menu « contrôle à distance ».



- Contrôle à distance **(non applicable)**

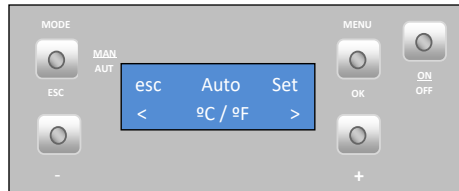
Appuyez sur « set » : le menu commence à clignoter. Appuyez sur la touche « + » ou « - » pour sélectionner le temps pendant lequel l'écran restera allumé ; ou choisissez l'option « on » pour que la lumière reste toujours allumée. Appuyez sur « ok » pour confirmer la valeur choisie. Appuyez sur la touche « + » pour accéder au menu « contrôle à distance ».



Remarque : Certaines commandes de télévision ayant la même fréquence de la commande du poêle, cela interfère sur son fonctionnement, nous recommandons donc de la désactiver si cela se vérifie.

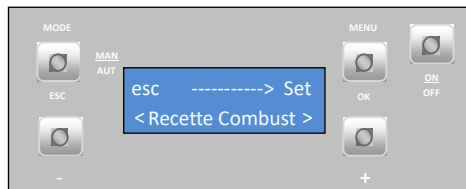
- Unité de température (°C / °F)

Pour sélectionner **°C / °F**, appuyez sur « set » : le menu commence à clignoter ; appuyez sur la touche « + » ou « - » pour sélectionner « °C », « °F » ou « Auto » ; appuyez sur « ok » pour confirmer votre choix. Appuyez sur la touche « + » pour accéder au menu « Recette combustion ».



- Recettes de combustion

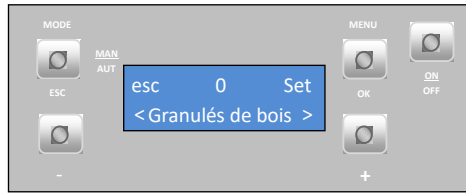
Appuyez sur « set » : le menu « Recette combustion » apparaîtra.



- Granulés de bois

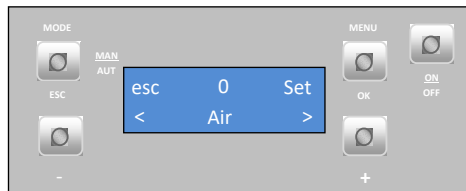
Cette fonction permet d'augmenter ou de diminuer de 25% la **quantité de granulés au processus de démarrage et de puissance**. Appuyez sur « set » : le menu commence à clignoter ; appuyez sur la touche « + » ou « - » pour augmenter ou

diminuer (de -10 à +10), selon votre préférence. Chaque unité doit être multipliée par 2,5 pour obtenir le pourcentage correct. Appuyez sur « ok » pour confirmer la valeur choisie. Appuyez sur la touche « + » pour accéder au menu « Air ».



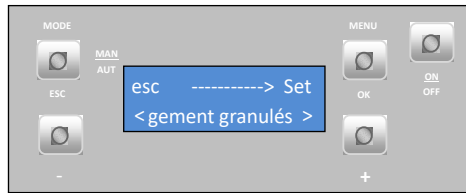
- Air

Cette fonction permet d'augmenter ou de diminuer de 25% les **rotations de l'extracteur de fumées dans le processus de démarrage et de puissance**. Appuyez sur « set », le menu commence à clignoter. Appuyez sur la touche « + » ou « - » pour augmenter ou diminuer (de -10 à +10), selon votre préférence. Chaque unité doit être multipliée par 2,5 pour obtenir le pourcentage correct. Appuyez sur « ok » pour confirmer la valeur choisie. Appuyez sur « esc » pour revenir au menu « Quantité de granulés », puis sur la touche « + » pour accéder au menu « chargement de granulés ».



- Chargement granulés (Cette fonction n'apparaît que lorsque la machine est réglée sur Arrêt)

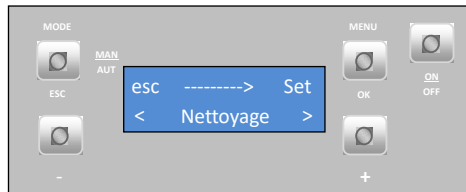
Cette fonction permet d'activer le **moteur du sans fin** de manière à remplir le canal lorsqu'il est vide, afin de ne pas faire échouer l'allumage. Appuyez sur « set » : l'option « ok » apparaît. Appuyez sur « ok » pour activer le moteur (le message « activée » apparaît) et sur « esc » pour l'arrêter. Appuyez sur la touche « + » pour accéder au menu « nettoyage ».



- Nettoyage (Cette fonction n'apparaît que lorsque la machine est éteinte)

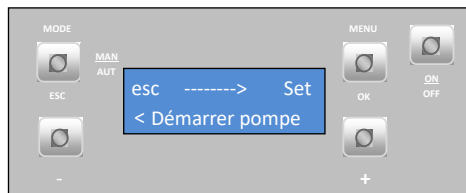
Cette fonction permet de procéder au **nettoyage** manuel du panier de combustion. Appuyez sur « set » : l'option « ok » apparaît. Appuyez sur « ok » pour commencer le nettoyage : le message « activé » s'affiche.

Appuyez sur la touche « esc » puis une fois sur « + » pour accéder au menu « Démarre pompe ».



- Démarrer pompe (Cette fonction n'apparaît que lorsque la machine est réglée sur Arrêt)

Cette fonction permet de faire fonctionner la pompe à eau manuellement. Charger dans « set » et le message « Enabled » apparaît et appuyer sur « esc » pour l'arrêter.

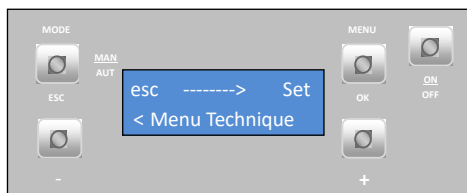


Appuyer une fois sur la touche « esc » puis sur le signe « + » pour accéder au menu « Menu technique ».

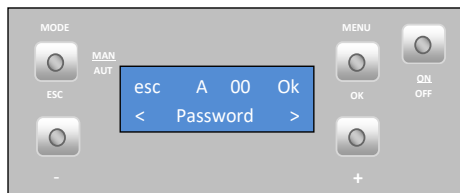
Le menu technique n'est pas disponible pour le consommateur final.

9.2.8. Menu Technique

Cette fonction permet d'ajuster les différentes variables du poêle, appuyez sur « set » et le menu « password » apparaît pour entrer dans le menu technique.



Appuyez sur ok et « A » commence à clignoter, utilisez les touches « + » et « - » pour sélectionner la lettre que vous voulez, appuyez sur ok pour confirmer et « 00 » commencera à clignoter, utilisez les touches « + » et « - » pour sélectionner le numéro que vous voulez, appuyez sur ok et vous entrez dans le menu « Configuration ».




Remarque : le mot de passe est fourni uniquement au personnel autorisé.

10. Liste des Alarmes / Pannes / Recommandations

Alarme	Code		Cause et Résolution
Défaut d'allumage	A01	Durée maximale 900 s	<ul style="list-style-type: none"> - Vis sans fin vide – Recommencer - Résistance en panne – remplacer résistance - Panier de combustion mal placé - Bocage vis sans fin – débloquer - La température des fumées n'atteint pas la valeur définie dans les réglages
Flamme éteinte ou manque de granulés	A02	Température inférieure à 40 °C	<ul style="list-style-type: none"> - Réservoir de granulés vide
Température excessive dans la cuve à granulés	A03	110 °C	<ul style="list-style-type: none"> - Le ventilateur d'ambiance ne fonctionne pas – appeler le service d'assistance - Thermostat en panne – appeler le service d'assistance - Mauvaise ventilation de la machine
Température des fumées trop élevée	A04	Plus de 260 °C	<ul style="list-style-type: none"> - Ventilateur ne fonctionne pas ou à un niveau faible puissance-augmentation du niveau maximum (si le problème persiste, appelez l'assistance) - Tirant insuffisante - Dose excessive de pellets - Sonde fumées cassée
Alarme pressostat	A05	Porte ouverte, absence de dépression ou panne d'extracteur pendant 180s	<ul style="list-style-type: none"> - Fermer la porte et acquitter l'erreur - Obstruction de la cheminée
Capteur de masse d'air	A06	Delta de 40 lpm pendant 3600 s	<ul style="list-style-type: none"> - Cheminée ou prise d'air obstruée
Porte ouverte	A07	Porte ouverte pendant 120 secondes	<ul style="list-style-type: none"> - Fermez la porte - acquitter l'erreur - Capteur de masse d'air défectueux
Erreur dans l'extracteur de fumées	A08	Erreur de connexion	<ul style="list-style-type: none"> - Vérifier la connexion - Vérifiez que le ventilateur n'est pas bloqué
Erreur dans le capteur de fumées	A09	Erreur de connexion	<ul style="list-style-type: none"> - Vérifier la connexion
Erreur dans la résistance des granulés	A10	Erreur de connexion	<ul style="list-style-type: none"> - Vérifier la connexion - Résistance en panne
Erreur moteur de la vis sans fin	A11	Erreur de connexion	<ul style="list-style-type: none"> - Vérifier la connexion - Moteur de vis sans fin défectueux
Alarme niveau de granulés	A15		<ul style="list-style-type: none"> - Vérifier la connexion
Pression d'eau en dehors de la plage de fonctionnement	A16		<ul style="list-style-type: none"> - Vérifier la connexion - Vérifier la pression dans le circuit hydraulique - Régler la pression (1 bar) dans le circuit hydraulique (Plage de travail de 0,5 à 2,8 bars)
Température de l'eau trop élevée	A18		<ul style="list-style-type: none"> - Vérifier la connexion - Vérifiez si la pompe fonctionne - Purge circuit hydraulique - Vérifiez que les puits de chaleur sont ouverts


Tableau 4 – Liste des alarmes


 Remarque importante : toutes les alarmes proviennent de l'arrêt de la machine. Vous devrez « réinitialiser » l'alarme et redémarrer. Pour le « reset » de la machine doit appuyer sur le bouton « On / Off » pendant 10 secondes jusqu'à ce que vous entendiez le bip.

- Anomalies

Anomalies
Maintenance « service »
Défaut capteur de masse d'air
Pellets bas niveau
Porte ouverte
Défaut capteur de température d'air
Défaut capteur de température de l'eau
Défaut capteur de pression de l'eau
Pression d'eau proche de l'extrême la plage de fonctionnement

Tableau 5 – Liste des anomalies

 Remarque importante : L'anomalie d'**entretien** (message : « **service** » sur l'afficheur) signifie que le poêle a plus de 2100 heures de service. Le client doit procéder à l'entretien de l'équipement et seulement après redémarrer le compteur d'heures (accès à travers le Menu Technique) pour faire disparaître le message d'anomalie. Cette anomalie n'influence pas le fonctionnement normal de l'équipement, ce n'est qu'un avertissement.

 Remarque importante : La réinitialisation de toute erreur n'est possible que si celle-ci clignote sur l'afficheur, si l'erreur est fixe sur l'afficheur vous devez appuyer une fois sur le bouton « Mode ».

ATTENTION !

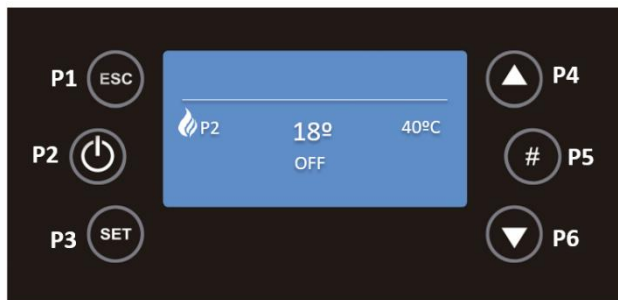
Pour arrêter l'appareil en cas d'urgence, vous devez procéder à un arrêt (*shutdown*) normal de l'équipement.

ATTENTION !

L'EQUIPEMENT EST CHAUD PENDANT LE FONCTIONNEMENT, IL EST DONC NECESSAIRE DE FAIRE ATTENTION, EN PARTICULIER À LA VITRE DE LA PORTE ET A SA POIGNEE D'OUVERTURE.

11. Électronique Columbus

Les poêles Solzaima peuvent être équipés de l'électronique Columbus, l'affichage Columbus est comme indiqué ci-dessous. Pour confirmer si votre équipement est équipé de cette électronique, veuillez vérifier le numéro de série de l'équipement et vous référer au Tableau 6.



Electronique Columbus	Numéro de série de l'équipement
Hidro 12	≥ 01-21-00193
Hidro 17	≥ 01-21-00243
Hidro 23	≥ 01-21-00291

Tableau 6 - Numéro de série avec l'électronique Columbus






11.1. Display

Lorsque l'appareil est connecté à l'alimentation électrique, l'écran affiche l'état « OFF » du poêle, et peut également indiquer l'activation du chrono, les erreurs du système, la puissance de combustion sélectionnée, la puissance de ventilation sélectionnée, la température ambiante actuelle et le point de consigne de la température ambiante sélectionnée.

Dans le menu de saisie, appuyez sur la touche :

- « P1 », il est possible de quitter le menu/sous-menu ;
- « P2 », il est possible d'allumer ou d'éteindre l'équipement. Le même bouton permet la réinitialisation des erreurs en cas de blocage, en appuyant 3 secondes de façon continue, il permet également l'activation de Chrono dans le sous-menu correspondant ;

- « P3 » il est possible d'accéder au menu utilisateur 1, en appuyant 3 secondes sur le même bouton on peut accéder au menu utilisateur 2 et il permet aussi de sauvegarder les changements ;
- « P4 », il est possible d'entrer dans le menu « Puissance de combustion » ;
- « P5 » il est possible d'entrer dans le menu Information et aussi d'activer un intervalle horaire du Chrono ;
- « P6 », il est possible d'entrer dans le menu du thermostat d'ambiance ;
- « P3 » + « P5 » pendant 3 secondes, il est possible d'accéder au menu d'information secondaire présent dans le menu de service où il est possible de vérifier une série de variables.

Led	Signification
D  S  FS 	<ul style="list-style-type: none"> • Lorsque cette Led est active, cela signifie que le programme est en mode quotidien ON, hebdomadaire ON ou week-end ON.
	<ul style="list-style-type: none"> • Lorsque ce voyant est actif, il indique quels sont les ventilateurs en fonctionnement, locaux et distants.
	<ul style="list-style-type: none"> • Lorsque ce voyant est actif, cela signifie que la température ambiante requise a été atteinte.



LA SALAMANDRE DOIT TOUJOURS ÊTRE DÉSACTIVÉE DE LA MÊME MANIÈRE QU'ELLE A ÉTÉ ACTIVÉE. PENDANT LE PROCESSUS D'ACTIVATION, L'ÉQUIPEMENT NE DOIT JAMAIS ÊTRE DÉBRANCHÉ.

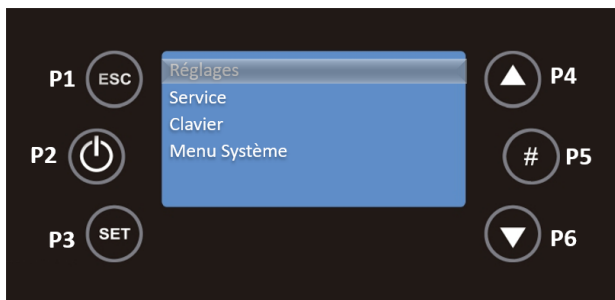
11.2. Menu Réglages

11.2.1. Langue

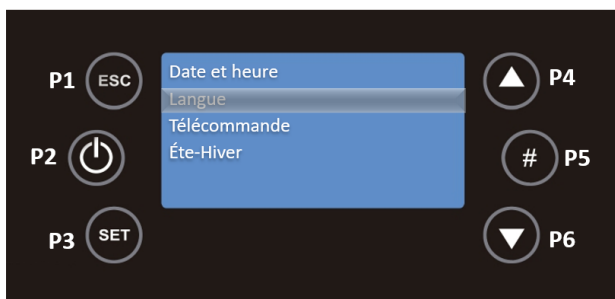
En appuyant sur la touche P3 pendant 3 secondes, vous affichez les menus Réglages, Service, Clavier et Menu Système.

CE DERNIER EST UN MENU D'ACCÈS EXCLUSIF POUR LE SERVICE TECHNIQUE ET NÉCESSITE UN MOT DE PASSE.

A l'aide des touches P4 et P6, vous devez sélectionner le menu souhaité, puis appuyer sur P3 pour valider votre choix, dans ce cas le menu Réglages.



Sélectionner le sous-menu Langue avec la touche P6 et pour valider l'entrée dans ce sous-menu la touche P3.



Dans ce sous-menu, avec P4 et P6, sélectionnez la langue souhaitée et appuyez de nouveau sur P3 pour confirmer.

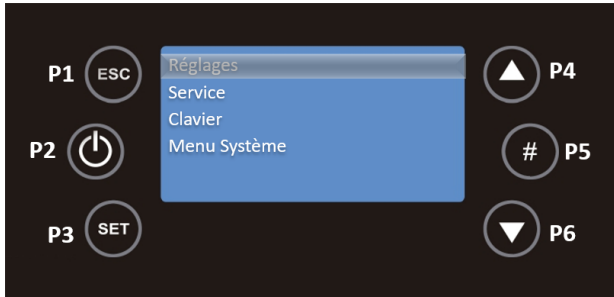


Pour quitter le menu Langue, appuyez sur la touche P1.

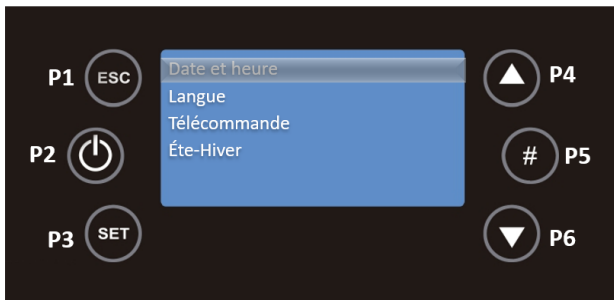
11.2.2. Date et Heure

- **Heure**

A partir de l'écran principal, en appuyant pendant 3 secondes sur la touche P3, vous pouvez accéder au menu Réglages, en appuyant à nouveau sur P3 pour entrer dans ce menu.



Utilisez la touche P3 pour sélectionner Date et heure.



Dans le menu Date et Heure, sélectionnez Heure, avec les touches P4 et P6, et appuyez sur la touche P3, l'heure apparaîtra en mode modifiable, clignotante, avec P4 et P6 sélectionnez l'heure correcte et appuyez sur P3 pour valider.



La même chose doit être faite pour les minutes, avec P6 sélectionnez Minutes et appuyez sur P3, les minutes apparaîtront en mode modifiable, clignotant, avec P4 et P6 sélectionnez les bonnes minutes et appuyez sur P3 pour valider.



- **Date**

Dans le même menu, sélectionnez Jour avec les touches P4 et P6 et appuyez sur P3, le jour apparaîtra en mode modifiable, clignotant, avec P4 et P6 sélectionnez le jour correct et appuyez sur P3 pour valider.



Pour éditer le mois, vous devez utiliser les touches P4 et P6 pour sélectionner ce champ puis P3, le mois apparaîtra en mode éditable, avec P4 et P6 sélectionnez le mois souhaité puis appuyez à nouveau sur P3 pour valider.



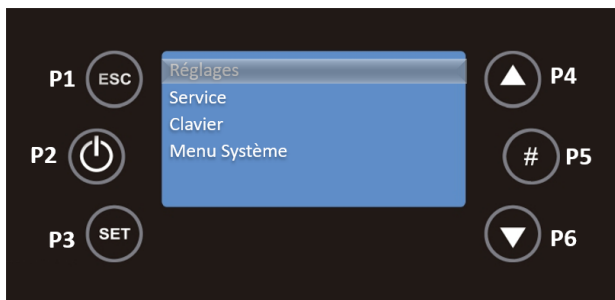
L'année suit la même procédure, appuyez sur les touches P4 et P6 pour vous déplacer sur l'année, utilisez la touche P3 pour modifier ce champ, l'année apparaîtra en mode modifiable. Avec P4 et P6, sélectionnez l'année souhaitée et appuyez sur P3 pour valider.



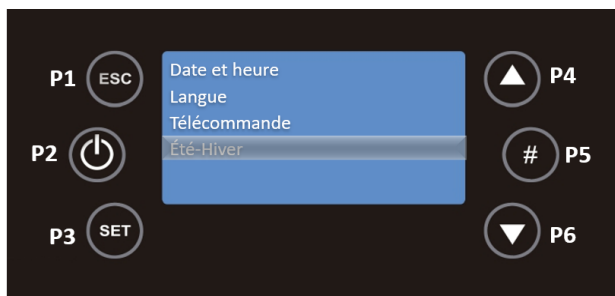
LE JOUR DE LA SEMAINE (DU DIMANCHE AU SAMEDI) CHANGE EN FONCTION DU JOUR DE LA SEMAINE SÉLECTIONNÉ.

11.2.3. Été – Hiver (non applicable)

A partir de l'écran principal, en appuyant pendant 3 secondes sur la touche P3, vous pouvez accéder au menu Paramètres, en appuyant à nouveau sur P3 pour entrer dans ce menu.



Utiliser la touche P6 pour sélectionner le sous-menu Été-Hiver et confirmer l'entrée dans ce sous-menu avec la touche P3.

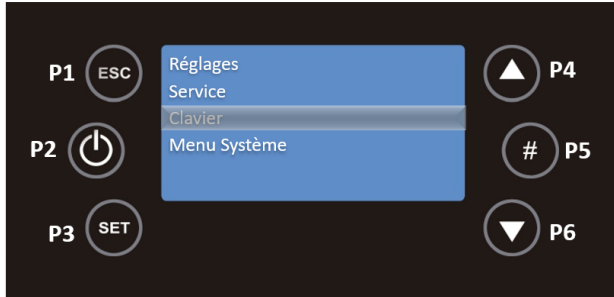


Avec les touches P4 et P6, vous pouvez activer ou désactiver la télécommande, en appuyant sur P3 pour valider l'action.



11.3. Menu Clavier

En appuyant sur la touche P3 pendant 3 secondes, vous verrez apparaître les menus Réglages, Service, Clavier et Menu Système. Utilisez les touches P4 et P6 pour sélectionner le menu souhaité, puis appuyez sur P3 pour confirmer le choix, dans ce cas le menu Clavier.



Dans ce menu se trouvent les fonctions Contraste, Min Lumière, Screen Saver et Codes Firmware.



11.3.1. Contraste

Appuyez sur la touche P3 pour valider le choix de cette fonction, avec les touches P4 et P6 vous pouvez régler le contraste entre 0 et 30 pour votre écran. Pour revenir au menu Clavier, appuyez sur P1.



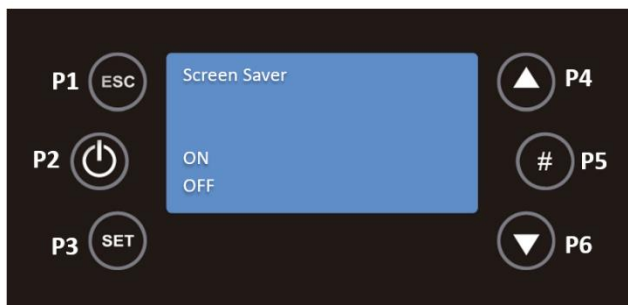
11.3.2. Min Lumière

Dans le menu du clavier avec P4 et P6, sélectionnez la fonction Min Lumière en appuyant sur la touche P3. Avec les touches P4 et P6, vous pouvez régler la luminosité de votre écran entre 0 et 20. Pour revenir au menu Clavier, appuyez sur P1.



11.3.3. Screen Saver

Dans le menu du clavier avec P4 et P6, sélectionnez la fonction Screen Saver en appuyant sur la touche P3. Cette fonction permet d'activer ou de désactiver le verrouillage de l'écran. Pour revenir au menu Clavier, appuyez sur P1.



11.3.4. Codes Firmware

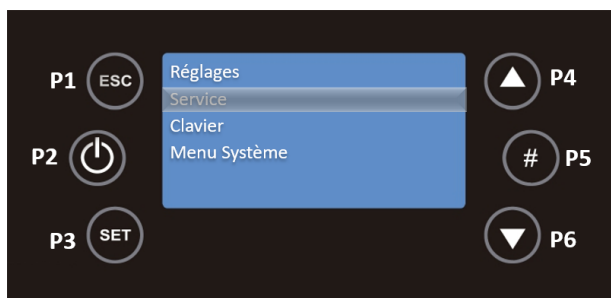
Dans le menu du clavier avec P4 et P6, sélectionnez la fonction Codes Firmware en appuyant sur la touche P3. Cette fonction, à titre indicatif, vous permet de voir l'adresse de communication de la carte de contrôle, le type de carte et la version du firmware.



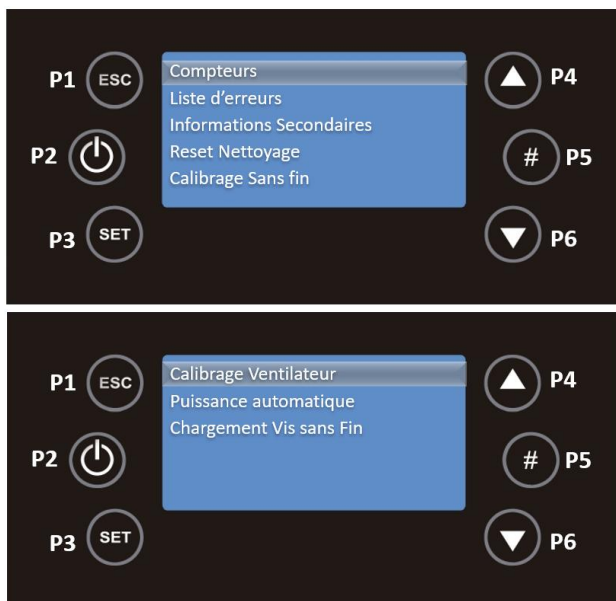
Pour revenir au menu Clavier, appuyez sur P1. En appuyant deux fois sur cette touche, les menus Réglages, Clavier, Service et Menu Système s'affichent.

11.4. Menu Service

En appuyant sur la touche P3 pendant 3 secondes, vous affichez les menus Réglages, Service, Clavier et Menu Système. Utilisez les touches P4 et P6 pour sélectionner le menu souhaité, puis appuyez sur P3 pour confirmer le choix, dans ce cas le menu Service.

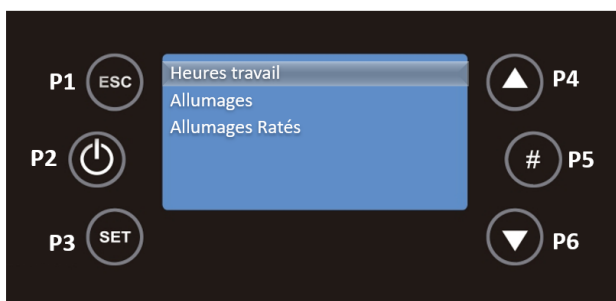


Les fonctions suivantes sont disponibles dans ce menu.

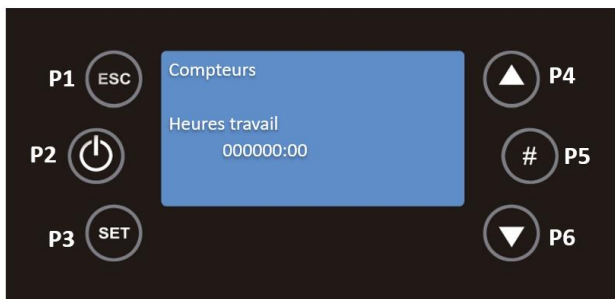


11.4.1. Compteurs

Sélectionnez Compteurs, à l'aide de la touche P3, pour valider l'entrée dans ce sous-menu. Cette fonction permet de consulter les heures de travail, le nombre d'allumages et le nombre d'allumages ratés.

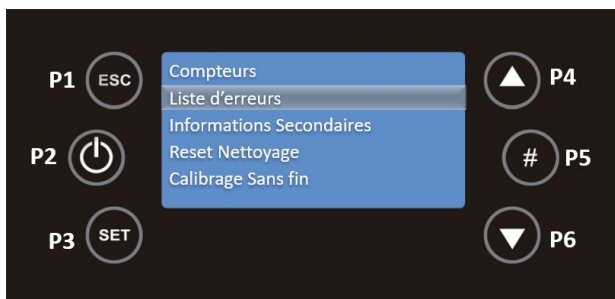


A l'aide des touches P4 et P6, sélectionnez le sous-menu que vous souhaitez consulter et appuyez sur P3 pour valider. Pour revenir au menu Service, appuyez sur P1.



11.4.2. Liste d'erreurs

Dans le menu Service, avec P4 et P6, sélectionnez le sous-menu Liste des erreurs, en appuyant sur la touche P3 pour valider.

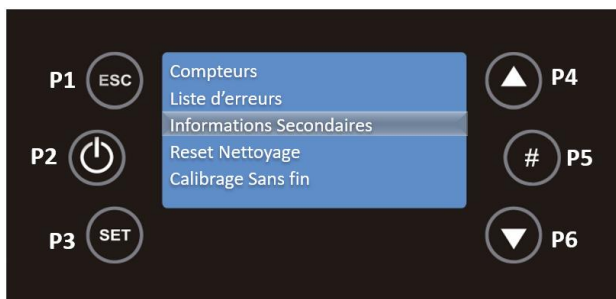


Ce sous-menu affiche les 10 dernières erreurs qui se sont produites. Sur chaque ligne, le code de l'erreur ainsi que la date et l'heure auxquelles elle s'est produite sont affichés. Pour revenir au menu Service, appuyez sur P1.



11.4.3. Informations Secondaires

Dans le menu Service, sélectionnez le sous-menu Informations Secondaires avec P4 et P6, puis appuyez sur la touche P3.



Dans cette fonction, vous pouvez vérifier le code produit, l'état de l'extracteur de fumée, le ver, le ventilateur d'ambiance et l'état des sorties.



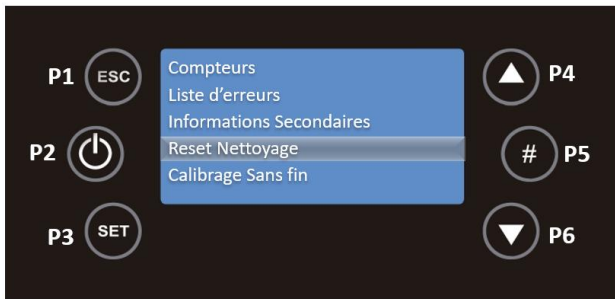
Il est possible d'interroger la température de la fumée, la température ambiante et l'état des entrées. Si l'état de l'entrée est ouvert (0) ou fermé (1).



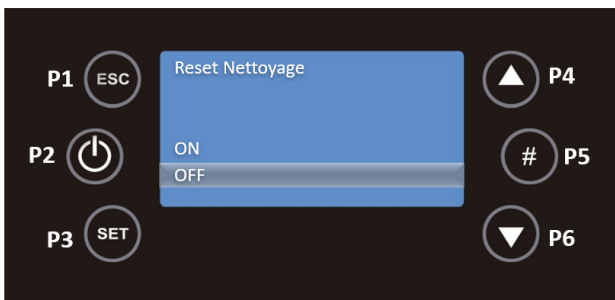


11.4.4. Reset Nettoyage

Dans le menu Service, avec P4 et P6, sélectionnez la fonction Reset Nettoyage en appuyant sur la touche P3.

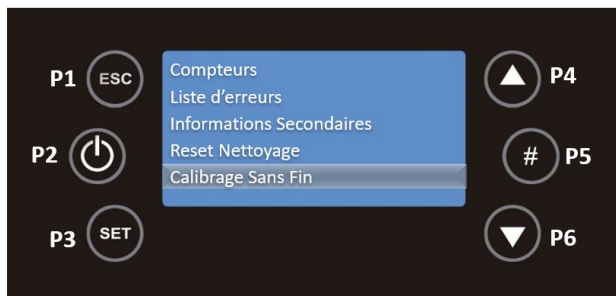


Cette fonction vous permet d'activer ou de désactiver cette fonction. Pour revenir au menu Service, appuyez sur P1.

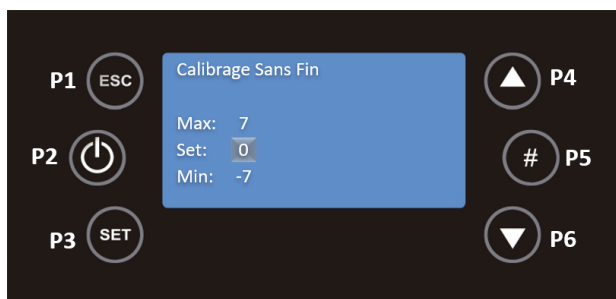


11.4.5. Calibrage Sans Fin

Dans le menu Service, avec P4 et P6, sélectionnez le sous-menu Calibrage sans Fin, en appuyant sur la touche P3 pour valider.

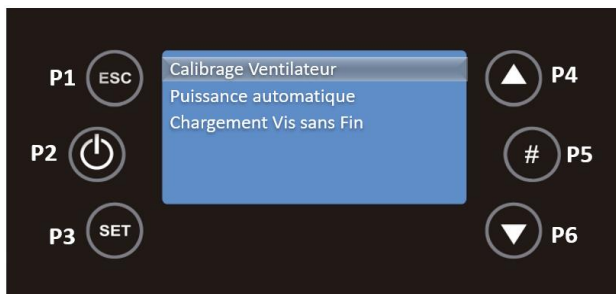


Dans ce sous-menu, à l'aide des boutons P4 et P6, vous pouvez régler la quantité de granulés à distribuer, entre -7 (-14%) et 7 (+14%). Pour revenir au menu Service, appuyez sur P1.

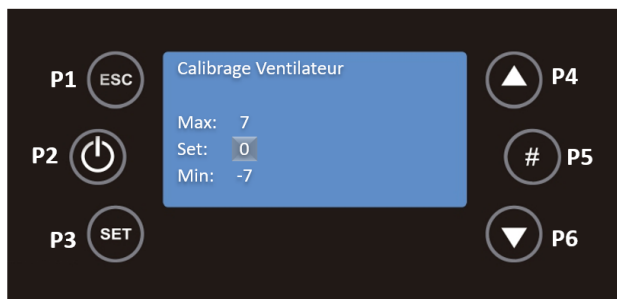


11.4.6. Calibrage Ventilateur

Dans le menu Service avec P4 et P6, sélectionnez le sous-menu Calibrage Ventilateur en appuyant sur la touche P3.

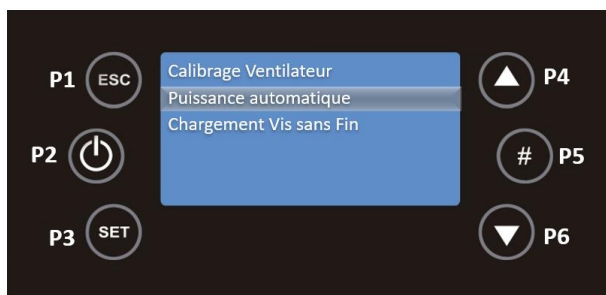


Dans ce sous-menu, les touches P4 et P6 permettent de régler la vitesse du ventilateur, entre -7 (-21%) et 7 (+21%). Pour revenir au menu Service, appuyez sur P1.

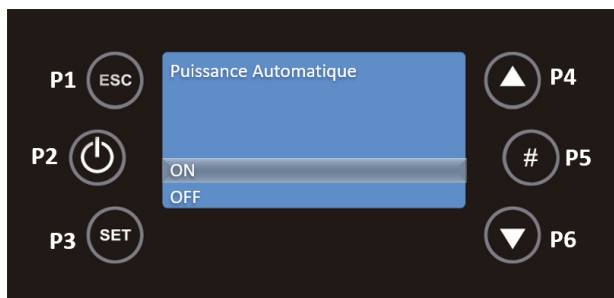


11.4.7. Puissance Automatique

Dans le menu Service avec P4 et P6, sélectionnez le sous-menu Puissance Automatique en appuyant sur la touche P3.

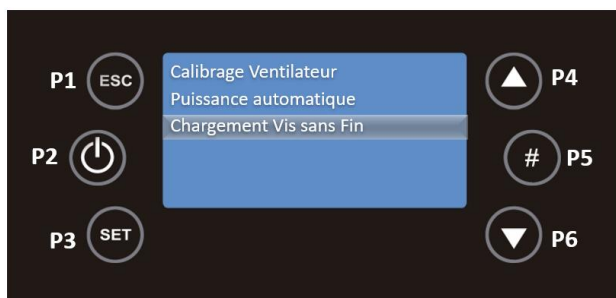


Dans ce sous-menu, vous pouvez régler la puissance de combustion uniquement en mode automatique. Si vous le réglez, tous les menus permettant de modifier la puissance ne seront pas visibles. Avec P4 et P6 vous devez sélectionner On ou OFF et valider le choix avec la touche P3.

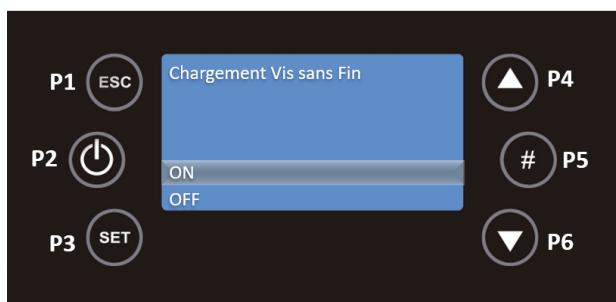


11.4.8. Chargement Vis sans Fin

Sélectionnez Chargement Vis sans Fin, avec la touche P3, pour valider l'entrée dans ce sous-menu.



Cette fonction active le chargement manuel des granulés.

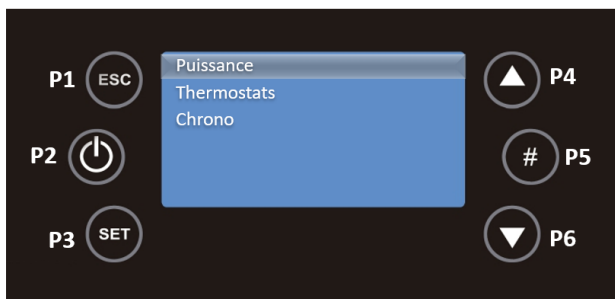


En appuyant deux fois sur la touche P1, vous revenez aux menus principaux, Paramètres, Clavier, Service et Système.

CE DERNIER EST UN MENU D'ACCÈS EXCLUSIF POUR LE SERVICE TECHNIQUE ET NÉCESSITE UN MOT DE PASSE.

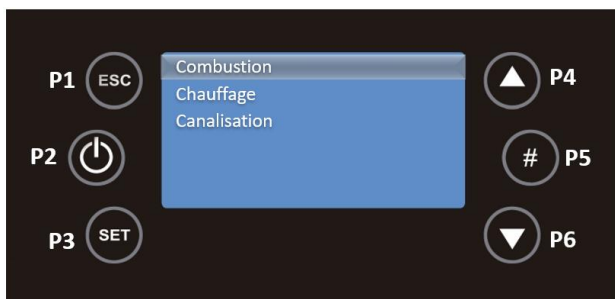
11.5. Menu Puissance

Appuyez sur le bouton P3 pour accéder aux menus suivants : Power, Thermostats et Chrono. Utilisez les touches P4 et P6 pour sélectionner le menu souhaité, puis appuyez sur P3 pour confirmer le choix, dans ce cas le menu Alimentation.

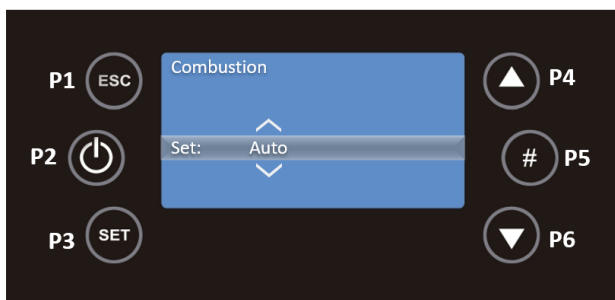


11.5.1. Combustion

Sélectionnez Combustion avec la touche P3, pour valider l'entrée dans ce sous-menu.



Les touches P4 et P6 permettent de modifier la puissance de combustion du système. Il peut être réglé en mode automatique ou manuel : dans le premier cas, le système choisit la puissance de combustion ; dans le second cas, l'utilisateur sélectionne la puissance de 0 à 5.



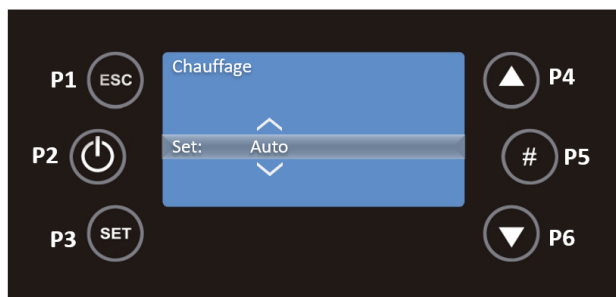
Appuyez sur la touche P3 pour enregistrer vos modifications et utilisez P1 pour revenir en arrière.

11.5.2. Chauffage

Avec P4 et P6, vous devez sélectionner Chauffage puis appuyez sur P3 pour valider l'accès à ce sous-menu.



Avec les touches P4 et P6, vous pouvez modifier la puissance de combustion du système. Ce sous-menu permet de modifier la puissance de ventilation du système. Il peut être réglé en mode automatique ou manuel : dans le second cas, l'utilisateur sélectionne la puissance de 0 à 5.



Appuyez sur la touche P3 pour enregistrer vos modifications et utilisez P1 pour revenir en arrière.

11.5.3. Canalisation

Avec P4 et P6, vous devez sélectionner Canalisation et ensuite appuyez sur P3 pour valider l'accès à ce sous-menu.

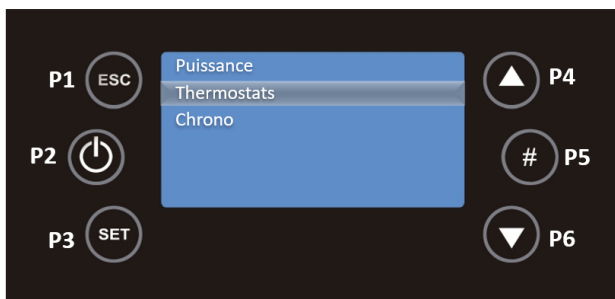


Ce sous-menu vous permet de modifier la valeur de la puissance du ventilateur de gaine. Il ne s'affiche que si vous sélectionnez un système de chauffage qui comprend un deuxième ventilateur de chauffage. Avec les touches P4 et P6, il peut être réglé en mode automatique ou manuel : dans le second cas, l'utilisateur sélectionne la puissance de 0 à 5.



11.6. Menu Thermostats

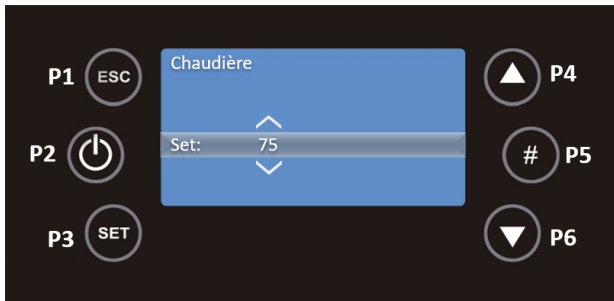
Appuyez sur la touche P3 pour accéder au menu Thermostats, à l'aide de la touche P6, puis appuyez sur P3 pour valider le choix de ce menu.



Dans ce menu, sélectionnez le sous-menu Environnement à l'aide de la touche P3.



Vous pouvez régler la température cible de confort entre 10 et 40°C, à l'aide des touches P4 et P6.

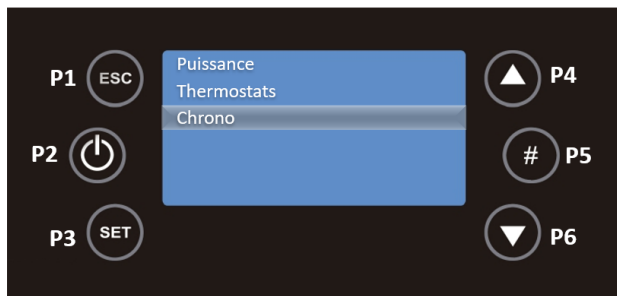


Appuyez sur la touche P3 pour enregistrer vos modifications et utilisez P1 pour revenir en arrière.

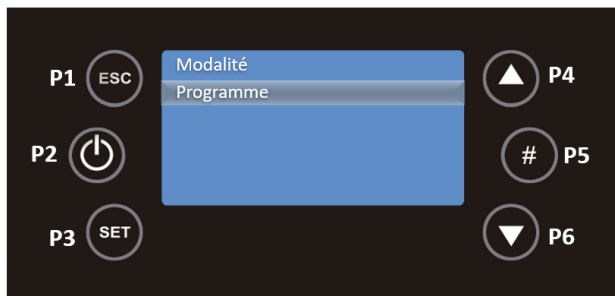
11.7. Menu Chrono

L'appareil est équipé d'une minuterie qui permet d'allumer et d'éteindre automatiquement le poêle. Il peut être quotidien (vous pouvez sélectionner le jour de la semaine que vous souhaitez et définir jusqu'à 3 heures différentes pour le jour en question), hebdomadaire (vous pouvez sélectionner jusqu'à 3 heures au cours d'une journée, le même programme sera appliqué chaque jour de la semaine) et week-end (vous pouvez sélectionner 3 heures au cours de la journée pour les jours de la semaine et du week-end).

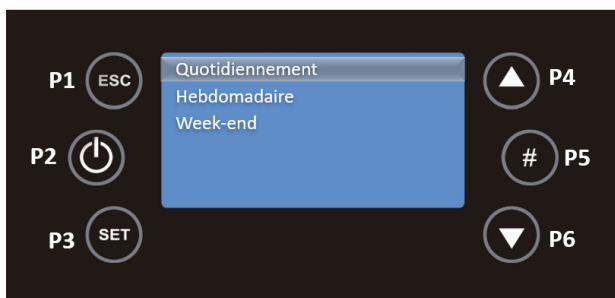
Dans l'écran principal, appuyez sur la touche P3 pour accéder aux menus, Puissance, Thermostats et Chrono. Utilisez les touches P4 et P6 pour sélectionner le menu Chrono, puis appuyez sur P3 pour confirmer votre choix.



Vous devez ensuite entrer dans le sous-menu Programme, en utilisant la touche P6 pour sélectionner et P3 pour valider le choix.



Utilisez ensuite les touches P4 et P6 pour sélectionner Quotidien, Hebdomadaire ou Week-end. Vous devez appuyer sur P3 pour valider votre choix.



Pour le programme Quotidien, vous devez utiliser les touches P4 et P6 pour sélectionner le jour de la semaine, dans ce cas le programme du lundi, puis appuyer sur P3 pour valider votre choix.



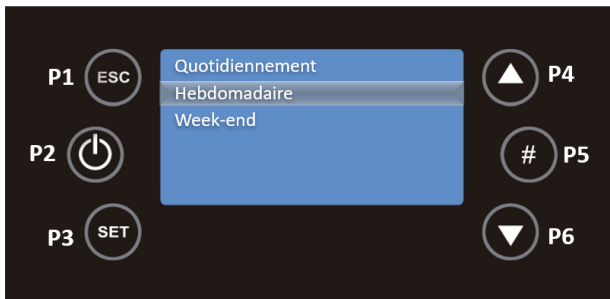
Vous devez appuyer sur P3 et ce champ sera en mode modifiable, clignotant. Appuyez sur P4 et P6 pour sélectionner l'heure souhaitée, puis utilisez la touche P3 pour enregistrer. Répétez ce processus pour la durée d'arrêt de l'unité, en utilisant P4 et P6. Enfin, activez l'intervalle en appuyant sur P5, et une coche apparaîtra à droite de l'intervalle.



Dans l'image ci-dessus, le système s'allumera à 20 h 30 le lundi et s'éteindra à 6 h 30 le mardi. Lorsque des programmes sont élaborés vers minuit avec l'intention de commencer à fonctionner la veille et de terminer le lendemain, ils sont pertinents :

- Terminez le dernier programme la veille avant 23h59 ;
- Lancez le premier programme le jour suivant à 00:00.

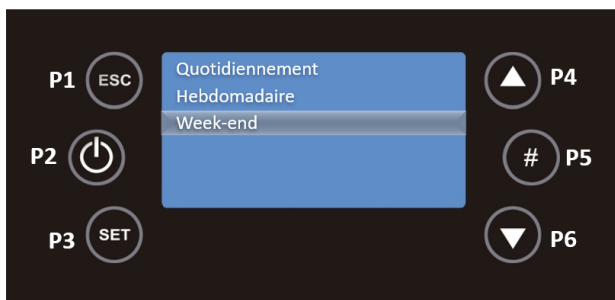
Pour le programme hebdomadaire, les programmes sont les mêmes pour tous les jours de la semaine, du lundi au dimanche. Utilisez les touches P4 et P6 pour sélectionner Hebdomadaire dans le sous-menu Programme et appuyez sur P3 pour confirmer votre choix.



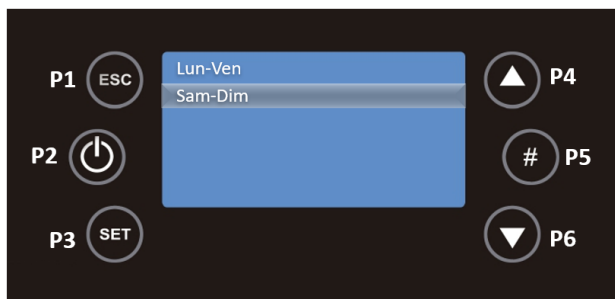
Vous devez appuyer sur P3 et ce champ sera en mode modifiable, clignotant. Appuyez sur P4 et P6 pour sélectionner l'heure souhaitée, puis utilisez la touche P3 pour enregistrer. Répétez ce processus pour la durée d'arrêt de l'unité, en utilisant P4 et P6. Enfin, activez l'intervalle en appuyant sur P5, et une coche apparaîtra à droite de l'intervalle.



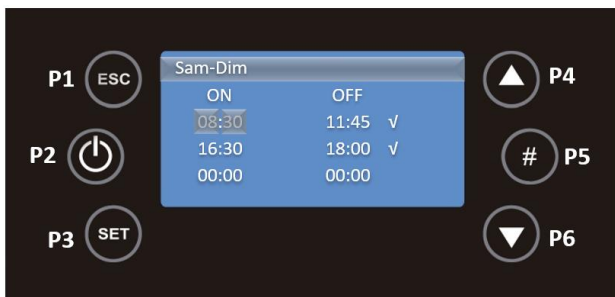
Pour le programme Week-end, vous devez, avec les touches P4 et P6, sélectionner Week-end et appuyer sur P3 pour valider votre choix.



Pour ce mode, vous devez choisir entre les tranches horaires du lundi au vendredi et du samedi au dimanche en appuyant sur la touche P3.

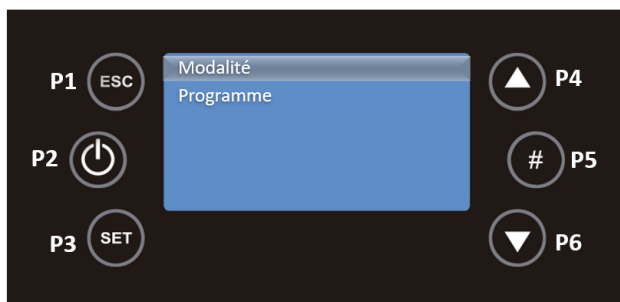


Vous devez appuyer sur P3 et ce champ sera en mode modifiable, clignotant. Appuyez sur P4 et P6 pour sélectionner l'heure souhaitée, puis utilisez la touche P3 pour enregistrer. Répétez ce processus pour l'heure à laquelle l'unité doit s'arrêter, en utilisant P4 et P6. Enfin, activez l'intervalle en appuyant sur P5, et une coche apparaîtra à droite de l'intervalle.

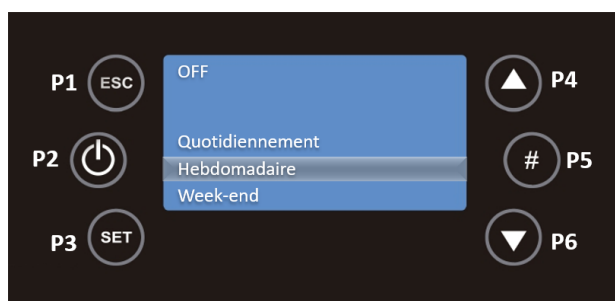


APRÈS AVOIR DÉFINI LES PROGRAMMES, IL EST NÉCESSAIRE DE DÉFINIR LE MODE QUE L'ON SOUHAITE ACTIVER.

Dans l'écran principal, appuyez sur la touche P3 pour accéder aux menus, Puissance, Thermostats et Chrono. Utilisez les touches P4 et P6 pour sélectionner le menu Chrono, puis appuyez sur P3 pour confirmer votre choix.



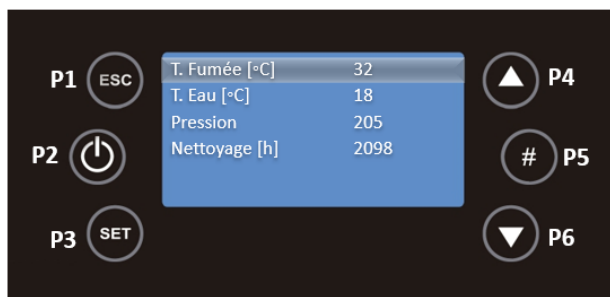
En sélectionnant Mode avec la touche P3, vous pouvez choisir le mode chrono que vous souhaitez. Utilisez les touches P4 et P6 pour choisir entre Quotidien, Hebdomadaire ou Week-end, utilisez la touche P2 pour activer/désactiver le choix et P3 pour enregistrer les modifications.



Après avoir activé le mode, l'écran principal affichera Led D, S ou FS active dans le coin supérieur droit.

11.8. Info Utilisateur

Dans ce menu, l'utilisateur peut visualiser certaines informations sur l'appareil, comme les valeurs mesurées et les aspects relatifs à l'électronique. Dans le menu initial, appuyez une fois sur la touche P5, et le menu apparaîtra.



Avec les touches P4 et P6, vous pouvez faire défiler les différentes variables. Les valeurs affichées sont les valeurs mesurées en ligne.

Le tableau suivant explicite la signification de chacune des variables.

T. Fumée [°C]	Lue en degrés Celsius (°C), elle vous indique la température des gaz d'échappement surveillée par le thermocouple.
T. Eau [°C]	Elle se lit en degrés Celsius (°C) et donne la température d'eau.
Extracteur [rpm]	Se lit en tours par minute et donne la vitesse de rotation de l'extracteur.
Sans fin [s]	Lue en secondes, elle vous indique le temps, sur une période de 4 secondes, pendant lequel le moteur de la vis sans fin est actif et alimente le brûleur en granulés.
Service [h]	Lire en heures indique le nombre d'heures restantes avant de présenter des défauts dus à un manque d'entretien. Ceux-ci doivent être réinitialisés par le service technique lors de la maintenance. La période d'entretien doit être en accord avec les kilos de pellets brûlés.
Temps travail [h]	Lire en heures vous indique le nombre d'heures en On, modélisation et sécurité.
Ignitions [nr]	La lecture en nombre d'occurrences informe du nombre d'allumages effectués depuis leur remise à zéro.
Cod. Artic.	Code produit.

Tableau 7 - Signification des variables

12. Liste des Alarmes / Défautes / Recommandations – Électronique Columbus

Anomalies

- Sond - Absence de vérification des sondes lors du processus de contrôle.
- Allumage bloqué - Lorsqu'un dispositif externe (par exemple, une application ou une télécommande Chrono) tente de désactiver l'équipement pendant le processus d'allumage. Le système ne s'arrêtera que lorsqu'il atteindra la phase du mode de fonctionnement affichant le message Ignition Block.
- Link Error - Lorsqu'il n'y a pas de communication entre la carte mère et la carte d'affichage.
- Nettoyage - Période de nettoyage cyclique.
- Heures clignotantes - Heure et date erronées en cas de panne de courant prolongée.

LES ANOMALIES NE PROVOQUENT PAS L'ARRÊT DE L'ÉQUIPEMENT.

Pour éteindre l'appareil, en cas d'urgence, vous devez effectuer l'arrêt normal de l'équipement. Pour cela, appuyez sur le bouton off pendant 3 secondes et laissez-le se désactiver jusqu'à ce que le mot off apparaisse sur l'écran.

Toutes les alarmes provoquent l'arrêt de la machine avec information sur l'erreur et activation de la led d'alarme. Il sera nécessaire de réinitialiser l'alarme et de redémarrer. Pour réinitialiser la machine, appuyez sur le bouton « On/Off » pendant 3 à 4 secondes jusqu'à ce que vous entendiez un bip accompagné du message « Reset alarms in progress ».

Si la réinitialisation des alarmes est réussie, une nouvelle information s'affiche - Réinitialisation des alarmes réussie. En état d'arrêt, si, pour une raison quelconque, la température des fumées dépasse 85°C, l'unité entre en mode de désactivation.

Alarme	Code		Cause et Résolution
Température excessive dans le réservoir à granulés	Er01	110 °C, même lorsque l'appareil est éteint	<ul style="list-style-type: none"> - Le ventilateur de la pièce ne fonctionne pas - Appelez le service - Thermostat défectueux - appelez le service après-vente - Ventilation défectueuse
Alarme de pressostat de fumée	Er02	Porte ouverte, pas de dépression ou extracteur défectueux pendant 180 s Visible uniquement si l'extracteur est activé	<ul style="list-style-type: none"> - Fermez la porte et retirez le pressostat défectueux - Obstruction du tuyau d'échappement ou extracteur défectueux
Flamme épuisée ou manque de pellets	Er03	Température des fumées inférieure : 55°C (Th03)	<ul style="list-style-type: none"> - Vider le réservoir à granulés - Thermocouple défectueux - Canal de pellets obstrué
Excessif température de fumées	Er05	Plus de 300 °C	<ul style="list-style-type: none"> - Le ventilateur de la pièce ne fonctionne pas ou est à un niveau de puissance faible - augmentez le niveau au maximum (si le problème persiste, appelez le service après-vente). - Projet insuffisant - Surdosage de granulés - Capteur de fumées défectueux
Erreur de l'extracteur de fumées	Er07	Pas de signal de régime. Permet le déverrouillage et le travail par tension de manière provisoire P25=0.	<ul style="list-style-type: none"> - Vérifier la connexion - Vérifiez que le ventilateur n'est pas bloqué - Après avoir remédié au défaut, sélectionner à nouveau le mode de fonctionnement P25=2
Erreur de l'encodeur de l'extracteur de fumées = 2	Er08	Le codeur a un signal mais la régulation a échoué Permet de déverrouiller et de travailler temporairement par tension P25=0	<ul style="list-style-type: none"> - Obstruction du tuyau d'échappement ou extracteur défectueux - Après l'élimination du défaut, il est nécessaire de sélectionner à nouveau le mode de fonctionnement P25=2.

Défaut d'allumage	Er12	Durée maximale : 900 s et température de la fumée inférieure à 50°C.	<ul style="list-style-type: none"> - Vider le canal des vers - redémarrer - Élément chauffant grillé - remplacer l'élément chauffant - Panier de cuisson mal placé - La température des fumées n'a pas dépassé la valeur fixée à la mise sous tension.
Coupure de la tension d'alimentation	Er15	Coupure de courant pour une durée supérieure à 50 min	<ul style="list-style-type: none"> - Vérifiez la tension d'alimentation auprès du fournisseur d'électricité - Contrôlez l'utilisation simultanée d'appareils électriques - En cas de brève panne de courant (<10s), le poêle continue à fonctionner normalement. - Si le système était à l'état ON et que la panne de courant se produit pendant plus de 10s et moins de 50 min, le poêle s'allumera après la panne.
Communication défectueuse avec l'unité de contrôle LCD	Er16		<ul style="list-style-type: none"> - Vérifiez la connexion entre la carte et l'écran
Erreur de porte ouverte	Er44	Porte ouverte pendant 60 secondes	<ul style="list-style-type: none"> - Fermer la porte - supprimer l'erreur
Service	Service	Maximum 2100 hr Heures (T66) prévues pour la maintenance réalisées	<ul style="list-style-type: none"> - Contactez votre installateur ou votre réparateur pour un entretien préventif occasionnel de l'équipement.

LE DÉFAUT D'ENTRETIEN (MESSAGE « SERVICE » SUR L'ÉCRAN) SIGNIFIE QUE LE POÊLE A PLUS DE 2100 HEURES DE SERVICE. LE CLIENT DOIT FAIRE RÉPARER L'ÉQUIPEMENT ET SEULEMENT ENSUITE RÉINITIALISER LE COMPTEUR HORAIRE POUR ÉLIMINER LE MESSAGE DE DÉFAUT. CELA N'INFLUENCE PAS LE FONCTIONNEMENT NORMAL DE L'APPAREIL, IL S'AGIT SEULEMENT D'UN AVERTISSEMENT.

13. Démarrage

Pour démarrer le poêle à granulés, appuyez la touche marche/arrêt pendant 3 secondes. L'afficheur doit indiquer « allumage », et rester ainsi jusqu'à la fin de la phase d'allumage.

Les granulés de bois seront conduits par le canal d'alimentation jusqu'au panier de combustion (chambre de combustion), où sera lancé le processus d'ignition à l'aide de la résistance de chauffage. Ce processus peut durer entre 5 à 10 minutes, selon que la vis sans fin de transport de granulés soit préalablement chargée ou vide de combustible. Une fois terminée la phase d'ignition, l'indication « ON » doit apparaître sur l'afficheur. La régulation de la puissance de chauffage peut être effectuée à tout moment. Il suffit pour cela d'appuyer sur la touche de sélection de puissance pendant environ une seconde. L'utilisateur a la possibilité de choisir entre cinq niveaux de puissance prédéterminés. L'indication de la puissance sélectionnée reste visible sur l'afficheur. L'état initial de puissance au début de chaque démarrage sera la valeur qui a été définie avant le dernier arrêt de l'appareil.



Remarque importante : Avant de démarrer la machine, vérifiez que la plaque déflectrice est bien en place.

13.1. Arrêt

Pour arrêter l'appareil, il suffit d'appuyer sur le bouton ON / OFF pendant 3 secondes. Jusqu'à la fin de cette phase, l'afficheur indique « Désactivation ». L'extracteur restera actif jusqu'à ce que la température de fumées atteigne 64 °C, pour garantir que le matériel a entièrement brûlé.

13.2. Débrancher l'appareil

L'appareil ne doit être débranché qu'une fois la procédure d'arrêt est terminée. Vérifiez que l'afficheur indique « **Off** ». Le cas échéant, débranchez le câble d'alimentation de la prise électrique.

14. Instruction pour la mise en place de l'habillage

Avant d'installer l'habillage, vérifiez immédiatement que l'emballage est complet et en parfait état, tout dommage ou élément manquant doit être signalé et marqué avant de procéder à l'installation.

Ce manuel montre comment installer l'habillage dans les équipements Hidro 12, 17 et 23.

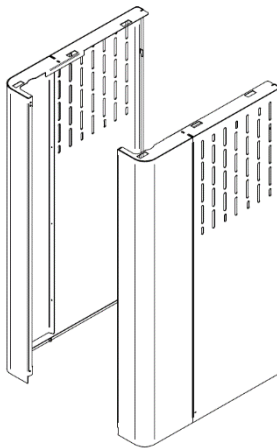
TRES IMPORTANT : Avant d'effectuer l'installation de l'habillage, le débranchement de la machine est obligatoire (retirer la prise de courant).

14.1. Installation de l'habillage Hidro 12

Dans l'Hidro 12 il est possible d'installer deux configurations, Fuji Oak et Himalaia. Afin d'assembler l'habillage, l'installateur doit disposer d'un tournevis cruciforme (vis PH2).

Pour le montage de certains de ces modèles, chaque kit doit contenir les pièces suivantes :

- **Fuji Oak**



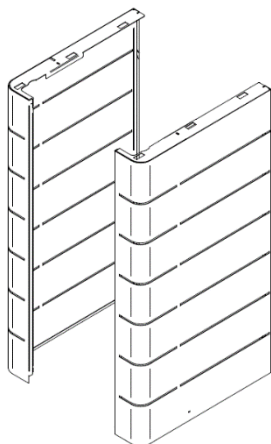
Kit d'habillage



2 Vis Din 7981 4,2x9,5
(CO0704132501019)

Figure 18 – Kit Fuji Oak

- **Himalaia**



Kit d'habillage couleur choisie



2 Vis Din 7981 4,2x9,5
(CO0704132501019)

Figure 19 – Kit Himalaia

a) Retirer d'abord la partie supérieure de l'équipement, en défaisant les goupilles (1) des ressorts (2) existant dans la structure en exerçant une force vers le haut.

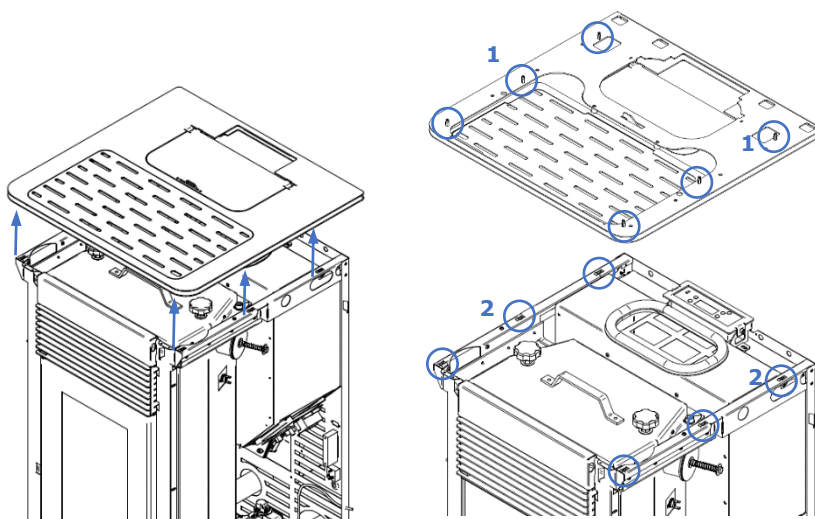


Figure 20 – Démontage du couvercle supérieur de l'Hidro 12

b) Vous devez ensuite insérer les languettes des panneaux latéraux dans les fentes qui existent dans les piliers et dans la grille arrière de l'équipement.

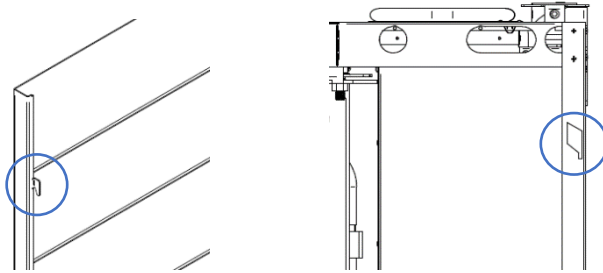


Figure 21 – Montage des habillages latéraux de l'Hidro 12

Les languettes avant des habillages (3) doivent être insérées dans les fentes situées à l'avant de l'appareil (4). Les languettes arrière (5) doivent être insérées dans les fentes situées sur les côtés de l'appareil (6).

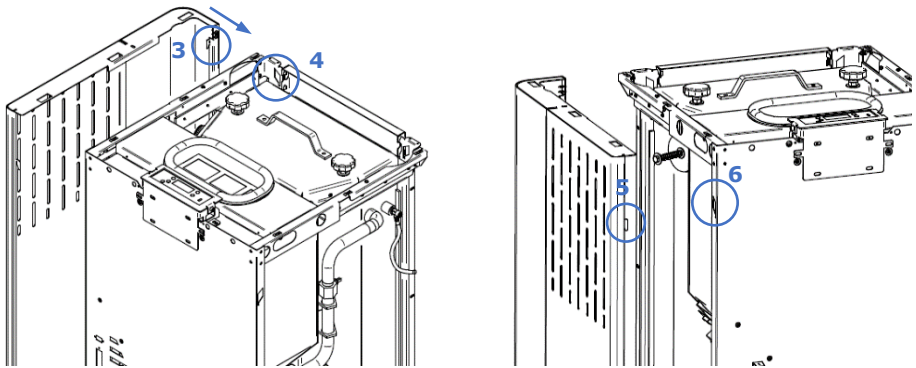


Figure 22 – Montage des habillages latéraux de l'Hidro 12

Il doit ensuite exercer un mouvement vers le bas pour que les panneaux latéraux soient fixés (7).

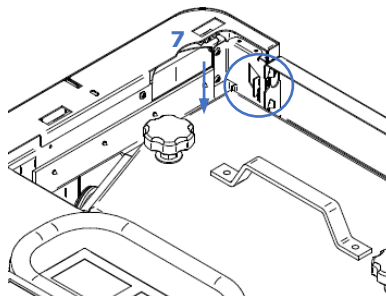


Figure 23 – Montage des habillages latéraux de l'Hidro 12

c) Pour terminer, vous devez utiliser deux vis Din 7981 4,2x9,5 pour fixer les latérales au sommet de l'équipement (8).

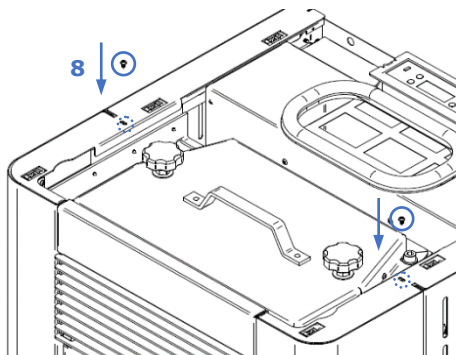


Figure 24 – Montage des habillages latéraux de l'Hidro 12

d) Remettez le couvercle sur la poêle. Pour que le plateau soit correctement positionné, il comporte quatre goupilles (1) dans la partie inférieure qui doivent s'insérer dans les ressorts du châssis de l'appareil.

Remarque importante : une petite force peut être nécessaire pour engager correctement les goupilles.

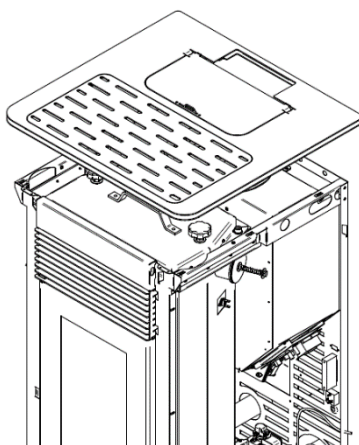
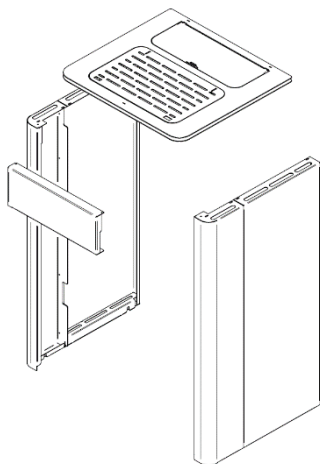


Figure 25 – Montage du couvercle supérieur Hidro 12

14.2. Installation de l'habillage Hidro 17 et Hidro 23

Plusieurs configurations peuvent être installées sur l'équipement Hidro 17 : Fuji Oak, Himalaya, K2 et Douro. Pour procéder au montage, l'installateur doit disposer d'un tournevis cruciforme (vis PH2). Pour assembler ces modèles, il est nécessaire que chaque kit contienne les pièces suivantes :

- **Fuji Oak**



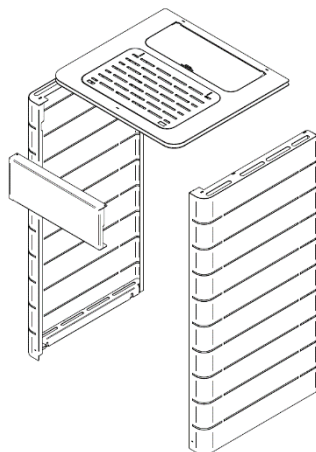
Kit d'habillage



10 Vis Din 7981 4,2x9,5
(CO0704132501019)

Figure 26 – Kit Fuji Oak

- **Himalaia**



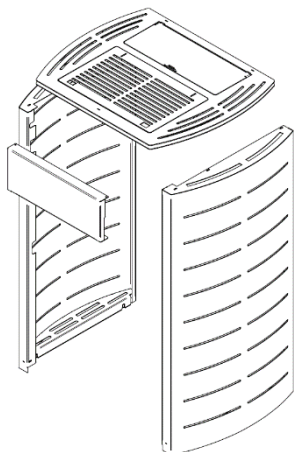
Kit d'habillage couleur choisie



10 Vis Din 7981 4,2x9,5
(CO0704132501019)

Figure 27 – Kit Himalaia

- **K2**



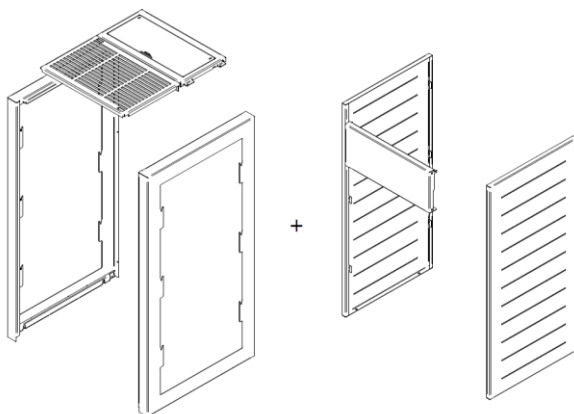
Kit d'habillage couleur choisie



10 Vis Din 7981 4,2x9,5
(CO0704132501019)

Figure 28 – Kit K2

- **Douro**



Kit d'habillage couleur choisie



18 Vis Din 7981 4,2x9,5
(CO0704132501019)

Figure 29 – Kit Douro

14.2.1. Habillages Fuji Oak, Himalaia et K2

a) Pour mettre en place le couvercle frontal supérieur (A), il faut le placer sur l'avant de l'unité, puis serrer deux vis Din 7981 4,2x9,5 accessibles par la partie supérieure de l'unité (1) et deux autres vis dans la partie inférieure du couvercle frontal (2).

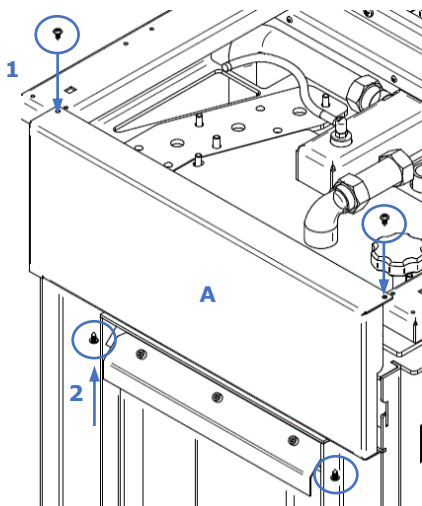


Figure 30 – Montage du couvercle frontal Hidro 17 et Hidro 23

b) Ensuite, pour assembler les habillages latéraux, vous devez insérer les trous inférieurs (3) dans les guides qui se trouvent au bas de la machine (4).

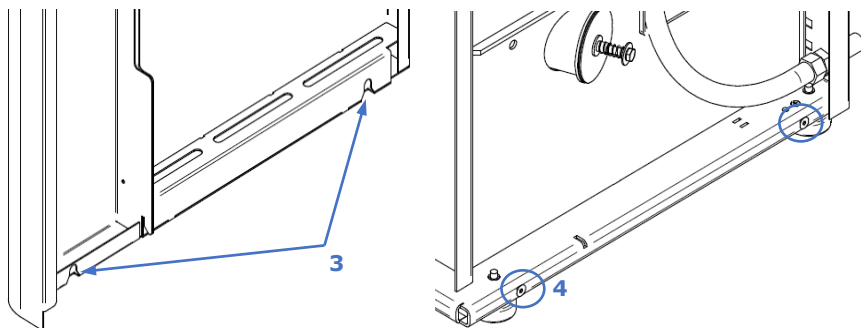


Figure 31 – Montage des habillages Hidro 17 et Hidro 23

c) Vous devez faire glisser le latéral vers le bas pendant le montage, puis le serrer à l'aide de quatre vis DIN 7981 4,2x9,5 (5). Répétez la même procédure pour les deux latéraux.

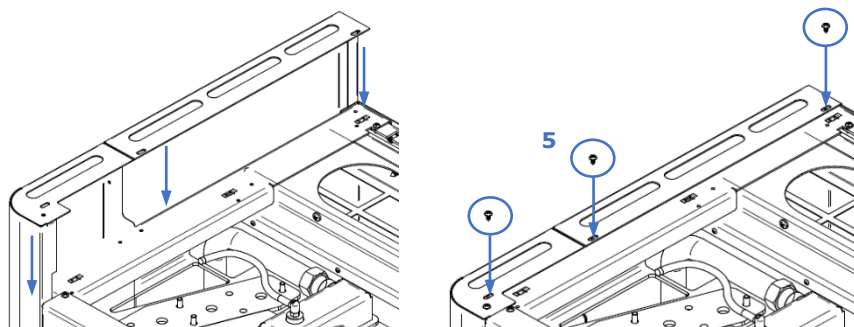


Figure 32 – Montage des habillages Hidro 17 et Hidro 23

d) Pour terminer, vous devez placer le couvercle supérieur sur l'équipement.

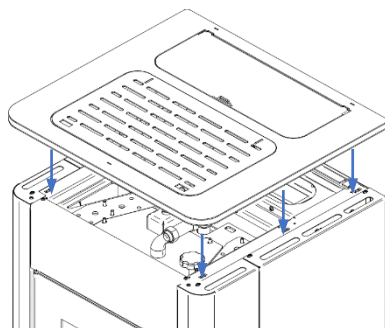


Figure 33 – Montage des habillages Hidro 17 et Hidro 23

Pour s'assurer qu'il est bien fixé, il comporte six goupilles (6) en bas qui doivent s'engager dans les ressorts de l'unité (7). Une petite force peut être nécessaire pour engager correctement les goupilles.

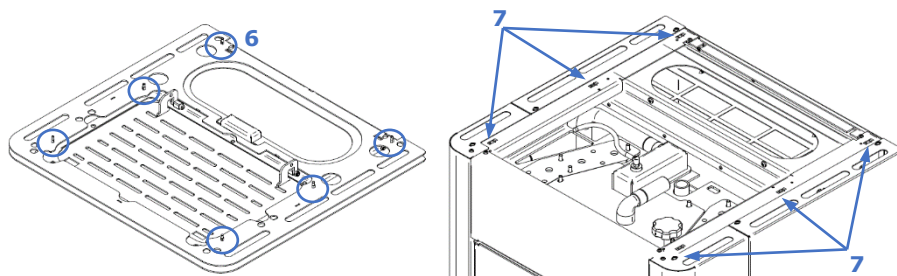


Figure 34 – Montage du couvercle supérieur Hidro 17 et Hidro 23

14.2.2. Habillages Duro

a) Pour mettre en place le couvercle frontal supérieur (A), il faut le placer sur l'avant de l'unité, puis serrer deux vis Din 7981 4,2x9,5 accessibles par la partie supérieure de l'unité (1) et deux autres vis dans la partie inférieure du couvercle frontal (2).

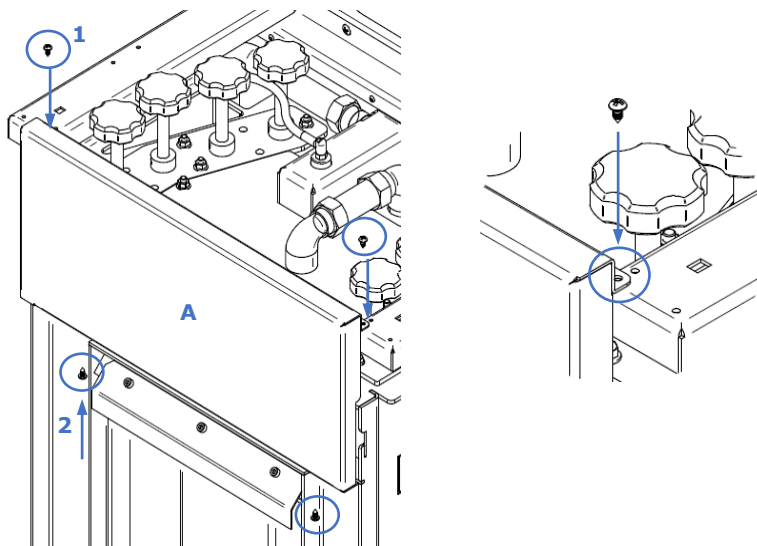


Figure 35 – Montage du couvercle frontal Hidro 17 et Hidro 23

b) Ensuite, montez le couvercle supérieur à l'aide de quatre vis Din 7981 4,2x9,5 (3).

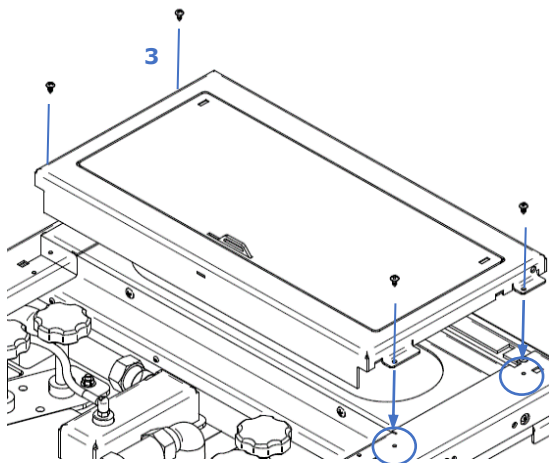


Figure 36 – Montage du couvercle supérieur Hidro 17 et Hidro 23

c) Pour assembler les habillages latéraux, il faut faire correspondre les trous existants dans les habillages et dans la partie supérieure de l'équipement, en utilisant deux vis DIN 7981 4,2x9,5 (4).

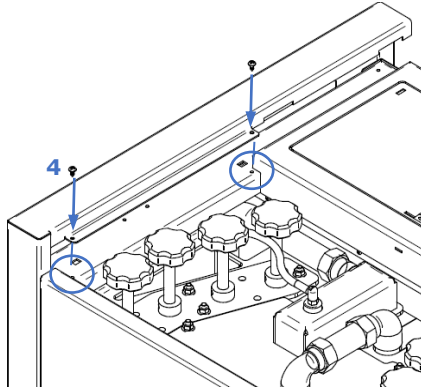


Figure 37 – Montage des habillages Hidro 17 et Hidro 23

d) Vous devez également fixer les habillages dans le trou existant dans la grille arrière de l'équipement avec trois vis DIN 7981 4,2x9,5 (5). Répétez la même procédure pour les deux latérales.

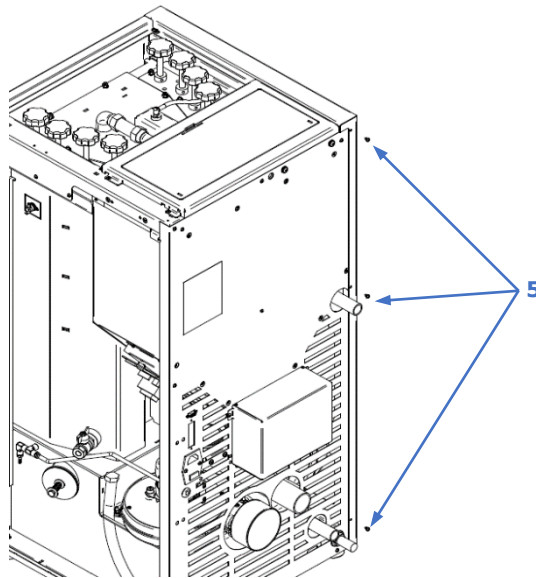


Figure 38 – Montage des habillages Hidro 17 et Hidro 23

e) Pour monter les habillages latéraux, insérez leurs six rainures (6) dans les fentes du cadre des habillages latéraux précédemment montés (7).

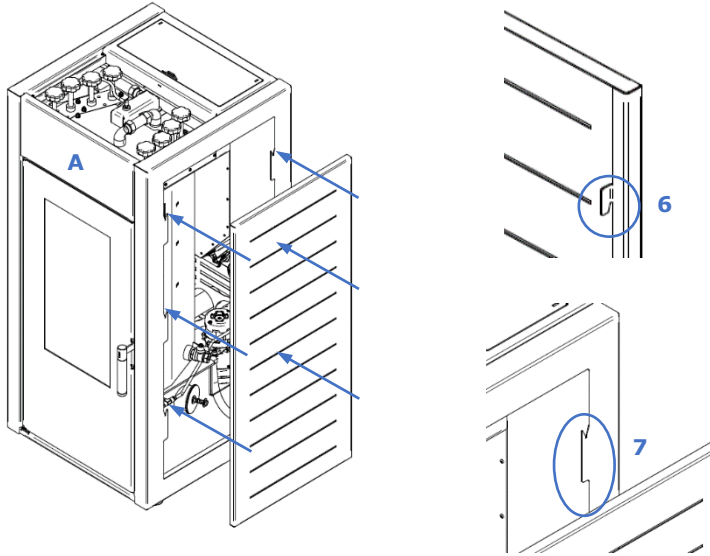


Figure 39 – Montage des habillages Hidro 17 et Hidro 23



Remarque importante : si vous avez en stock les habillages Douro 17 et Douro 23, vous pouvez appliquer les habillages latéraux sur les machines Hidro 17 et Hidro 23, cependant, l'habillage frontal supérieur, partie A de la Figure 39, doit être commandé séparément dans la couleur correspondante.

f) Pour terminer, vous devez placer la grille supérieure sur l'appareil (8).

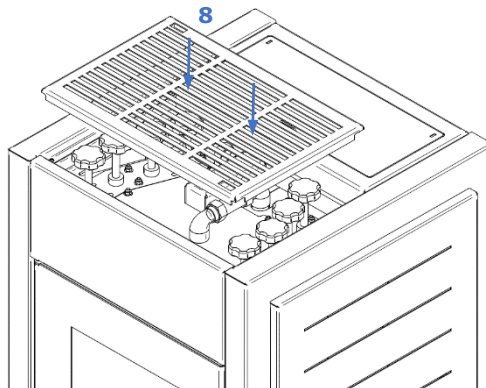


Figure 40 – Montage des habillages Hidro 17 et Hidro 23

14.3. Bouchon du réservoir à granulés

Pour ouvrir le réservoir à granulés, déplacez latéralement le loquet (Figure 41-a) et soulevez le bouchon (Figure 41-b).

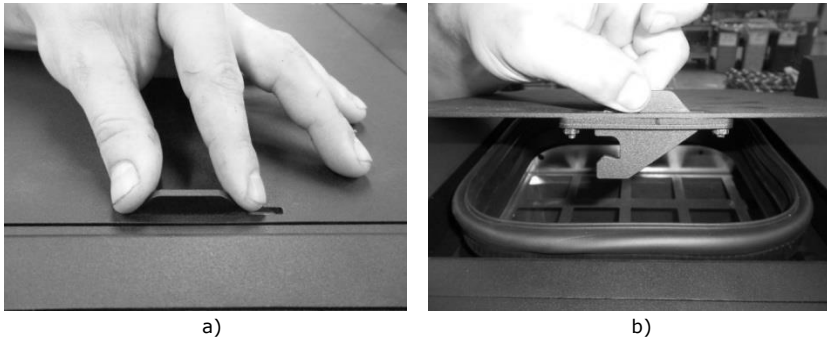


Figure 41 – Ouverture du bouchon

14.4. Réapprovisionnement du réservoir à granulés

- 1 - Ouvrez le bouchon du réservoir à granulés, situé dans la partie supérieure de l'équipement, comme indiqué sur la Figure 41.
- 2 - Videz le sac de granulés à l'intérieur du réservoir, comme indiqué sur la Figure 42.



Figure 42 – Réapprovisionnement du réservoir à granulés

- 3 - Mettez en marche l'équipement et fermez le bouchon du réservoir, en exerçant une pression dessus, comme indiqué sur la Figure 41-a.

15. Installation et fonctionnement avec commande externe (chronothermostat) – non inclus dans les poêles

Les poêles à granulés sont produits en série, avec la commande (afficheur). Alternativement, le poêle peut être utilisé avec une commande externe générique (chronothermostat) ou tout autre type de commande, à condition qu'il s'agisse d'un contact libre de tension.

Remarque : la commande externe est toujours livrée avec un manuel. Pour utiliser la commande externe, il est nécessaire de placer une interface, Figure 43.

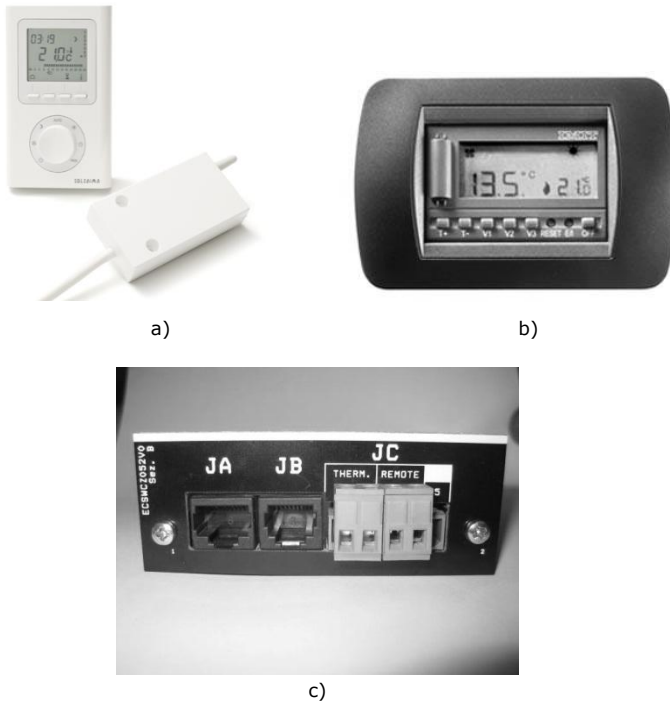


Figure 43 – Commande externe (chronothermostat) et interface de connexion – tous deux non inclus

Cette carte comporte deux entrées « distants » et « therm » pour mettre le thermostat dans la « distance », l'utilisateur de l'ordre de démarrage (fermé NF) et l'arrêt (contact ouvert NO).

Dans le cas d'un appel dans le « thermostat » ce ne faire varier la puissance de la machine entre la puissance minimum (contact ouvert NO) et la puissance maximale (contact NC fermé).

Remarque : la commande externe, en règle générale, est pourvue d'un manuel.

Dans le cas de la télécommande **sans fil** est nécessaire de relier les deux fils comme indiqué dans la figure suivante :

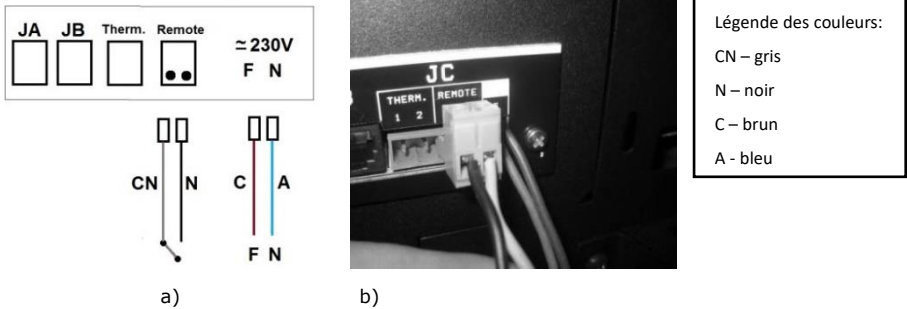


Figure 44 – Branchement de la commande à distance sans fil

Dans le cas de la commande à distance **filaire**, il est nécessaire de connecter les noir et gris sur le récepteur comme indiqué sur la figure.

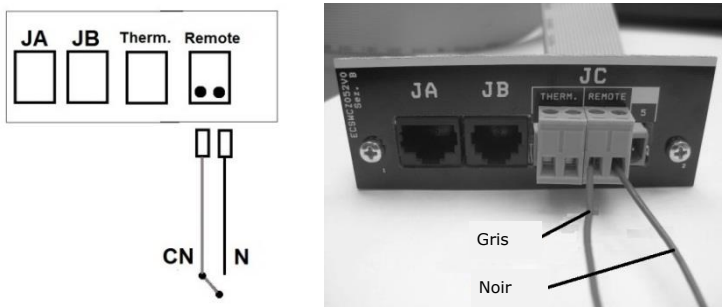


Figure 45 – Branchement de la commande à distance filaire

15.1. Instructions de montage de la commande externe

1 – Éteignez la machine à l'aide de l'interrupteur général, retirez le côté droit du poêle à granulés (Figure 46-a) et la plaque micro-jointe (Figure 46-b).



a)



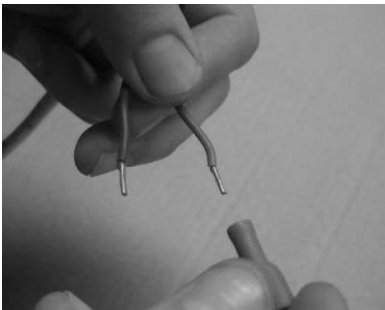
b)

2 – Retirer les bornes de phase de borne (F) et neutre (N) de la machine.

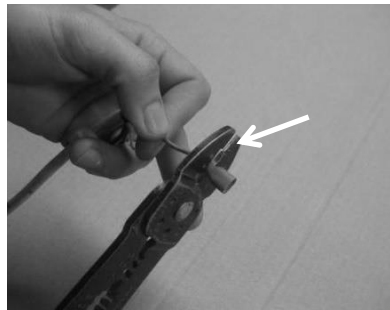


c)

3 – Sertir les bornes de câble avec 220 V alimentant l'émetteur.

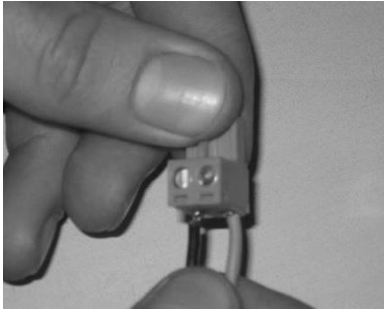


d)



e)

4 – Brancher les fils au contact du connecteur ON / OFF (Figure 46-d) ; Faire passer les fils à travers la glande dans la chaudière (Figure 46-e) ;



f)



g)

5 – Montez l'interface dans l'endroit où est installé le poêle et branchez la prise de la commande externe (contact On/Off) en position « remote » (Figure 46-h) ;

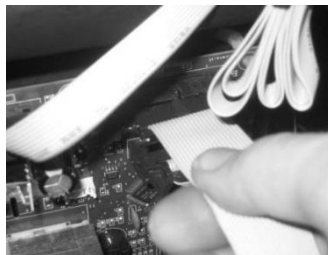


h)



i)

6 – Connectez le câble de l'interface au circuit électronique, sur la prise de communication (Servizi 5J).



j)

Figure 46 – Installation du chronothermostat

16. Entretien

16.1. Entretien quotidien

Le poêle à granulés à besoin d'un entretien soigné. La principale précaution à prendre est de nettoyer régulièrement les cendres dans la zone de combustion des granulés. Cette opération peut être effectuée avec un simple aspirateur de cendres. L'opération de nettoyage doit être effectuée après la combustion de près de 30 kg de granulés de bois (Hidro 12) / 60 kg (Hidro 17 et 23).

Remarque : Néanmoins, avant de procéder à une quelconque opération de nettoyage, il est impératif que le poêle soit débranché et suffisamment froid, pour éviter tout accident.

16.2. Entretien hebdomadaire

• Hidro 12

Pour rendre ce service l'eau version poêle à granulés, procède au nettoyage des tuyaux de passage de gaz. Pour cela doit se lever le couvercle sur la zone supérieure du poêle (Figure 47-a) et ensuite y sont plusieurs fois turbulateurs (Figure 47-b), pour provoquer la chute de la saleté accumulée à l'intérieur des tubes.



a) b)

Figure 47 – Nettoyage des turbulateurs

Alors il faut nettoyer l'intérieur du frottement poêle avec des surfaces de brosse de fil avec la saleté accumulée, Figure 48.



Figure 48 – Nettoyage intérieur poêle à granulés de l'eau

Ensuite, vous devez retirer le panier brûlant (Figure 49-a) le panier et cendres (Figure 49-b) des cendres et le vide à la fois. Il est également nécessaire de nettoyer l'intérieur du poêle simplement ouvrir la trappe, comme indiqué. Enfin, pour assembler les pièces dans l'ordre inverse auquel ils ont été enlevés et fermer la porte du four.



a)



b)

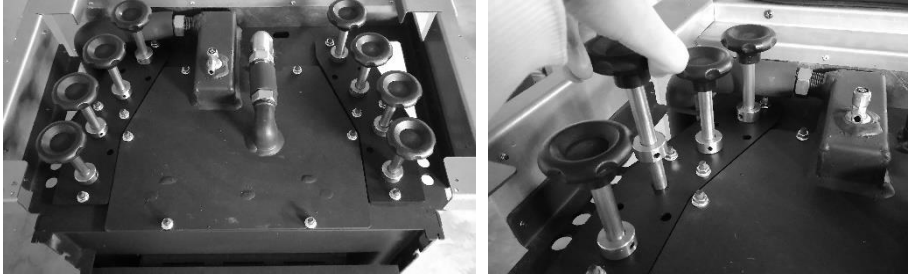
Figure 49 – a) panier brûlant ; b) tiroir en cendres

⚠ ATTENTION ! la fréquence des tâches de maintenance dépend de la qualité des granulés.

Remarque : voir mises en garde sur l'étiquette et les tâches de maintenance dans le chapitre 18.

• Hidro 17 et Hidro 23

Pour effectuer cet entretien, les tuyaux de passage d'air doivent être nettoyés. Pour cela doit se lever le couvercle sur la zone supérieure du poêle (Figure 50-a) et ensuite y sont plusieurs fois turbulateurs (Figure 50-b), pour provoquer la chute de la saleté accumulée à l'intérieur des tubes.



a)

b)

Figure 50 – Nettoyage des turbulateurs

Alors il faut nettoyer l'intérieur du frottement poêle avec des surfaces de brosse de fil avec la saleté accumulée, Figure 51.



Figure 51 – Nettoyage des turbulateurs

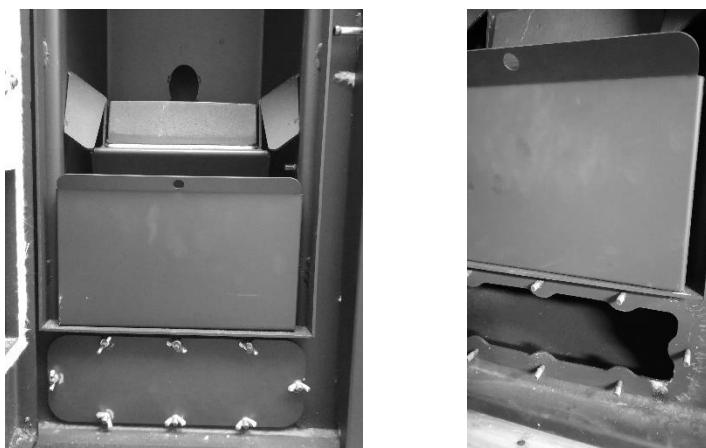
Ensuite, vous devez retirer le panier brûlant (Figure 52-a) le panier et cendres (Figure 52-b) des cendres et le vide à la fois. Il est également nécessaire de nettoyer l'intérieur du poêle simplement ouvrir la trappe, comme indiqué. Enfin, pour assembler les pièces dans l'ordre inverse auquel ils ont été enlevés et fermer la porte du four.



a) b)
Figure 52 – a) panier brûlant ; b) tiroir en cendres



Figure 53 – Nettoyage du brûleur



a) b)
Figure 54 – Nettoyage de l'intérieur du poêle

⚠ ATTENTION ! la fréquence des tâches de maintenance dépend de la qualité des granulés.

Remarque : voir mises en garde sur l'étiquette et les tâches de maintenance dans le chapitre 18.

16.3. Entretien supplémentaire

- **Hidro 12**

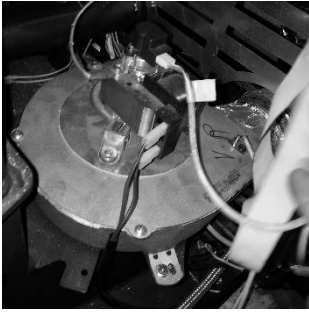
Par 600-800 kg de granulés consommés, un nettoyage supplémentaire doit être effectué.

Pour ce faire, le nettoyage, il est nécessaire d'enlever les couvercles latéraux pour accéder aux couvercles latéraux de la chambre de combustion, retirer le couvercle et enlever les cendres sous vide. A l'aide d'une brosse en acier avec 20 à 25 mm de diamètre et 80 cm de long nettoyer la zone de passage d'échappement, Figure 55.

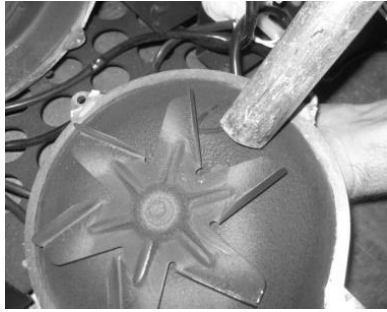


Figure 55 – Aspirer l'intérieur

Si on constate que l'extraction des fumées ne doit pas être effectuée dans les meilleures conditions, nous vous recommandons de nettoyer l'extracteur à l'intérieur comme aspiration illustré à la Figure 55. Cependant, il est recommandé cette opération au moins une fois par an.



a)

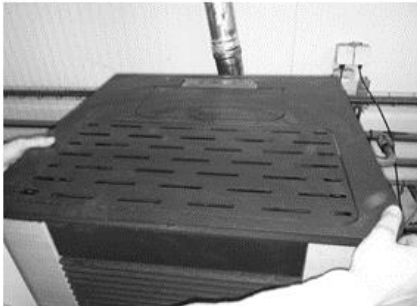


b)

Figure 56 – Aspirer la zone du passage d'air

Doit être effectuée pour nettoyer les tuyaux à travers lequel circulent le gaz et les turbulateurs respectifs. Pour cela, vous devez ouvrir le couvercle sur la zone supérieure de la machine (Figure 57-a et b) et retirer les poignées 4 qui fixent le couvercle supérieur (Figure 57-c, e et d). Ensuite, tirer vers le haut turbulateurs (Figure 57-e). Un aspirateur pour cette région doit être utilisé (Figure 57-f) et une brosse en acier peut nettoyer l'intérieur des tubes. Les turbulateurs qui ont été enlevés doivent aussi être nettoyés avec une brosse en acier).

Pour remplacer les turbulateurs, doit être effectuée dans l'ordre inverse de celui indiqué dans les chiffres.



a)



b)



c)



d)



e)



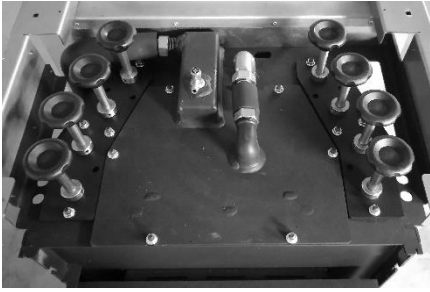
f)

Figure 57 – Nettoyage des canaux de passage de gaz et turbulateurs

• Hidro 17 et Hidro 23

Par 600-800 kg de granulés consommés, un nettoyage supplémentaire doit être effectué, auquel cas les tubes dans lesquels l'air circule et les turbulateurs respectifs doivent être nettoyés. Pour ce faire, ouvrez le couvercle supérieur (Figure 58-a) et retirez les six écrous qui fixent les groupes de turbulateurs (Figure 58-b et Figure 58-c). Tirez ensuite les turbulateurs vers le haut (Figure 58-d et Figure 58-e et Figure 58-f). Un aspirateur pour cette région doit être utilisé (Figure 58-f) et une brosse en acier peut nettoyer l'intérieur des tubes. Les turbulateurs qui ont été enlevés doivent aussi être nettoyés avec une brosse en acier).

Pour remplacer les turbulateurs, doit être effectuée dans l'ordre inverse de celui indiqué dans les chiffres.



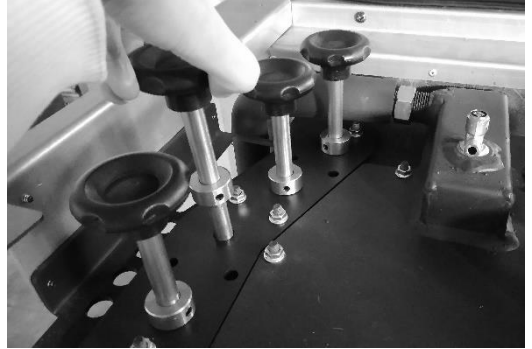
a)



b)



c)



d)



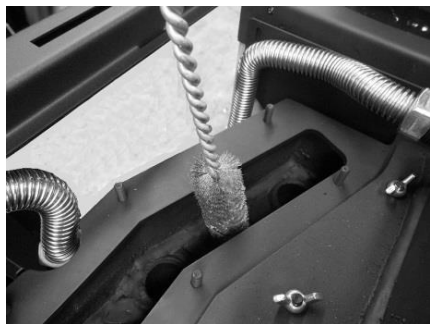
e)



f)



g)



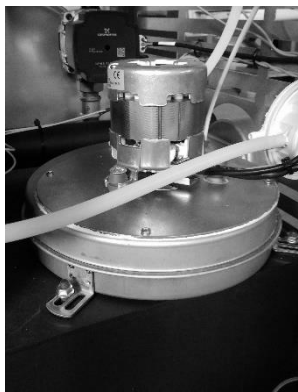
h)



i)

Figure 58 – Nettoyage des canaux de passage de gaz et turbulateurs

Si vous constatez que l'extraction des fumées ne s'effectue pas dans les meilleures conditions, nous vous conseillons de nettoyer l'extracteur de la façon indiquée sur la Figure 59. Dans tous les cas, il est recommandé d'effectuer cette opération au moins une fois par an.



a)



b)

Figure 59 – a) Retirez les vis ; b) Retirez l'extracteur

16.4. Nettoyage de la vitre

La vitre ne doit être nettoyée que lorsqu'elle est complètement froide, avec un produit adapté, en respectant les instructions d'utilisation et en évitant que le produit n'atteigne le cordon de séparation et les parties métalliques peintes – pour ne pas provoquer d'oxydations indésirables. Le cordon de séparation est collé ; il ne doit par conséquent pas être mouillé par de l'eau ou des produits d'entretien.

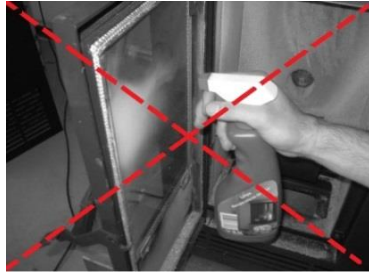


Figure 60 – Nettoyage incorrect de la vitre



a)



b)

Figure 61 – Nettoyage de la vitre : a) appliquez du liquide sur le chiffon ; b) frottez la vitre avec le chiffon

⚠ ATTENTION ! la fréquence des tâches de maintenance dépend de la qualité des granulés.

Remarque : voir mises en garde sur l'étiquette et les tâches de maintenance dans le chapitre 18.

17. Plan et registre des opérations d'entretien

Pour assurer le bon fonctionnement de votre poêle est essentielle pour que les opérations de maintenance qui ont détaillées au chapitre 16 des instructions d'utilisation ou sur l'étiquette avec le maintien et le guide de nettoyage. Il y a des tâches qui doivent être effectuées par un technicien agréé. Contactez l'installateur. Pour ne pas perdre la garantie de votre appareil doit effectuer tout l'entretien aux intervalles indiqués dans le manuel, le technicien qui ne doit remplir et signer le carnet d'entretien.

Données du client :

Nom :	
Adresse :	
Téléphone :	
Modèle :	
N° de série :	

Entreprise /SAT: _____ technique: _____ Date: _____ Heures de service de la chaudière: _____ Quantité de granulés consommée: _____			Entreprise /SAT: _____ technique: _____ Date: _____ Heures de service de la chaudière: _____ Quantité de granulés consommée: _____		
Tâches	vérification	Obs.	Tâches	vérification	Obs.
Nettoyez brûleur			Nettoyez brûleur		
Nettoyez circuit de fumée et turbulateurs			Nettoyez circuit de fumée et turbulateurs		
Aspirer sciure à l'intérieur de la cuve à granulés de bois			Aspirer sciure à l'intérieur de la cuve à granulés de bois		
Vérifiez pression du vase d'expansion			Vérifiez pression du vase d'expansion		
Vérifiez soupape de sécurité 3 bar			Vérifiez soupape de sécurité 3 bar		
Vérifiez liquide de circuit hydraulique			Vérifiez liquide de circuit hydraulique		
Nettoyez extracteur de fumées			Nettoyez extracteur de fumées		
Vérifiez et nettoyez le raccord en T			Vérifiez et nettoyez le raccord en T		
Nettoyez cheminée			Nettoyez cheminée		
Vérifiez moteurs de vis de serrage			Vérifiez moteurs de vis de serrage		
Vérifiez douille moteur de réservoir Pellet			Vérifiez douille moteur de réservoir Pellet		
Signature/Cachet			Signature/Cachet		

Entreprise /SAT: _____ technique: _____ Date: _____ Heures de service de la chaudière: _____ Quantité de granulés consommée: _____		
Tâches	vérification	Obs.
Nettoyez brûleur		
Nettoyez circuit de fumée et turbulateurs		
Aspirer sciure à l'intérieur de la cuve à granulés de bois		
Vérifiez pression du vase d'expansion		
Vérifiez soupape de sécurité 3 bar		
Vérifiez liquide de circuit hydraulique		
Nettoyez extracteur de fumées		
Vérifiez et nettoyez le raccord en T		
Nettoyez cheminée		
Vérifiez moteurs de vis de serrage		
Vérifiez douille moteur de réservoir Pellet		
Signature/Cachet		

Entreprise /SAT: _____ technique: _____ Date: _____ Heures de service de la chaudière: _____ Quantité de granulés consommée: _____		
Tâches	vérification	Obs.
Nettoyez brûleur		
Nettoyez circuit de fumée et turbulateurs		
Aspirer sciure à l'intérieur de la cuve à granulés de bois		
Vérifiez pression du vase d'expansion		
Vérifiez soupape de sécurité 3 bar		
Vérifiez liquide de circuit hydraulique		
Nettoyez extracteur de fumées		
Vérifiez et nettoyez le raccord en T		
Nettoyez cheminée		
Vérifiez moteurs de vis de serrage		
Vérifiez douille moteur de réservoir Pellet		
Signature/Cachet		

Entreprise /SAT: _____ technique: _____ Date: _____ Heures de service de la chaudière: _____ Quantité de granulés consommée: _____		
Tâches	vérification	Obs.
Nettoyez brûleur		
Nettoyez circuit de fumée et turbulateurs		
Aspirer sciure à l'intérieur de la cuve à granulés de bois		
Vérifiez pression du vase d'expansion		
Vérifiez soupape de sécurité 3 bar		
Vérifiez liquide de circuit hydraulique		
Nettoyez extracteur de fumées		
Vérifiez et nettoyez le raccord en T		
Nettoyez cheminée		
Vérifiez moteurs de vis de serrage		
Vérifiez douille moteur de réservoir Pellet		
Signature/Cachet		

Entreprise /SAT: _____ technique: _____ Date: _____ Heures de service de la chaudière: _____ Quantité de granulés consommée: _____		
Tâches	vérification	Obs.
Nettoyez brûleur		
Nettoyez circuit de fumée et turbulateurs		
Aspirer sciure à l'intérieur de la cuve à granulés de bois		
Vérifiez pression du vase d'expansion		
Vérifiez soupape de sécurité 3 bar		
Vérifiez liquide de circuit hydraulique		
Nettoyez extracteur de fumées		
Vérifiez et nettoyez le raccord en T		
Nettoyez cheminée		
Vérifiez moteurs de vis de serrage		
Vérifiez douille moteur de réservoir Pellet		
Signature/Cachet		

Entreprise /SAT: _____ technique: _____ Date: _____ Heures de service de la chaudière: _____ Quantité de granulés consommée: _____		
Tâches	vérification	Obs.
Nettoyez brûleur		
Nettoyez circuit de fumée et turbulateurs		
Aspirer sciure à l'intérieur de la cuve à granulés de bois		
Vérifiez pression du vase d'expansion		
Vérifiez soupape de sécurité 3 bar		
Vérifiez liquide de circuit hydraulique		
Nettoyez extracteur de fumées		
Vérifiez et nettoyez le raccord en T		
Nettoyez cheminée		
Vérifiez moteurs de vis de serrage		
Vérifiez douille moteur de réservoir Pellet		
Signature/Cachet		

Entreprise /SAT: _____ technique: _____ Date: _____ Heures de service de la chaudière: _____ Quantité de granulés consommée: _____		
Tâches	vérification	Obs.
Nettoyez brûleur		
Nettoyez circuit de fumée et turbulateurs		
Aspirer sciure à l'intérieur de la cuve à granulés de bois		
Vérifiez pression du vase d'expansion		
Vérifiez soupape de sécurité 3 bar		
Vérifiez liquide de circuit hydraulique		
Nettoyez extracteur de fumées		
Vérifiez et nettoyez le raccord en T		
Nettoyez cheminée		
Vérifiez moteurs de vis de serrage		
Vérifiez douille moteur de réservoir Pellet		
Signature/Cachet		

Entreprise /SAT: _____ technique: _____ Date: _____ Heures de service de la chaudière: _____ Quantité de granulés consommée: _____		
Tâches	vérification	Obs.
Nettoyez brûleur		
Nettoyez circuit de fumée et turbulateurs		
Aspirer sciure à intérieur de la cuve à granulés de bois		
Vérifiez pression du vase d'expansion		
Vérifiez soupape de sécurité 3 bar		
Vérifiez liquide de circuit hydraulique		
Nettoyez extracteur de fumées		
Vérifiez et nettoyez le raccord en T		
Nettoyez cheminée		
Vérifiez moteurs de vis de serrage		
Vérifiez douille moteur de réservoir Pellet		
Signature/Cachet		

Entreprise /SAT: _____ technique: _____ Date: _____ Heures de service de la chaudière: _____ Quantité de granulés consommée: _____		
Tâches	vérification	Obs.
Nettoyez brûleur		
Nettoyez circuit de fumée et turbulateurs		
Aspirer sciure à intérieur de la cuve à granulés de bois		
Vérifiez pression du vase d'expansion		
Vérifiez soupape de sécurité 3 bar		
Vérifiez liquide de circuit hydraulique		
Nettoyez extracteur de fumées		
Vérifiez et nettoyez le raccord en T		
Nettoyez cheminée		
Vérifiez moteurs de vis de serrage		
Vérifiez douille moteur de réservoir Pellet		
Signature/Cachet		

Entreprise /SAT: _____ technique: _____ Date: _____ Heures de service de la chaudière: _____ Quantité de granulés consommée: _____		
Tâches	vérification	Obs.
Nettoyez brûleur		
Nettoyez circuit de fumée et turbulateurs		
Aspirer sciure à intérieur de la cuve à granulés de bois		
Vérifiez pression du vase d'expansion		
Vérifiez soupape de sécurité 3 bar		
Vérifiez liquide de circuit hydraulique		
Nettoyez extracteur de fumées		
Vérifiez et nettoyez le raccord en T		
Nettoyez cheminée		
Vérifiez moteurs de vis de serrage		
Vérifiez douille moteur de réservoir Pellet		
Signature/Cachet		

Entreprise /SAT: _____ technique: _____ Date: _____ Heures de service de la chaudière: _____ Quantité de granulés consommée: _____		
Tâches	vérification	Obs.
Nettoyez brûleur		
Nettoyez circuit de fumée et turbulateurs		
Aspirer sciure à intérieur de la cuve à granulés de bois		
Vérifiez pression du vase d'expansion		
Vérifiez soupape de sécurité 3 bar		
Vérifiez liquide de circuit hydraulique		
Nettoyez extracteur de fumées		
Vérifiez et nettoyez le raccord en T		
Nettoyez cheminée		
Vérifiez moteurs de vis de serrage		
Vérifiez douille moteur de réservoir Pellet		
Signature/Cachet		

Entreprise /SAT: _____ technique: _____ Date: _____ Heures de service de la chaudière: _____ Quantité de granulés consommée: _____		
Tâches	vérification	Obs.
Nettoyez brûleur		
Nettoyez circuit de fumée et turbulateurs		
Aspirer sciure à intérieur de la cuve à granulés de bois		
Vérifiez pression du vase d'expansion		
Vérifiez soupape de sécurité 3 bar		
Vérifiez liquide de circuit hydraulique		
Nettoyez extracteur de fumées		
Vérifiez et nettoyez le raccord en T		
Nettoyez cheminée		
Vérifiez moteurs de vis de serrage		
Vérifiez douille moteur de réservoir Pellet		
Signature/Cachet		

Entreprise /SAT: _____ technique: _____ Date: _____ Heures de service de la chaudière: _____ Quantité de granulés consommée: _____		
Tâches	vérification	Obs.
Nettoyez brûleur		
Nettoyez circuit de fumée et turbulateurs		
Aspirer sciure à intérieur de la cuve à granulés de bois		
Vérifiez pression du vase d'expansion		
Vérifiez soupape de sécurité 3 bar		
Vérifiez liquide de circuit hydraulique		
Nettoyez extracteur de fumées		
Vérifiez et nettoyez le raccord en T		
Nettoyez cheminée		
Vérifiez moteurs de vis de serrage		
Vérifiez douille moteur de réservoir Pellet		
Signature/Cachet		

Entreprise /SAT: _____ technique: _____ Date: _____ Heures de service de la chaudière: _____ Quantité de granulés consommée: _____		
Tâches	vérification	Obs.
Nettoyez brûleur		
Nettoyez circuit de fumée et turbulateurs		
Aspirer sciure à l'intérieur de la cuve à granulés de bois		
Vérifiez pression du vase d'expansion		
Vérifiez soupape de sécurité 3 bar		
Vérifiez liquide de circuit hydraulique		
Nettoyez extracteur de fumées		
Vérifiez et nettoyez le raccord en T		
Nettoyez cheminée		
Vérifiez moteurs de vis de serrage		
Vérifiez douille moteur de réservoir Pellet		
Signature/Cachet		

Entreprise /SAT: _____ technique: _____ Date: _____ Heures de service de la chaudière: _____ Quantité de granulés consommée: _____		
Tâches	vérification	Obs.
Nettoyez brûleur		
Nettoyez circuit de fumée et turbulateurs		
Aspirer sciure à l'intérieur de la cuve à granulés de bois		
Vérifiez pression du vase d'expansion		
Vérifiez soupape de sécurité 3 bar		
Vérifiez liquide de circuit hydraulique		
Nettoyez extracteur de fumées		
Vérifiez et nettoyez le raccord en T		
Nettoyez cheminée		
Vérifiez moteurs de vis de serrage		
Vérifiez douille moteur de réservoir Pellet		
Signature/Cachet		

Entreprise /SAT: _____ technique: _____ Date: _____ Heures de service de la chaudière: _____ Quantité de granulés consommée: _____		
Tâches	vérification	Obs.
Nettoyez brûleur		
Nettoyez circuit de fumée et turbulateurs		
Aspirer sciure à l'intérieur de la cuve à granulés de bois		
Vérifiez pression du vase d'expansion		
Vérifiez soupape de sécurité 3 bar		
Vérifiez liquide de circuit hydraulique		
Nettoyez extracteur de fumées		
Vérifiez et nettoyez le raccord en T		
Nettoyez cheminée		
Vérifiez moteurs de vis de serrage		
Vérifiez douille moteur de réservoir Pellet		
Signature/Cachet		

Entreprise /SAT: _____ technique: _____ Date: _____ Heures de service de la chaudière: _____ Quantité de granulés consommée: _____		
Tâches	vérification	Obs.
Nettoyez brûleur		
Nettoyez circuit de fumée et turbulateurs		
Aspirer sciure à l'intérieur de la cuve à granulés de bois		
Vérifiez pression du vase d'expansion		
Vérifiez soupape de sécurité 3 bar		
Vérifiez liquide de circuit hydraulique		
Nettoyez extracteur de fumées		
Vérifiez et nettoyez le raccord en T		
Nettoyez cheminée		
Vérifiez moteurs de vis de serrage		
Vérifiez douille moteur de réservoir Pellet		
Signature/Cachet		

Entreprise /SAT: _____ technique: _____ Date: _____ Heures de service de la chaudière: _____ Quantité de granulés consommée: _____		
Tâches	vérification	Obs.
Nettoyez brûleur		
Nettoyez circuit de fumée et turbulateurs		
Aspirer sciure à l'intérieur de la cuve à granulés de bois		
Vérifiez pression du vase d'expansion		
Vérifiez soupape de sécurité 3 bar		
Vérifiez liquide de circuit hydraulique		
Nettoyez extracteur de fumées		
Vérifiez et nettoyez le raccord en T		
Nettoyez cheminée		
Vérifiez moteurs de vis de serrage		
Vérifiez douille moteur de réservoir Pellet		
Signature/Cachet		

Entreprise /SAT: _____ technique: _____ Date: _____ Heures de service de la chaudière: _____ Quantité de granulés consommée: _____		
Tâches	vérification	Obs.
Nettoyez brûleur		
Nettoyez circuit de fumée et turbulateurs		
Aspirer sciure à l'intérieur de la cuve à granulés de bois		
Vérifiez pression du vase d'expansion		
Vérifiez soupape de sécurité 3 bar		
Vérifiez liquide de circuit hydraulique		
Nettoyez extracteur de fumées		
Vérifiez et nettoyez le raccord en T		
Nettoyez cheminée		
Vérifiez moteurs de vis de serrage		
Vérifiez douille moteur de réservoir Pellet		
Signature/Cachet		

18. Étiquette du guide d'entretien

ATTENTION

BIENVENUE À VOTRE POÊLE À GRANULÉS DE BOIS - AIR / EAU

Ce est un guide rapide. Trouver plus d'informations dans le manuel d'instructions. Ce guide ne remplace pas la lecture attentive du manuel d'instruction.

- 1

MANUEL

Lisez attentivement le manuel d'instructions avant la première utilisation.
- 2

EN PLUS A1

Lisez les conseils de sécurité et les instructions de démarrage. Trouvez le manuel d'instruction par le nom **EN-1081-2**.
- 3

START (STOP)

Appuyez sur le bouton "START (STOP)" pour arrêter ou pour redémarrer le poêle. Cliquez pendant 3 secondes.
- 4

AVANCÉ

Consultez les pages 16 et 17 du manuel d'instruction.
- 5

ALARME

Toute alarme apparaît sur l'écran et se traduit par un bip. Consultez le manuel d'instruction pour enlever l'alarme.
- 6

LISTE DES ALARMES

Vous pouvez consulter la liste des alarmes et leurs causes dans le manuel d'instruction.
- 7

"ALARME" RESET

Avant d'appuyer sur le bouton, appuyez sur le bouton "ALARME" pendant 3 secondes.
- 8

NETTOYAGE

Suivez les étapes de nettoyage effectuées pour le nettoyage de l'équipement.

GUIDE D'ENTRETIEN ET DE NETTOYAGE

Certains des tâches peuvent être faites par vous, d'autres par un technicien*.

	UTILISATEUR	TECHNICIEN	AIR	EAU	RECOMMANDÉ	RODAGE*	ANNUEL
Nettoyez le brûleur	●						
Frapper turbinateurs et scraper échangeur sous le capot	●						
Nettoyez le compartiment de la trappe	●						
Nettoyez le capot	●						
Nettoyez le circuit de l'unité de turbinateurs	●						
Assurer la sûreté à l'intérieur du réservoir à granulés de bois	●						
Vérifier la pression du vase d'expansion	●						
Vérifier la soupape de sécurité 3 bar	●						
Vérifier le circuit hydraulique	●						
Nettoyez l'extracteur de fumées	●						
Nettoyez et nettoyez le raccord en T	●						
Nettoyez le conduit de cheminée	●						

* Chaque fois que vous changez le fournisseur de granulés, de bois, de réglages, ou de pièces nécessaires, il est nécessaire d'appeler un technicien qualifié pour effectuer les opérations de nettoyage et de maintenance. Ces opérations ne sont pas couvertes par le garantie.

Figure 62 - Étiquette de service

Remarque : l'étiquette des conseils est collée par défaut sur le couvercle des granulés du poêle dans la version en Portugais, avec le manuel du poêle vous trouvez des étiquettes dans plusieurs langues (ES, EN, FR et IT) ; si nécessaire, enlevez l'étiquette en portugais et collez celle correspondant à la langue de votre pays.

19. Schémas d'installation

Connexion simple que les radiateurs de chauffage central

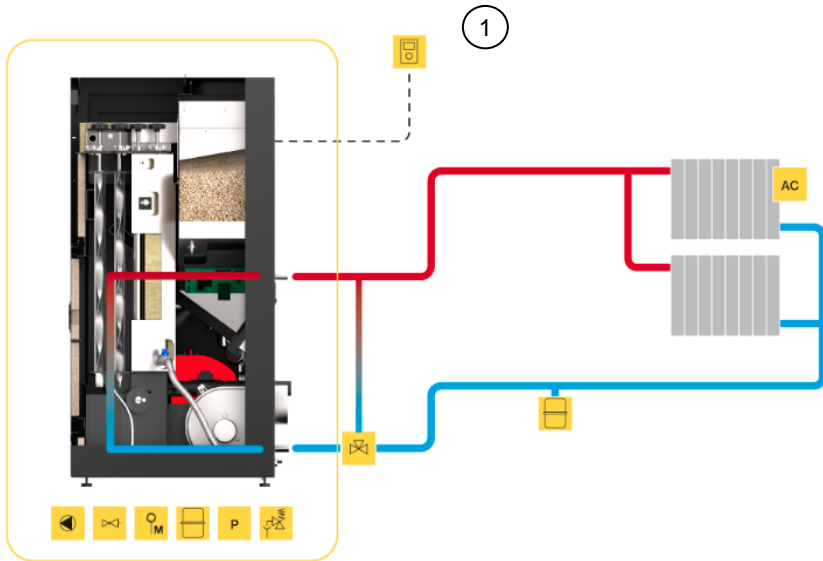


Figure 63 - Connexion simple que les radiateurs de chauffage central



Hydro 12 recommande l'installation d'une valve anti-condensation.

Notes :

- Le thermostat doit être de 1 à 2 °C d'hystérésis. (1)
- Hydro Independent « On » (régulation contrôlée température de l'eau)
- Pompe modulante « On »
- Inhibition de la détection de l'eau « On »
- Arrêt hydro alternatif « On »
- Pompe « On » = 50 °C
- Pompe « Off » = 50 °C

Nous pouvons régler / changer en fonction de la discrétion du client à une autre température.

Connexion à des radiateurs de chauffage central et d'eau chaude domestique combinée avec panneau solaire

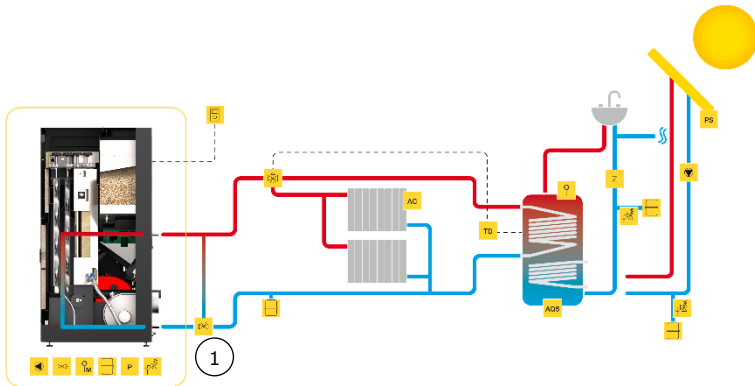


Figure 64 - Connexion à des radiateurs de chauffage central et d'eau chaude domestique combinée avec panneau solaire

1  Hidro 12 recommande l'installation d'une valve anti-condensation.

Exemple de connexion électrique d'un thermostat (de surveillance de l'air ambiant) d'un thermostat différentiel relié au réservoir d'eau chaude et le robinet à trois voies à un boîtier de relais.

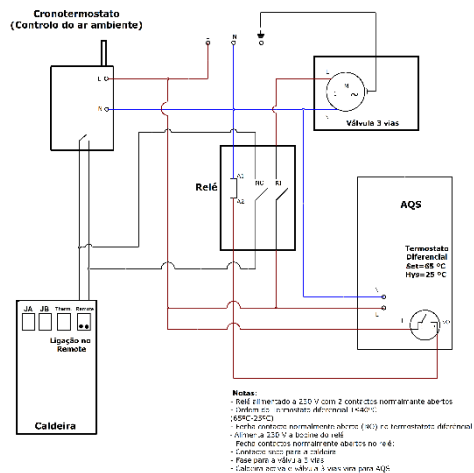


Figure 65 - La connexion électrique d'un thermostat (de surveillance de l'air ambiant) d'un thermostat différentiel relié au réservoir d'eau chaude et le robinet à trois voies à un boîtier de relais

Raccordement des radiateurs de chauffage central, en liaison avec un autre support de la chaudière et des agents de blanchiment en combinaison avec un panneau solaire

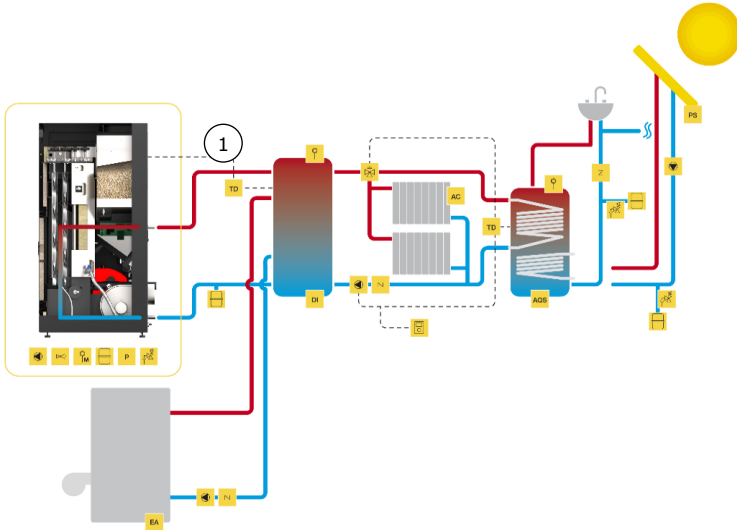


Figure 66 - Connexion à des radiateurs de chauffage central en liaison avec un autre support de la chaudière et l'eau sanitaire associé à un panneau solaire

Notes :

①

- La fuite de la Terre du thermostat doit avoir une hystérèse de 15 à 25 °C
- Hydro indépendante « OFF » (régulation de la température contrôlée de l'eau), mettre la chaudière en mode « manuel » et de puissance niveau à « 5 »
- Pompe modulante « On »
- Inhibition de la détection de l'eau « On »
- Arrêt hydro alternatif « On »
- Pompe « On » = 50 °C
- Pompe « Off » = identiques ou température du thermostat 1 °C en dessous du thermostat différentiel de température

Lors de l'utilisation du générateur avec thermostat différentiel la machine doit être branchée dans la connexion « à distance ».

Calcul inertie des dépôts : chaudières pour les pastilles est recommandé que le dépôt d'inertie a 20l / kW.

NOTE : Pour l'électronique Columbus, lors de la connexion du poêle au réservoir à inertie, il est nécessaire de modifier les paramètres suivants :

P77=04

A01=04

(si nécessaire, contactez le support technique)

Raccordement de chauffage par le sol, en liaison avec un autre support de la chaudière et l'eau sanitaire associé à un panneau solaire

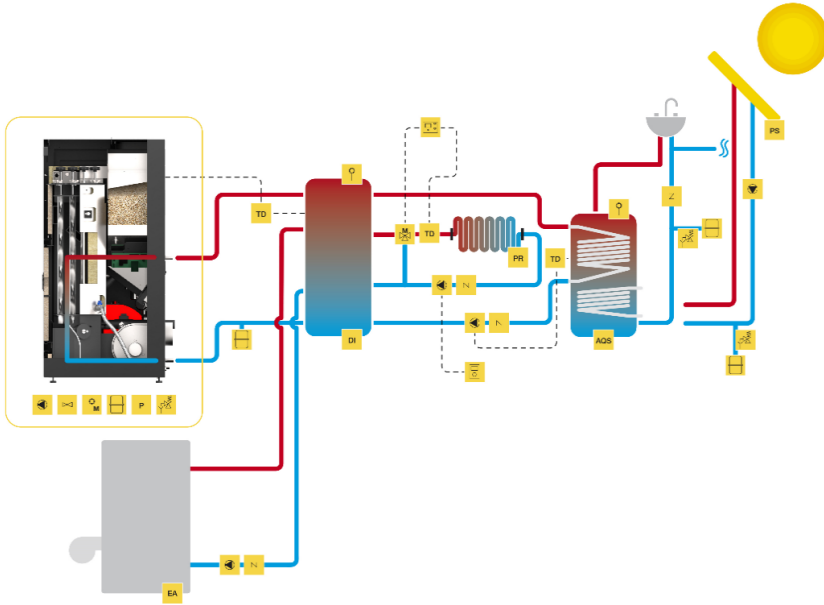


Figure 67 - Le raccordement au sol, combinée avec un autre support de la chaudière et l'eau sanitaire associé à un panneau solaire

NOTE : Pour l'électronique Columbus, lors de la connexion du poêle au réservoir à inertie, il est nécessaire de modifier les paramètres suivants :

P77=04

A01=04

(si nécessaire, contactez le support technique)

Symbologie

EA	L'équipement de soutien (gaz et diesel)	Z	Clapet anti-retour		Valve anti-condensation
DI	Dépôt Inercia		Circulation de la pompe		Thermique de sécurité des soupapes
AQS	L'eau chaude		Vanne 3 voies		La soupape de sûreté de pression
PS	Panneau solaire		Piège automatique		Régulateur de chauffage par le sol
AC	Chauffage central		Manuel piège		Thermostat d'ambiance
P	Capteur de pression		L'expansion du vase clos		Eau chaude
TD	Termostato différentiel		Valve à vide		L'eau froide
PR	Floor Radiant		Robinet mélangeur		Connexions électriques

Figure 68 - Symbologie

20. Schéma électrique du poêle à granulés de bois

20.1. Schéma électrique – Non applicable à l'électronique Columbus

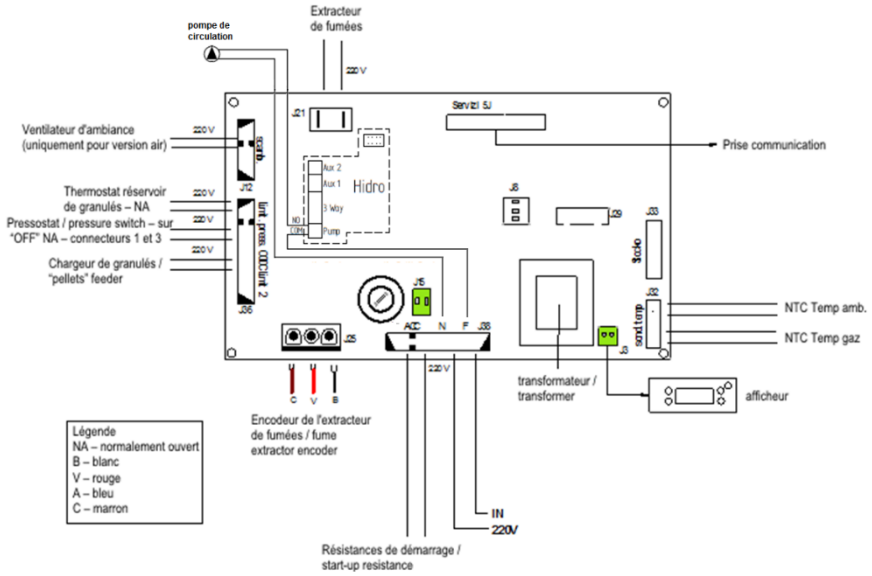


Figure 69 - Schéma électrique Hidro 12 kW

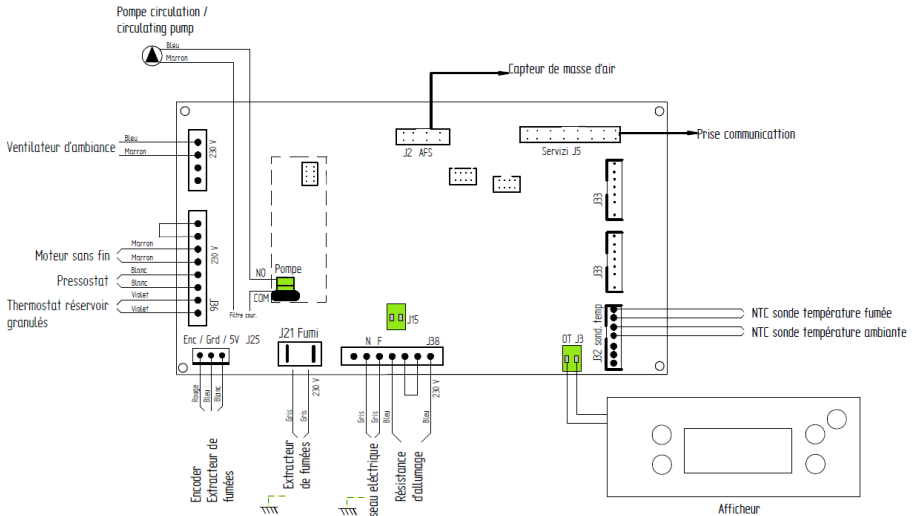


Figure 70 - Schéma électrique Hidro 17 et 23 kW

20.2. Schéma électrique – Applicable à l'électronique Columbus

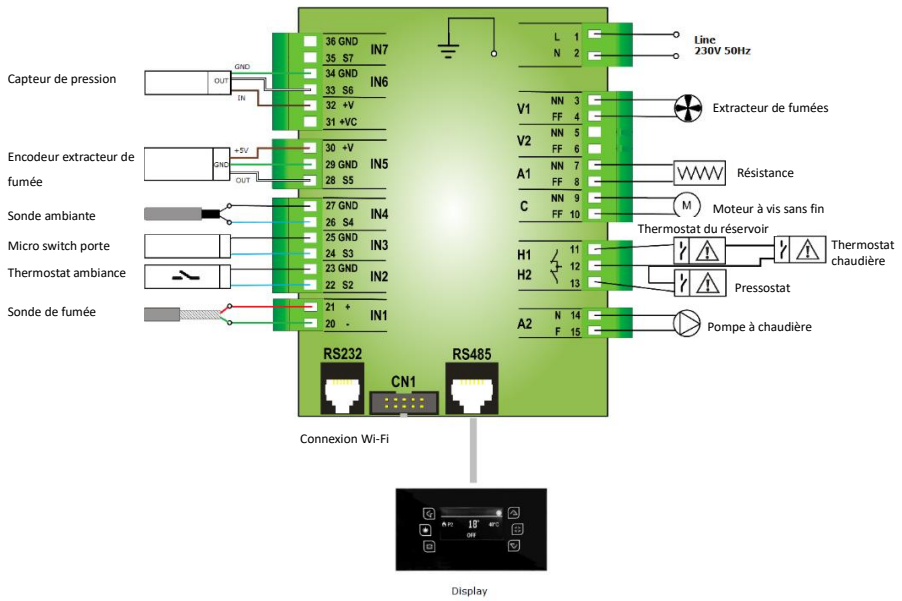


Figure 71 - Schéma électrique (Columbus)

21. Pompes hydrauliques

21.1. Pompe de circulation UPM3 25-70 130mm

Graphiques de performance de la pompe de circulation

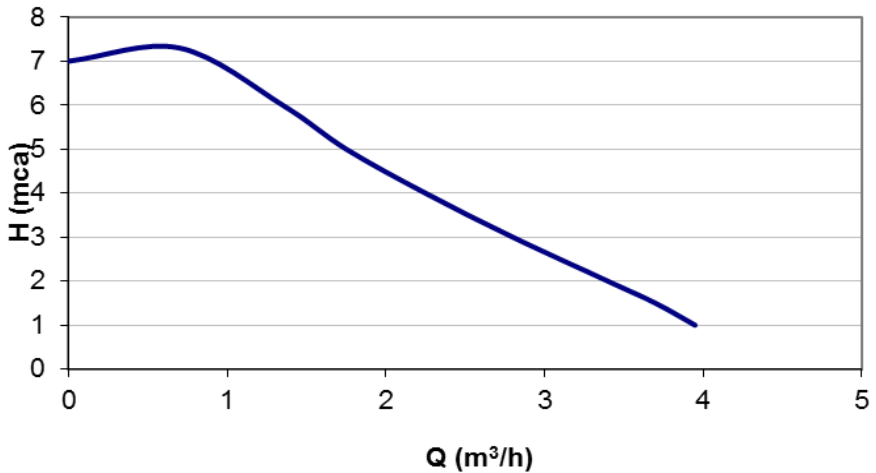


Figure 72 - Graphique de la performance de la pompe

Interface utilisateur

L'interface utilisateur II a été conçu avec un seul bouton, un voyant rouge / vert et quatre LED jaunes.

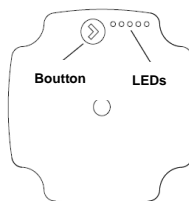


Figure 73 - Interface utilisateur

Lorsque la pompe est en fonctionnement, la LED 1 est verte. Les 4 LEDs jaunes indiquent la performance actuelle de la pompe, comme indiqué dans le tableau ci-dessous.

LED actif	Rendement (%)
LED verte	0 (veille)
LED verte + 1 LED jaune	0-25
LED verte + 2 LED jaune	25 - 50
LED verte + 3 LED jaune	50-75
LED verte + 4 LED jaune	75-100

Tableau 8 – Les niveaux de performance de la pompe

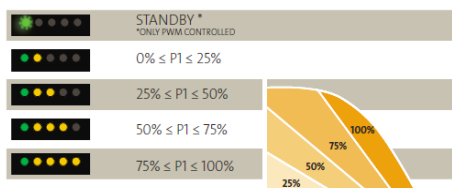


Figure 74 - Les niveaux de performance de la pompe

Remarque : la pompe est fixée à la série de performance maximale (75-100%).

Modification du réglage de la pompe

Nous pouvons choisir entre la vue de la performance et de la configuration de la pompe, il suffit d'appuyer une fois sur le bouton.

Si vous avez besoin de changer les performances de la pompe, vous devez appuyer sur la touche pendant 2 secondes (voir la Figure 75), après cette action, les LED commencent à clignoter, puis il faut battre le bouton jusqu'à ce que le réglage souhaité (voir tableau 5) après 10 secondes, l'affichage passe automatiquement à l'affichage de la performance avec des modifications enregistrées.

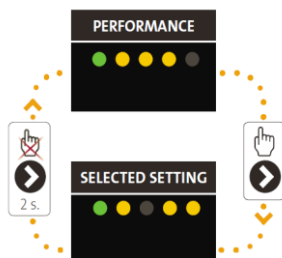


Figure 75 - Modification de la performance





Hauteur manométrique maximale (m)	Configuration
2-4	
3-5	
4-6	
5-7	

Tableau 9 - Réglages de la pompe

Alarmes

Si la pompe détecte une ou plusieurs erreurs LED 1 passe du vert au rouge lorsque l'alarme est active, la LED jaune indique le type d'alarme (Tableau 8), si nous avons plusieurs alarmes actives en même temps, la LED indique l'alarme avec une priorité plus élevée, l'ordre de priorité est défini dans le tableau suivant :




Afficher	Priorité	Alarme	Action
LED LED 1 rouge + jaune 5 	1	Rotor bloqué	Attendre ou déverrouiller le rotor.
LED rouge + 1 LED jaune 4 	2	Basse tension	Le contrôle de la tension d'alimentation
LED rouge + 1 LED jaune 3 	3	Erreur électrique	Contrôle de la tension / Remplacer la pompe

Tableau 10 - Liste d'alarme

21.2. Pompe Wilo 15-130/7-50

La pompe de circulation Wilo 15-130/7 50 se compose des éléments suivants :

1. Corps de pompe avec raccords filetés
2. Moteur à rotor noyé
3. Circuits d'évacuation des condensats (4x sur la circonférence)
4. Vis du corps
5. Module de régulation

6. Plaque signalétique
7. Touche de commande pour le réglage de la pompe
8. LED de fonctionnement/d'anomalie
9. Affichage du mode de régulation choisi
10. Affichage de la courbe caractéristique (I, II, III) choisie

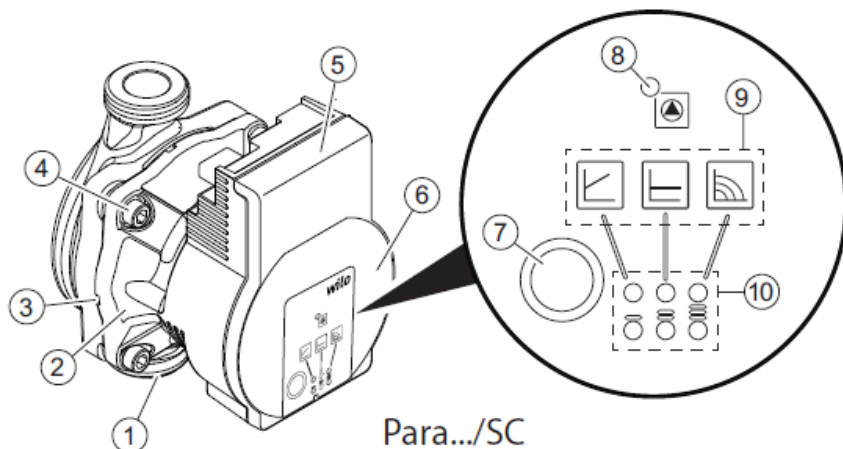


Figure 76 - Pompe Wilo

Montage de la pompe

Respecter les points suivants lors du montage, Figure 77 :

- Observer la flèche de direction sur le corps de pompe (1).
- Effectuer le montage du moteur à rotor noyé (2) à l'horizontale exempt de contraintes mécaniques.
- Monter les joints sur les raccords filetés.
- Visser les raccords filetés.
- Bloquer la pompe à l'aide d'une clé à fourche contre toute torsion et visser la tuyauterie de manière étanche.
- Le cas échéant, réinstaller la coquille d'isolation thermique.

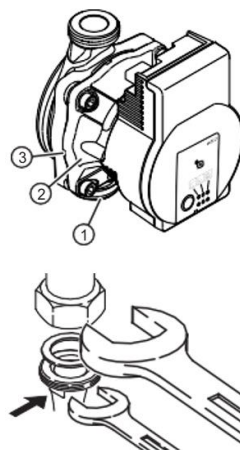


Figure 77 - Montage de la pompe

ATTENTION !

- Une évacuation insuffisante de la chaleur et de l'eau de condensation peut endommager le module de régulation et le moteur à rotor noyé.
- Ne pas isoler le moteur à rotor noyé (2) contre la chaleur.
- N'obstruer aucun des trous d'évacuation des condensats (3).

Témoins lumineux (LED)

L'interface utilisateur est conçue avec les indicateurs LED et les touches de contrôle suivants.





LED active	Description
	<ul style="list-style-type: none">- La LED verte allumée indique un fonctionnement normal.- La LED s'allume/clignote en cas de défauts.
	<ul style="list-style-type: none">- Affichage du mode de régulation choisi $\Delta p-v$, $\Delta p-c$ et vitesse de rotation constante (le seul mode disponible dans l'électronique Solzaima).
	<ul style="list-style-type: none">- Affichage de la courbe caractéristique choisie (I, II, III) dans le mode de régulation.
	<ul style="list-style-type: none">- Combinaisons d'affichage des LED pendant la fonction de purge, le redémarrage manuel et le verrouillage des touches.

Tableau 11 - Témoins lumineux

Touche de commande

Appuyer

- Sélectionner le mode de régulation.
- Sélectionner la courbe caractéristique (I, II, III) dans le mode de régulation.

Maintenir la touche enfoncée

- Activer la fonction de purge (appuyer pendant 3 secondes).
- Activer le redémarrage manuel (appuyer pendant 5 secondes).
- Verrouiller/déverrouiller les touches (appuyer pendant 8 secondes).

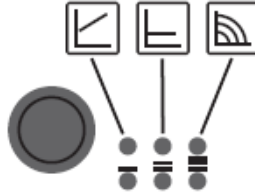


Figure 78 - Touche de commande

Paramétrer le mode de régulation

Sélectionner le mode de régulation

La sélection des LED pour les modes de régulation et les courbes caractéristiques correspondantes s'effectue dans le sens des aiguilles d'une montre.

Appuyer brièvement (env. 1 seconde) sur la touche de commande. Les LED indiquent le mode de régulation et la courbe caractéristique paramétrés.

Dans l'électronique du Solzaima, il est uniquement possible de sélectionner le diagramme **vert** correspondant à la vitesse constante. Trois vitesses différentes peuvent être choisies.



Figure 79 - Paramétrer le mode de régulation




Affichage LED	Mode de régulation	Courbe caractéristique
	Vitesse de rotation constante.	I
	Vitesse de rotation constante.	II
	Vitesse de rotation constante.	III

Tableau 12 - Mode de régulation

Fonctions

Purge

Si la pompe ne se purge pas automatiquement :

- Activer la fonction de purge en appuyant pendant 3 secondes sur la touche de commande, puis relâcher.
- La fonction de purge démarre et dure 10 minutes.
- Les rangées de LED supérieures et inférieures clignotent en alternance à intervalle d'1 seconde.
- Pour annuler, appuyer pendant 3 secondes sur la touche de commande.

Redémarrage manuel

La pompe tente automatiquement un redémarrage si un blocage est détecté.

Si la pompe ne redémarre pas automatiquement :

- Activer le redémarrage manuel en appuyant pendant 5 secondes sur la touche de commande, puis relâcher.
- La fonction de redémarrage se lance et dure 10 minutes max.
- Les LED clignotent les unes après les autres dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Pour annuler, appuyer pendant 5 secondes sur la touche de commande.



Figure 80 - Redémarrage manuel

⚠ AVIS ! Une fois le redémarrage effectué, l'affichage LED montre les valeurs de la pompe préalablement réglées. Cette fonction est suivie par la fonction de purge.

Verrouiller/déverrouiller les touches

- Activer le verrouillage des touches en appuyant 8 secondes sur la touche de commande jusqu'à ce que les LED du réglage choisi clignotent brièvement, puis relâcher.
- Les LED clignotent en permanence à intervalle d'1 seconde.
- Le verrouillage des touches est activé, les réglages de la pompe ne peuvent plus être modifiés.
- La désactivation du verrouillage des touches s'effectue de la même façon que l'activation.

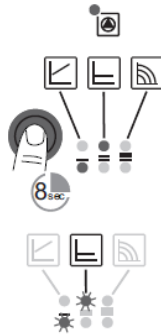


Figure 81 - Verrouiller/déverrouiller les touches

Activer le réglage d'usine

- Activer le réglage d'usine en appuyant sur la touche de commande et en la maintenant enfoncée pendant l'arrêt de la pompe.
- Maintenir la touche de commande enfoncée pendant 4 secondes minimum.
- Toutes les LED clignotent pendant 1 seconde.
- Les LED du dernier réglage clignotent pendant 1 seconde.
- Au prochain démarrage, la pompe fonctionnera avec le réglage d'usine (état à la livraison).

Pannes, causes et remèdes

Les tableaux suivants présentent quelques-uns des problèmes liés à l'installation des pompes Wilo.

Pannes	Causes	Remède
La pompe ne se met pas en marche lors de la mise sous tension	Absence de tension sur la pompe	Remédier à la coupure de la tension
La pompe émet des bruits	Cavitation provoquée par une pression d'entrée insuffisante	Augmenter la pression du système dans la plage admissible Vérifier le réglage de la hauteur manométrique et la régler évent à hauteur plus basse
Le bâtiment ne se réchauffe pas	La puissance calorifique des surfaces de chauffe est trop faible	Augmenter la valeur de consigne

Tableau 13 - Liste des problèmes et remèdes




LED	Pannes	Causes	Remède
S'allume en rouge 	Blocage	Rotor bloqué	Activer le redémarrage manuel ou contacter le service après-vente
	Mise en contact / bobinage	Bobinage défectueux	
Clignote en rouge 	Sous-tension / surtension	Alimentation électrique côté réseau trop faible/élevée	Contrôler la tension d'alimentation et les conditions d'utilisation, contacter le service après-vente
	Température excessive du module	Intérieur du module trop chaud	
	Court-circuit	Intensité moteur trop élevée	
Clignotes-en rouge/vert 	Mode générateur	L'hydraulique de pompe est traversé par le flux, la pompe n'est cependant pas sous tension	Contrôler la tension d'alimentation, le débit/la pression de l'eau et les conditions ambiantes
	Fonctionnement à sec	Présence d'air dans la pompe	
	Surcharge	Moteur dur, pompe exploitée en dehors des spécifications (p. ex. température trop élevée du module). La vitesse de rotation est inférieure à celle en mode de fonctionnement normal	

Tableau 14 - Liste des problèmes et remèdes

Lecture de la courbe de performance

Pour une vitesse donnée, la pompe peut surmonter une perte de charge donnée, pour un débit donné :

- La perte de charge (ou hauteur manométrique) est identifiée sur l'axe des ordonnées, avec les unités en mètres (m) - Elle dépend de l'installation.
- Le débit est identifié sur l'axe des x, avec les unités en mètres cubes par heure (m^3/h) - Dépend de la puissance à conditionner.
- Des courbes de vitesse constante sont présentes dans le graphique, identifiées en I, II et III.
- L'installateur doit définir la courbe requise de la vitesse la plus faible à la vitesse la plus élevée en fonction du débit requis et de la perte de charge de l'installation.
- Les pompes sont réglées en usine sur la vitesse la plus élevée.

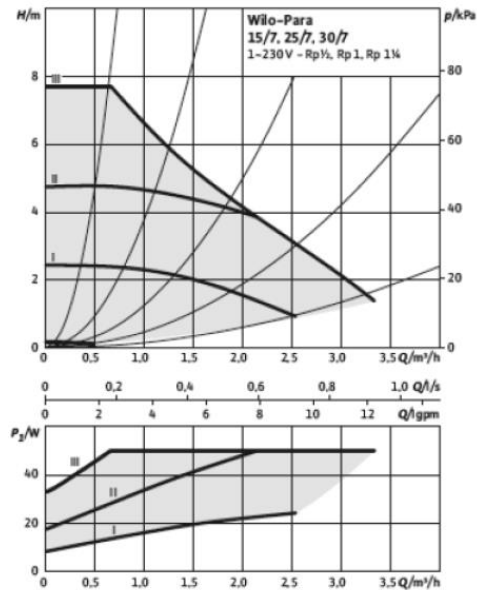


Figure 82 - Performances de la pompe - Vitesses constantes I, II et III

22. Fin de vie d'un poêle à granulés

Près de 90% des matériaux utilisés dans la fabrication des équipements sont recyclables, contribuant ainsi à de plus faibles impacts environnementaux et contribuant au développement durable de la planète.

Ainsi, l'équipement en fin de vie doit être traité par une déchèterie agréée. Contactez les services municipaux afin que la collecte soit correctement effectuée.

23. Développement durable

Solzaima conçoit et propose des solutions et des équipements à la biomasse, comme source principale d'énergie. C'est notre contribution au développement durable de la planète – une alternative économiquement viable et qui se soucie de l'environnement, préservant ainsi les bonnes pratiques de gestion environnementale de façon à garantir une gestion efficace du cycle du carbone.

Solzaima cherche à connaître et à étudier le parc forestier national, tout en répondant efficacement aux exigences énergétiques, en prenant toujours soin de préserver la biodiversité et les richesses naturelles, indispensables à la qualité de vie de la planète.

SOLZAIMA est affiliée à la Sociedade Ponto Verde, l'entreprise portugaise en charge du traitement des déchets d'emballages des produits que Solzaima met sur le marché ; pour cette raison, vous pourrez déposer les déchets d'emballages de vos équipements, comme le plastique et le carton, au point propre le plus proche.

SOLZAIMA est affilié à Amb3E, qui est l'entité portugaise responsable de la collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) ; pour cette raison, les équipements à ventilation forcée, lorsqu'ils atteignent la fin de leur vie utile, doivent être éliminés de manière appropriée, comme spécifié pour les DEEE. Après avoir démonté votre équipement, vous pouvez apporter les composants électriques au point de collecte DEEE le plus proche.



24. Garantie

24.1. Conditions spécifiques du modèle

Le présent modèle exige le démarrage de celui-ci afin d'activer la garantie. Le service de démarrage ne peut être effectué que par des services techniques autorisés par le fabricant. Celui-là doit être obligatoirement effectué jusqu'aux 100 heures de service. L'utilisateur final sera chargé du service de démarrage.

Pour activer votre garantie, vous devez envoyer le formulaire dûment rempli pour commencer l'adresse électronique suivante :
apoio.cliente@solzaima.pt.

24.2. Conditions générales de garantie

1. Dénomination sociale et adresse du fabricant et objet

Solzaima, S.A.

Rua dos Outarelos, 111

3750-362 Belazaima do Chão

Le présent document ne justifie pas la fourniture de la part de SOLZAIMA S.A. d'une garantie volontaire sur les produits que l'entreprise produit et commercialise (dénommée ci-après « Produit(s) »), mais un guide éclairant, pour le déclenchement efficace de la garantie légale dont jouissent les consommateurs sur les Produits (dénommé ci-après « Garantie »). Naturellement, le présent document n'affecte pas les droits légaux de garantie de l'acheteur émergents d'un contrat de vente ayant pour objet les Produits

2. Identification du produit auquel la garantie s'applique

L'activation de la Garantie présuppose l'identification préalable et correcte du Produit, faisant l'objet de cette même garantie, par SOLZAIMA S.A., les preuves étant présentes sur la facture d'achat de l'appareil, ainsi que sur la plaque des caractéristiques du Produit (modèle et numéro de série).

3. Conditions de Garantie des Produits

3.1. SOLZAIMA S.A. répond à l'Acheteur, quant à un défaut de conformité du Produit avec le contrat de vente respectif, pour les durées suivantes :

3.1.1 Un délai de 24 mois à compter de la livraison du bien, dans le cas d'utilisation domestique du produit ; en cas d'utilisation intensive, le paragraphe

suisant s'applique.

3.1.2 Une période de 6 mois à compter de la livraison des marchandises, dans le cas d'un usage professionnel, industriel ou intensif des produits – Solzaima entend comme 'utilisation professionnelle, industrielle ou intensive des produits quand ils sont installés dans des espaces industriels ou commerciaux ou dont l'utilisation excède 1500 heures par année civile

3.2. Un test fonctionnel du produit doit être effectué avant de terminer l'installation (plaques de plâtre, maçonnerie, revêtement, peinture, entre autres)

3.3. Aucun équipement ne peut être remplacé après la première combustion sans l'autorisation expresse du fabricant ;

3.4. Tout produit sera remis en état sur le lieu de l'installation, pour ne pas causer de désagréments aux parties, sauf en cas d'impossibilité ou de disproportion ;

3.5. Afin d'exercer leurs droits, et à condition que le délai indiqué au 3,1 ne soit pas dépassé, l'acheteur doit dénoncer par écrit à Solzaima, S.A. le défaut de conformité du produit dans un délai maximal de :

3.5.1 60 (soixante) jours à compter de la date à laquelle il est apparu, dans le cas d'usage domestique du produit ;

3.5.2 30 (trente) jours à compter de la date à laquelle il est apparu, dans le cas d'usage professionnel du produit.

3.6. Pour les appareils de la famille pellets, la mise en service est obligatoire pour activer la garantie. Cela doit être dans les 3 mois suivant la date de facturation, ou 100 heures de fonctionnement du produit (première des deux échéances) ;

3.7. Pendant la période de garantie visée au paragraphe 3,1 ci-dessus (et pour qu'elle reste valable), la maintenance du produit est effectuée uniquement par les services techniques officiels de la marque. Tous les services fournis dans le cadre de la présente garantie sont effectués du lundi au vendredi, jours ouvrables du territoire concerné.

3.8. Toutes les demandes d'assistance doivent être soumises au support client de Solzaima, via le formulaire sur le site www.solzaima.fr, ou par courriel : apoio.cliente@solzaima.pt. Au moment de la prestation, l'acheteur doit fournir, pour

attester la garantie du produit, la facture d'achat ou tout autre document prouvant son achat. Dans tous les cas, le document attestant l'achat du produit doit comporter l'identification (dans les termes visés au point 2 ci-dessus) et sa date d'achat. Autrement, le document PSR attestant de la mise en service du produit (le cas échéant) peut être utilisé.

3.9. Le produit doit être installé par un professionnel qualifié à cette fin, conformément à la réglementation en vigueur dans chaque état, pour l'installation de ces produits et conformément à toutes les réglementations en vigueur, en particulier en ce qui concerne les cheminées, ainsi que toute autre réglementation applicable aux aspects tels que l'approvisionnement en eau, l'électricité et/ou tout autre appareillage relié à l'appareil ou au secteur et tel que décrit dans le manuel d'instructions.

Une installation de produit qui ne respecte pas les spécifications du fabricant et/ou qui ne respecte pas les réglementations légales en la matière donne lieu à une déchéance de la garantie. Lorsqu'un produit est installé à l'extérieur, il doit être protégé contre les effets météorologiques, notamment la pluie et le vent. Dans ce cas, il peut être nécessaire de protéger l'appareil au moyen d'une armoire ou d'un boîtier de protection correctement ventilé. Les appareils ne doivent pas être installés dans des endroits contenant des produits chimiques dans leur atmosphère, dans des environnements salins ou avec des niveaux d'humidité élevés, car le mélange de ces derniers avec l'air peut produire une corrosion rapide dans la chambre de combustion. Dans ce type d'environnement, il est particulièrement recommandé que l'appareil soit protégé par des produits anti-corrosion, notamment entre les périodes d'utilisation. Par exemple, l'application de graisse graphitée pour les températures élevées avec la fonction de lubrification et de protection contre la corrosion est indiquée.

3.10. Les appareils à pellets, en plus des entretiens quotidiens et hebdomadaires indiqués dans le manuel d'instructions, il est obligatoire d'effectuer un nettoyage approfondi à l'intérieur et dans le conduit d'évacuation des gaz. Ces tâches doivent être effectuées tous les 600-800 kg de pellets consommés dans le cas des poêles (air et hydro) et des chaudières compactes, et chaque 2000-3000 kg de pellets consommés dans le cas des chaudières automatiques. Si ces quantités ne sont pas consommées, il est procédé au moins à un entretien préventif systématique chaque année.

3.11. L'acheteur est chargé de s'assurer que l'entretien périodique est effectué, comme indiqué dans les manuels d'instructions et d'entretien du produit. SI nécessaire, il doit pouvoir fournir le rapport d'intervention du service technique ou présenter la case complétée dans le manuel.

3.12. Pour ne pas endommager l'équipement par une surpression, des éléments de sécurité tels que soupapes de sécurité et/ou vannes de décharge thermique, le cas échéant, ainsi qu'un vase d'expansion ajusté à l'installation, doivent être installés et contrôlés. Il convient de noter que: les éléments de sécurités installés doivent avoir une valeur égale ou inférieure à la pression supportée par l'appareil; Il ne DOIT PAS y avoir de vanne d'arrêt entre l'appareil et sa soupape de sécurité; Un rapport d'entretien complet doit être fourni pour attester du bon fonctionnement des éléments de sécurité; Quel que soit le type d'appareil, toutes les soupapes de sécurité doivent être reliées aux eaux usées via un siphon pour éviter des dégâts des eaux au bâtiment. La garantie du produit ne couvre pas les dommages causés par des raccordements non conformes à cette prescription.

3.13. Pour éviter d'endommager l'appareil et les tuyaux de raccordement par corrosion galvanique, il est conseillé d'utiliser des dispositifs diélectriques sur le raccordement de l'équipement aux tuyaux métalliques, dont les caractéristiques des matériaux utilisés favorisent ce type de Corrosion. La garantie du produit ne couvre pas les dommages causés par la non-utilisation de ces diélectriques.

3.14. L'eau ou le fluide caloporteur utilisé dans le système de chauffage (poêles, chaudières, foyers-chaudières, entre autres) doit répondre aux exigences légales actuelles, ainsi que respecter les caractéristiques physico-chimiques suivantes : absence de particules solides en suspension ; faible niveau de conductivité ; Dureté résiduelle de 5 à 7 degrés français ; PH neutre, proche de 7 ; Faible concentration de chlorures et de fer ; et absence d'air. Si l'installation comprend un remplissage d'eau automatique, celui-ci doit avoir en amont un système de traitement préventif composé de filtration, de décalcification et de dosages préventif de polyphosphates (incrustations et corrosion), ainsi qu'une étape de dégazage, le cas échéant. Si, en tout état de cause, l'un de ces indicateurs affiche des valeurs en dehors de la recommandation, la garantie sera caduque. Il est également obligatoire de placer un clapet antiretour entre la valve de remplissage automatique et l'alimentation en eau du réseau, pour conserver une pression constante, même en cas de coupure d'électricité, indépendamment des pompes de levage, autoclaves, ou autres.

3.15. Sauf dans les cas expressément prévus par la Loi, une intervention sous garantie ne prolonge pas la période de garantie du produit. Les droits émergents de la garantie ne sont pas transmis à l'acquéreur du produit.

3.16. L'équipement doit être accessible sans risque pour le technicien. Les moyens éventuellement nécessaires à son accès seront fournis au client, à sa charge.

3.17. La garantie s'applique pour les produits et équipements vendus par Solzaima S.A. uniquement et exclusivement dans la zone géographique et territoriale du pays où la vente du produit a été effectuée par Solzaima.

4. Circonstances rendant caduque la garantie

Les cas suivants sont exclus de la garantie, et le coût total de la réparation est payable par l'acheteur :

4.1. Produits avec plus de 2000 heures de fonctionnement

4.2. Produits reconditionnés et revendus.

4.3. Les opérations d'entretien, de paramétrage du produit, la mise en service, le nettoyage, l'élimination des erreurs ou les anomalies qui ne sont pas liées à des défauts des composants du matériel et au remplacement des piles ;

4.4. Composants en contact direct avec le feu tels que : supports de vermiculite, déflecteurs ou plaques protectrices, vermiculite, cordons d'étanchéité, brûleurs, tiroirs à cendres, pare-bois, registres de fumées, grilles de cendres, dont l'usure est directement Liés aux conditions d'utilisation.

La dégradation de la peinture, ainsi que l'apparition de la corrosion par dégradation de celle-ci, en raison de la charge excessive de combustible, l'utilisation de tiroir ouvert ou un tirage excessif de la cheminée de l'installation (la cheminée doit respecter le tirage conseillé sur la fiche technique-SFT de la Produit). La rupture du verre par une manipulation inadéquate ou toute autre raison non liée à un défaut du produit. Pour les appareils à pellets, les résistances d'allumage sont une pièce d'usure, de sorte qu'ils ont seulement 6 mois de garantie, ou 1000 allumages (première échéance atteinte) ;

4.5. Composants considérés comme pièces d'usure, tels que engrenages, coussinets

et roulements ;

4.6. Défauts de composants externes au produit qui peuvent influencer sur son bon fonctionnement, ainsi que les dommages matériels ou autres (p. ex. bardeaux, toitures, couvertures imperméables, tuyauterie, ou blessures corporelles) provenant d'une mauvaise utilisation des matériaux dans Installation ou non-exécution de l'installation conformément aux règles d'installation du produit, aux réglementations applicables ou aux bonnes règles de l'art, notamment l'utilisation de tubages inappropriés à la température utilisée, les vases d'expansion, Clapets anti-retour, soupapes de sécurité, vannes anti condensation, entre autres;

4.7. Les produits dont le fonctionnement a été affecté par des défauts ou des carences de composants externes ou par des dimensions inadaptées ;

4.8. Les défauts causés par l'utilisation d'accessoires ou de pièces de rechange autres que ceux déterminés par Solzaima S.A.

4.9. Les défauts relevant du non-respect des instructions d'installation, d'utilisation et d'exploitation ou des applications qui ne sont pas conformes à l'utilisation prévue du produit, ou de facteurs climatiques anormaux, de conditions de fonctionnement anormales, de surcharge ou entretien ou nettoyage exécutés de façon inappropriée ;

4.10. Les produits qui ont été modifiés ou manipulés par des personnes extérieures aux services techniques officiels de la marque et, par conséquent, sans autorisation explicite de Solzaima, S.A.

4.11. Les dysfonctionnements causés par des agents externes (rongeurs, oiseaux, araignées, etc.), phénomènes atmosphériques et/ou géologiques (tremblements de terre, tempêtes, gelées, grêles, orages, pluies, etc.), environnements humides ou salins agressifs (exemple: proximité de la mer ou Rivière), ainsi que ceux provenant d'une pression excessive de l'eau, une alimentation électrique inadéquate (tension avec des variations plus élevées de 10%, face à la valeur nominale de 230V, ou, la tension dans le neutre supérieur à 5V, ou, l'absence de protection de la terre), la pression ou l'approvisionnement en eau inadéquats, les actes de vandalisme, les affrontements urbains et les conflits armés de toute nature, ainsi que les dérivés;

4.12. L'utilisation de combustible non-conforme ;

Note explicative : Dans le cas des appareils à granulés, le combustible utilisé doit être certifié par la norme en 14961-2 grade a1. Aussi, avant d'acheter une grande quantité il faut tester le combustible pour vérifier comment il se comporte. Le bois de chauffage doit avoir une teneur en humidité inférieure à 20%

4.13. La condensation, générée par une mauvaise installation, ou l'utilisation de combustibles non brut (tels que des palettes ou du bois imprégné de peintures ou de vernis, de sel ou d'autres composants), qui peuvent contribuer à la dégradation accélérée de l'appareil, en particulier de sa chambre de combustion ;

4.14. Tous les produits, composants ou composants endommagés dans le transport ou l'installation ;

4.15. Les opérations de nettoyage effectuées sur l'appareil ou les composants de celui-ci, motivées par la condensation, la qualité du combustible, le mauvais réglage ou d'autres circonstances de l'endroit où il est installé. En outre, il exclut de la garantie les interventions de détartrage du produit (enlèvement de calcaire ou d'autres matériaux déposés à l'intérieur de l'appareil et produits par la qualité de l'approvisionnement en eau). De même, les interventions de purge d'air du circuit ou la libération des pompes de circulation sont exclues de cette garantie.

4.16. L'installation de l'équipement fourni par Solzaima, S.A. doit comprendre la possibilité de les démonter facilement, ainsi que des points d'accès aux composants mécaniques, hydrauliques et électroniques de l'appareil et de l'installation. Lorsque l'installation ne permet pas un accès immédiat et sécurisé à l'équipement, les coûts supplémentaires d'accès et de sécurité seront toujours à la charge de l'acheteur. Le coût de destruction et remontage des plaques de plâtre ou de murs de maçonnerie, d'isolant ou d'autres éléments tels que les cheminées et les raccords hydrauliques qui empêchent l'accès libre au produit (si le produit est installé à l'intérieur d'une hotte, la maçonnerie et autres matériaux doivent respecter les dimensions et les caractéristiques indiquées dans le manuel d'instructions et l'utilisation de l'appareil.

4.17. Interventions d'information ou de clarification au domicile sur l'utilisation du système de chauffage, programmation et/ou reprogrammation d'éléments de régulation et de contrôle, tels que thermostats, régulateurs, programmeurs, etc. ;

4.18. Interventions de réglage du combustible dans les appareils à granulés, le

nettoyage, la détection des fuites d'eau dans les tuyaux extérieurs à l'appareil, les dommages causés par la nécessité de nettoyer les machines ou les conduits d'évacuation des gaz ;

4.19. Les interventions d'urgence non incluses dans la garantie, c'est-à-dire les interventions de fin de semaine et les jours fériés pour des interventions spéciales non incluses dans la couverture de la garantie et qui ont donc un coût supplémentaire, seront effectuées uniquement sur demande expresse de l'acheteur et sur la disponibilité du technicien.

5. Inclusion de la Garantie

Solzaima, S.A., sans aucun frais pour l'acheteur, corrige les défauts couverts par la garantie en réparant le produit. Les produits ou composants remplacés deviendront la propriété de Solzaima, S.A.

6. Responsabilité de Solzaima, S.A.

Sans préjudice de ce qui est légalement établi, la responsabilité de SOLZAIMA S.A. en ce qui concerne la garantie, se limite à ce qui est établi dans les présentes conditions de garantie.

7. Tarifs des Services réalisés hors du cadre de la garantie

Les interventions réalisées hors du cadre de la garantie sont assujetties à l'application du tarif en vigueur.

8. Garantie des Services réalisés hors de la garantie

Les interventions effectuées en dehors du cadre de la garantie effectuée par le service d'assistance technique officiel de Solzaima ont 6 mois de garantie.

9. Garantie des pièces détachées fournies par Solzaima

Les pièces fournies par Solzaima, dans le cadre de la vente commerciale de pièces détachées, c'est-à-dire non incorporées dans l'appareil, ne sont pas garanties.

10. Pièces remplacées par le service d'assistance technique

Les pièces utilisées, à partir du moment où elles sont retirées de l'ensemble d'équipement, acquièrent le statut de résidu. Solzaima en tant que producteur de déchets dans le cadre de son activité est obligé par la législation en vigueur de les livrer à une entité licenciée qui effectue les opérations de gestion des déchets en

vertu de la Loi et donc empêché de leur donner une autre destination, Quoi qu'il soit. Par conséquent, le client peut voir les pièces utilisées par l'assistance technique, mais ne sera pas en mesure de la laisser en leur possession.

11. Dépenses Administratives

Si des factures relatives aux services ne sont pas payées dans le délai stipulé, l'intérêt de retard sera augmenté au taux légal maximal en vigueur.

12. Tribunal Compétent

Afin de résoudre tout litige relatif au contrat d'achat et de vente, sous réserve des produits couverts par la garantie, les parties contractantes assignent la compétence exclusive au Tribunal de Águeda, avec renoncement express à tout autre.

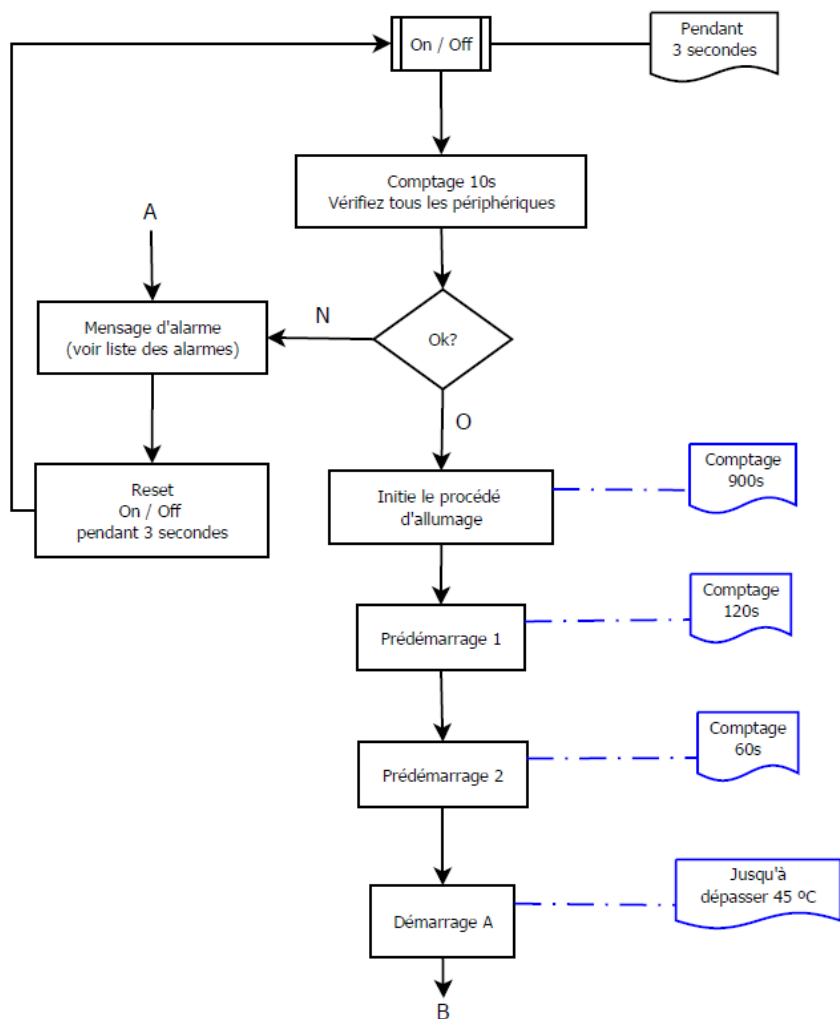
25. Annexes

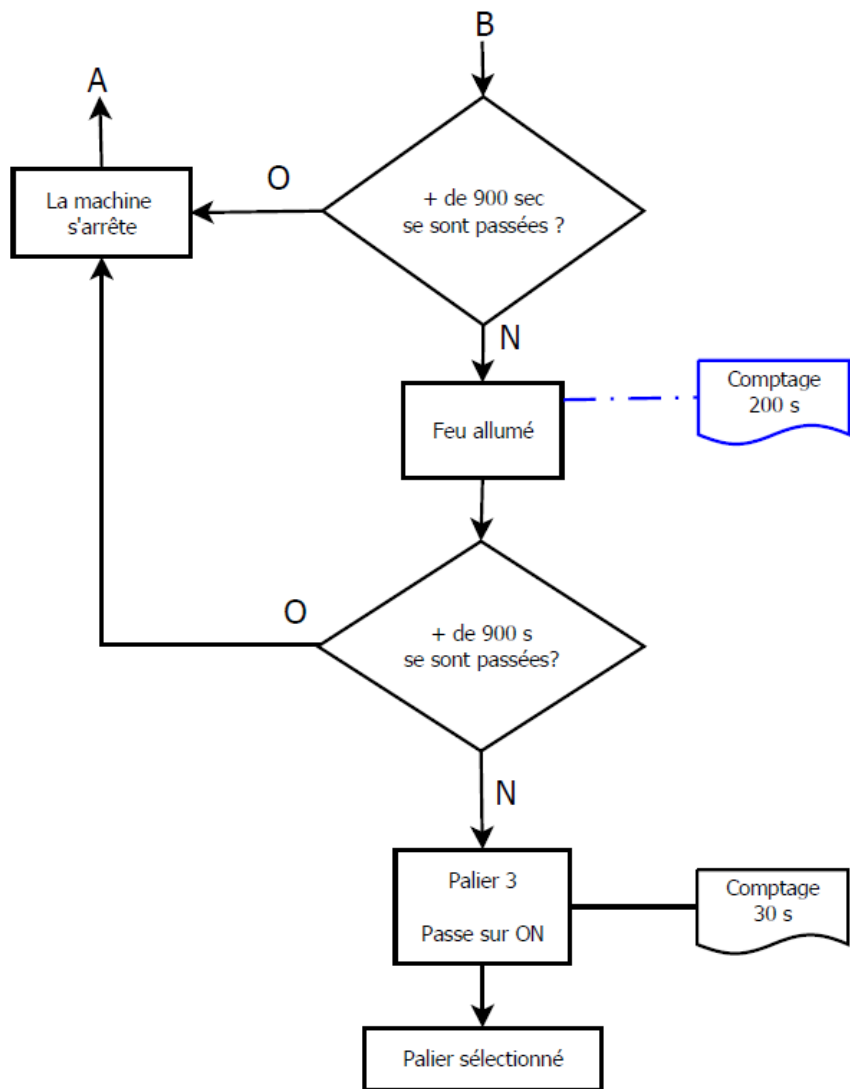
25.1. Programmation hebdomadaire du chrono (Non applicable à l'électronique Columbus)

N° Prog	Jours	Programmation horaire																							
		0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
P01	Lun-Ven																								
	Sam-Dim																								
P02	Lun-Ven																								
	Sam-Dim																								
P03	Lun-Ven																								
	Sam-Dim																								
P04	Lun-Ven																								
	Sam-Dim																								
P05	Lun-Ven																								
	Sam-Dim																								
P06	Lun-Ven																								
	Sam-Dim																								
P07	Lun-Ven																								
	Sam-Dim																								
P08	Lun-Ven																								
	Sam-Dim																								
P09	Lun-Ven																								
	Sam-Dim																								
P10	Ven																								
	Sam-Dim																								

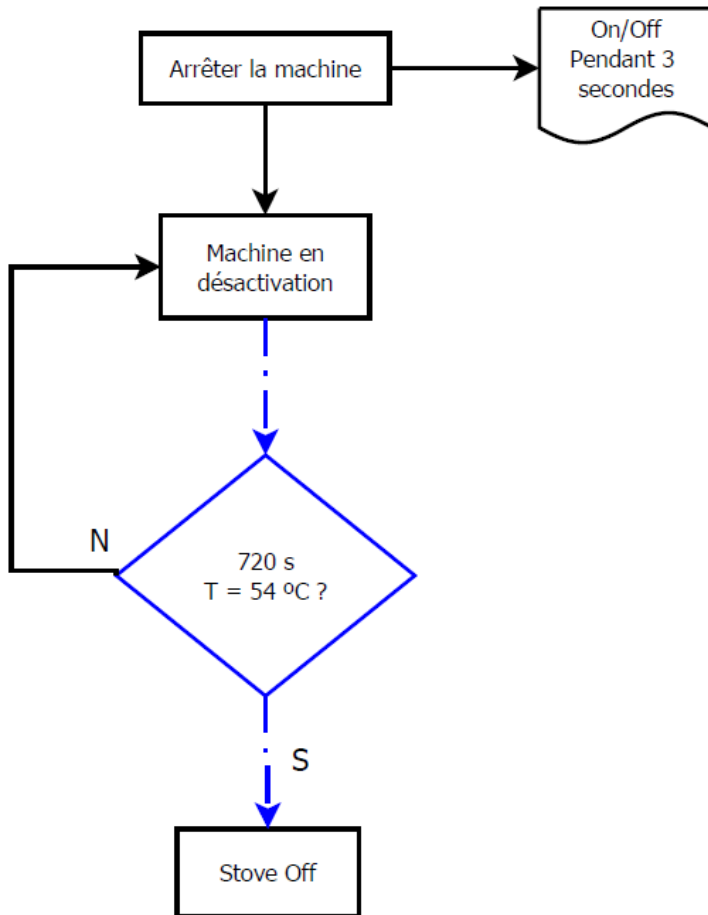
25.2. Organigramme de fonctionnement Hidro 12

• Processus de fonctionnement 1 – Activation normale





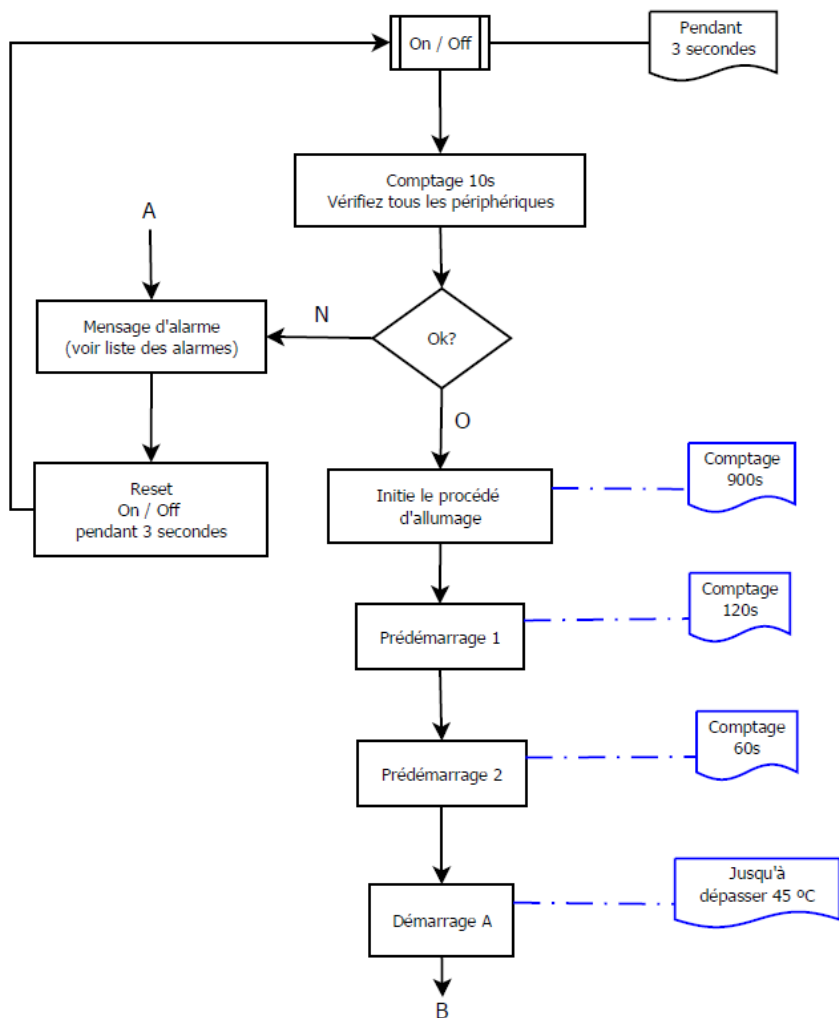
• Processus de fonctionnement 2 – Arrêter la machine

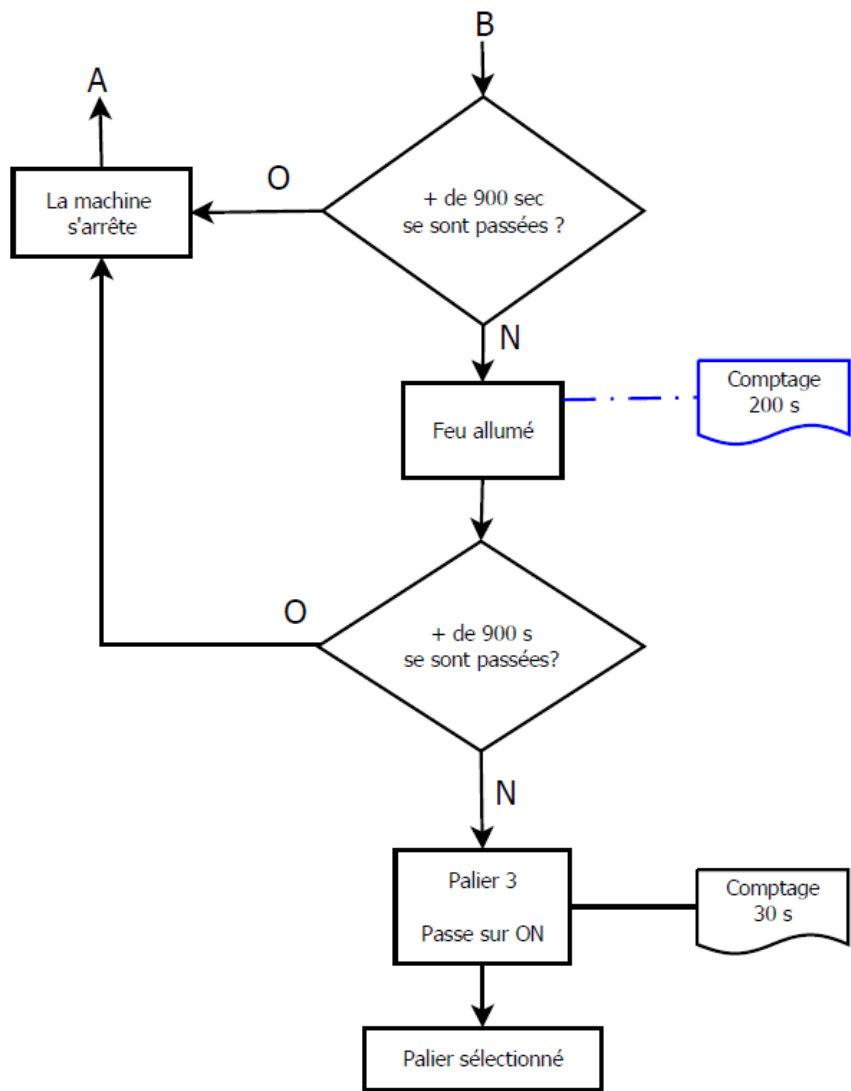


Remarque (version eau uniquement) : la pompe s'arrête en dessous de 40°C de température de l'eau.

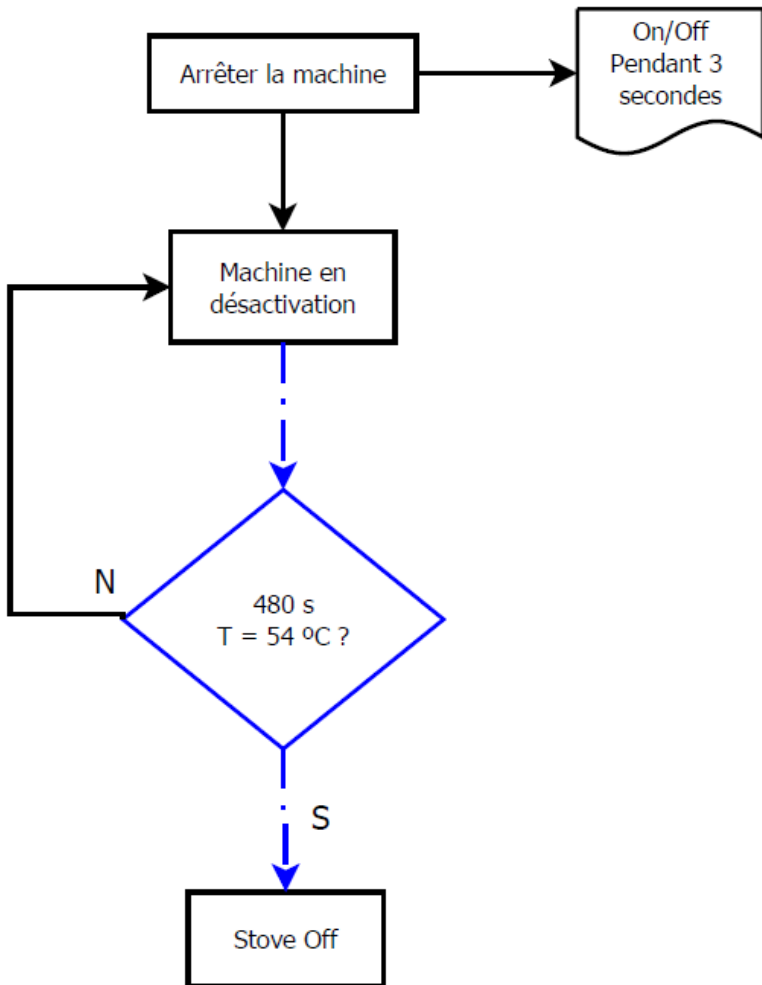
25.3. Organigramme de fonctionnement Hidro 17 et Hidro 23

• Processus de fonctionnement 1 – Activation normale





• **Processus de fonctionnement 2 – Arrêter la machine**



Remarque (version eau uniquement) : la pompe s'arrête en dessous de 40°C de température de l'eau.

25.4. Déclaration de développement

DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO | DECLARACIÓN PRESTACIONES | DECLARATION OF PERFORMANCE | DÉCLARATION DE PERFORMANCE | DICHIARAZIONE DELLE PRESTAZIONI

Nº DD-070

1. Código de identificação único do produto-tipo | Código de identificación único del tipo de producto | Unique identification code of the product type | Le code d'identification unique du type de produit | Codice unico di identificazione del tipo di prodotto

HIDRO 12 kW – EAN 05600990464995

HIDRO 12 kW PORTA EM VIDRO – EAN 05600990465008

2. Número do tipo, lote ou série do produto | Número de tipo, lote o serie del producto | Number of type, batch or serial product | Nombre de type, de lot ou de série du produit | Numero di tipo, di lotto, di serie del prodotto

3. Utilização prevista | Uso previsto | Intended use | Utilisation prévue | Destinazione d'uso

AQUECIMENTO DE EDIFÍCIOS DE HABITAÇÃO COM POSSIBILIDADE DE FORNECIMENTO DE ÁGUA QUENTE | CALEFACCIÓN DE EDIFÍCIOS RESIDENCIALES COM POSIBILIDAD DE SUMINISTRO DE AGUA CALIENTE | HEATING OF RESIDENTIAL BUILDINGS WITH POSSIBILITY OF HOT WATER SUPPLY | CHAUFFAGE DE BATIMENTS RESIDENTIELS AVEC LA POSSIBILITÉ DE L'APPROVISIONNEMENT EN EAU CHAUDE | RISCALDAMENTO DEGLI EDIFICI RESIDENZIALI CON POSSIBILITÀ DI ACQUA CALDA

4. Nome, designação comercial registada e endereço de contacto do fabricante | Nombre, marca registrada y la dirección de contacto de lo fabricante | Name, registered trade name and contact address of the manufacturer | Nom, marque déposée et l'adresse de contact du fabricant | Nome, denominazione commerciale registrata e Indirizzo del costruttore

SOLZAIMA, SA

RUA DOS OUTARELOS, Nº 111

3750-362 BELAZAIMA DO CHÃO – ÁGUEDA – PORTUGAL

5. Sistema de avaliação e verificação da regularidade do desempenho do produto | Sistema de evaluación y verificación de constancia de las prestaciones del prodoto | System of assessment and verification of constancy of the product | Système d'évaluation et de vérification de la Constance des performances du produit | Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto

SISTEMA 3

6. Norma Harmonizada | Estandár armonizado | Harmonized standard | Norme harmonisée | Standard armonizzata

EN 14785

7. Nome e número de identificação do organismo notificado | Nombre y número de identificación del organismo notificado | Name and identification number of the notified body | Nom et numéro d'identification de l'organisme notifié | Nome e numero di identificazione dell'organismo notificato

CEIS

NB: 1722

8. Relatório de ensaio | Informe de la prueba | Test report | Rapport d'essai | Rapporto di prova

CEE-0257/19-1 RVI

9. Desempenho declarado | Desempeño declarado | Declared performance | Performance déclarée | Dichiarazione di prestazione

<p>Características essenciais Características esenciales Essencial characteristics Caractéristiques essentielles Caratteristiche essenziali</p>	<p>Desempenho Desempeño Performance Prestazione</p>	<p>Especificações técnicas harmonizadas Especificaciones técnicas armonizadas Harmonized technical specifications Spécifications techniques harmonisées Specifiche tecniche armonizzate</p>
<p>Segurança contra incêndio Seguridad contra incendios Fire safety Sécurité incendie Sicurezza antincendio</p>	<p>OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo com informe de la prueba According to the test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporto di prova CEE-0257/19-1 Rv1</p>	<p>De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisiti 4.2, 4.3, 4.7, 4.8, 4.10, 4.11, 5.1, 5.3, 5.4, 5.5, 5.8 (EN14785)</p>
<p>Emissão de produtos da combustão La emisión de productos de combustión Emission of combustion products Emission des produits de combustion Emissione dei prodotti di combustione</p>	<p>OK. Caudal térmico nominal Caudal térmico nominale Nominal heat output Le débit calorifique nominal Nominal heat output Flusso termico nominale –CO:0,0136%</p>	<p>Caudal térmico nominal Caudal térmico nominale Nominal heat output Le débit calorifique nominal Nominal heat output Flusso termico nominale –CO<0,04%</p>
	<p>OK. Caudal térmico reduzido Flujo térmico reducido Reduced thermal flow Flux thermique réduit Flusso termico ridotto –CO: 0,0256%</p>	<p>Caudal térmico reduzido Flujo térmico reducido Reduced thermal flow Flux thermique réduit Flusso termico ridotto –CO<0,06%</p>
<p>Libertação de substâncias perigosas Emisión de sustancias peligrosas Release of dangerous substances Dégagement de substances Rilascio di sostanze pericolose</p>	<p>OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo com informe de la prueba According to the test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporto di prova CEE-0257/19-1 Rv1</p>	<p>De acordo com o Anexo ZA.1 (EN14785) De acuerdo con lo Anexo ZA.1 (EN14785) According to the Annex ZA.1 (EN14785) Selons le Annexe ZA.1 (EN14785) Secondo l'allegato ZA.1 (EN14785)</p>
<p>Temperatura de superfície Temperatura de la superficie Surface temperature La température de surface Temperatura superficiale</p>	<p>OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo com informe de la prueba According to the test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporto di prova CEE-0257/19-1 Rv1</p>	<p>De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisiti 4.2, 4.13, 5.1, 5.2, 5.4, 5.5 (EN14785)</p>
<p>Segurança eléctrica Seguridad eléctrica Electrical safety Sécurité électrique Sicurezza elettrica</p>	<p>OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo com informe de la prueba According to the test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporto di prova CEE-0257/19-1 Rv1</p>	<p>De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisiti 5.9 (EN14785)</p>
<p>Aptidão para ser limpo Capacidad para ser limpiado Ability to be cleaned Possibilité d'être nettoyé Capacità di essere puliti</p>	<p>OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo com informe de la prueba According to the test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporto di prova CEE-0257/19-1 Rv1</p>	<p>De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisiti 4.5, 4.6, 4.10, 4.12 (EN14785)</p>
<p>Temperatura dos gases de combustão Temperatura de los gases de combustión Temperature of the flue gas Température du gaz de fumée Temperatura dato fumi</p>	<p>OK. 108 °C</p>	<p>De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisiti 6.2 (EN14785)</p>
<p>Resistência mecânica Resistencia mecánica Mechanical strength résistance Resistenza meccanica</p>	<p>OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo com informe de la prueba According to the test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporto di prova CEE-0257/19-1 Rv1 A cada 10 m de conduta de fumos deve ser colocado um suporte de carga cada 10 m de la salida de humos se debe colocar un soporte de carga every 10 m of the flue should be placed a load support tous les 10 m de conduit de fumée doit être placé un support de charge ogni 10 m della canna fumaria deve essere posto un supporto di carico</p>	<p>De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisitos 4.2, 4.3(EN14785)</p>

Potência térmica nominal Potencia térmica nominal Nominal Thermic output Puissance thermique nominale Potenza térmica nominale	OK. 13 kW	De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisiti 6.1, 6.4 - 6.10 (EN14785)
Potência térmica reduzida Potencia térmica reducida Reduced Thermic output Puissance thermique réduite Potenza térmica ridotta	OK. 5 kW	De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisiti 6.1, 6.4 - 6.10 (EN14785)
Rendimento energético Eficiencia energética Energy efficiency L'efficacité énergétique Efficienza energetica	OK. 92 %	≥ 75% para potência térmica nominal de potencia térmica nominal for rated thermal input Pour puissance thermique nominale di potenza termica nominale
	OK. 95 %	≥ 70% para potência térmica reduzida la reducción térmica to reduced thermal à la réduction thermique di potenza térmica ridotto
Durabilidade Durabilidad Durability Durabilité Durabilità	OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo com informe de la prueba According to the test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporto di prova CEE-0257/19-1 Rv1	De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisiti 4.2 (EN14785)

10. Distância mínima a materiais combustíveis (laterais/frente/topo/posterior) | Distancia mínima a materiales combustibles (laterales/frente/topo/trasero) | Minimum distance to combustible materials (side/front/top/back) | Distance minimale aux matériaux combustibles (côte/avanta/haut/arrière) | Distanza minima da materiali combustibili (lato/anteriore/top/posteriore)

(500 mm / 1500 mm / 1000 mm / 300 mm)

11. O desempenho do produto declarado nos pontos 1 e 2 é conforme com o desempenho declarado no ponto 9. A presente declaração de desempenho é emitida sob exclusiva responsabilidade do fabricante identificado no ponto 4. | El funcionamiento del producto se indica en los puntos 1 y 2 es compatible con las prestaciones declaradas en el punto 9. La presente declaración se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante identificado en lo punto 4. | Performance of the product stated in points 1 and 2 is consistent with the declared performance in point 9. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4. | Les performances du produit indiqué dans les points 1 et 2 est compatible avec les performances declares au point 9. Cette declaration de performance est établie sous la seule responsabilité du fabricant identifié dans le point 4. | Le prestazioni dei prodotti indicati ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata al punto 9. Questa dichiarazione di prestazione è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante di cui al punto 4

Nome e cargo | Nombre y cargo | Name and title | Nom et titre | Nome e titolo
Nuno Sequeira (Director Geral | CEO)

Belazaima do Chão, 15/06/2020

**DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO | DECLARACIÓN PRESTACIONES | DECLARATION OF PERFORMANCE |
DÉCLARATION DE PERFORMANCE | DICHIARAZIONE DELLE PRESTAZIONI**

Nº DD-071

1. Código de identificação único do produto-tipo | Código de identificación único del tipo de producto | Unique identification code of the product type | Le code d'identification unique du type de produit | Codice unico di identificazione del tipo di prodotto

HIDRO 17 kW – EAN 05600990463455
HIDRO 17 kW PORTA VIDRO – EAN 05600990463462

2. Número do tipo, lote ou série do produto | Número de tipo, lote o serie del producto | Number of type, batch or serial product | Nombre de type, de lot ou de série du produit | Numero di tipo, di lotto, di serie del prodotto

3. Utilização prevista | Uso previsto | Intended use | Utilisation prévue | Destinazione d'uso

AQUECIMENTO DE EDIFÍCIOS DE HABITAÇÃO COM POSSIBILIDADE DE FORNECIMENTO DE ÁGUA QUENTE | CALEFACCIÓN DE EDIFÍCIOS RESIDENCIALES COM POSIBILIDAD DE SUMINISTRO DE AGUA CALIENTE | HEATING OF RESIDENTIAL BUILDINGS WITH POSSIBILITY OF HOT WATER SUPPLY | CHAUFFAGE DE BATIMENTS RESIDENTIELS AVEC LA POSSIBILITÉ DE L'APPROVISIONNEMENT EN EAU CHAUDE | RISCALDAMENTO DEGLI EDIFICI RESIDENZIALI CON POSSIBILITÀ DI ACQUA CALDA

4. Nome, designação comercial registada e endereço de contacto do fabricante | Nombre, marca registrada y la dirección de contacto de lo fabricante | Name, registered trade name and contact address of the manufacturer | Nom, marque déposée et l'adresse de contact du fabricant | Nome, denominazione commerciale registrata e Indirizzo del costruttore

SOLZAIMA, SA
RUA DOS OLITARELOS, Nº111
3750-362 BELAZAIMA DO CHÃO – ÁGUEDA – PORTUGAL

5. Sistema de avaliação e verificação da regularidade do desempenho do produto | Sistema de evaluación y verificación de constancia de las prestaciones del prodoto | System of assessment and verification of constancy of the product | Système d'évaluation et de vérification de la Constance des performances du produit | Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto

SISTEMA 3

6. Norma Harmonizada | Estandár armonizado | Harmonized standard | Norme harmonisée | Standard armonizzata

EN 14785

7. Nome e número de identificação do organismo notificado | Nombre y número de identificación del organismo notificado | Name and identification number of the notified body | Nom et numéro d'identification de l'organisme notifié | Nome e numero di identificazione dell'organismo notificato

TÜV RHEINLAND INDUSTRIE SERVICE GMBH - TÜV Rheinland Group

NB: 2456

CEIS

NB: 1722

8. Relatório de ensaio | Informe de la prueba | Test report | Rapport d'essai | Rapporto di prova

K15032015T1
CEE-0257/19-1 Rv1

<p>Características essenciais Características esenciales Essencial characteristics Caratteristiche essenziali Caractéristiques essentielles Caratteristiche essenziali</p>	<p>Desempenho Desempeño Performance Prestazione</p>	<p>Especificações técnicas harmonizadas Especificaciones técnicas armonizadas Harmonized technical specifications Spécifications techniques harmonisées Specifiche tecniche armonizzate</p>
<p>Segurança contra incêndio Seguridad contra incendios Fire safety Sécurité incendie Sicurezza antincendio</p>	<p>OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo com informe de la prueba According to the test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporto di prova K15032015T1 CEE-0257/19-1 Rv1</p>	<p>De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisiti 4.2, 4.3, 4.7, 4.8, 4.10, 4.11, 5.1, 5.3, 5.4, 5.5, 5.8 (EN14785)</p>
<p>Emissão de produtos da combustão La emisión de productos de combustión Emission of combustion products Emission des produits de combustion Emissione dei prodotti di combustione</p>	<p>OK. Caudal térmico nominal Caudal térmico nominale Nominal heat output Le débit calorifique nominal Nominal heat output Flusso termico nominale -CO:0,0162%</p> <p>OK. Caudal térmico reduzido Flujo térmico reducido Reduced thermal flow Flux thermique réduit Flusso termico ridotto -CO: 0,0200%</p>	<p>Caudal térmico nominal Caudal térmico nominale Nominal heat output Le débit calorifique nominal Nominal heat output Flusso termico nominale -CO<0,04%</p> <p>Caudal térmico reduzido Flujo térmico reducido Reduced thermal flow Flux thermique réduit Flusso termico ridotto -CO<0,06%</p>
<p>Libertação de substâncias perigosas Emisión de sustancias peligrosas Release of dangerous substances Dégagement de substances Rilascio di sostanze pericolose</p>	<p>OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo com informe de la prueba According to the test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporto di prova K15032015T1 CEE-0257/19-1 Rv1</p>	<p>De acordo com o Anexo ZA.1 (EN14785) De acuerdo con lo Anexo ZA.1 (EN14785) According to the Annex ZA.1 (EN14785) Selons le Annexe ZA.1 (EN14785) Secondo l'allegato ZA.1 (EN14785)</p>
<p>Temperatura de superfície Temperatura de la superficie Surface temperature La température de surface Temperatura superficiale</p>	<p>OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo com informe de la prueba According to the test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporto di prova K15032015T1 CEE-0257/19-1 Rv1</p>	<p>De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisiti 4.2, 4.13, 5.1, 5.2, 5.4, 5.5 (EN14785)</p>
<p>Segurança eléctrica Seguridad eléctrica Electrical safety Sécurité électrique Sicurezza elettrica</p>	<p>OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo com informe de la prueba According to the test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporto di prova K15032015T1 CEE-0257/19-1 Rv1</p>	<p>De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisiti 5.9 (EN14785)</p>
<p>Aptidão para ser limpo Capacidad para ser limpiado Ability to be cleaned Possibilité d'être nettoyé Capacità di essere puliti</p>	<p>OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo com informe de la prueba According to the test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporto di prova K15032015T1 CEE-0257/19-1 Rv1</p>	<p>De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisiti 4.5, 4.6, 4.10, 4.12 (EN14785)</p>
<p>Temperatura dos gases de combustão Temperatura de los gases de combustión Temperature of the flue gas Température du gaz de fumée Temperatura dato fumi</p>	<p>OK. 126,51 °C</p>	<p>De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisiti 6.2 (EN14785)</p>
<p>Resistência mecânica Resistencia mecánica Mechanical strength résistance Resistenza meccanico</p>	<p>OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo com informe de la prueba According to the test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporto di prova K15032015T1 CEE-0257/19-1 Rv1 A cada 10 m de conduta de fumos deve ser colocado um suporte de carga cada 10 m de la salida de humos se debe colocar un soporte de carga every 10 m of the flue should be placed a load support tous les 10 m de conduit de fumée doit être placé un support de charge ogni 10 m della canna fumaria deve essere posto un supporto di carico</p>	<p>De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisiti 4.2, 4.3 (EN14785)</p>

Potência térmica nominal Potencia térmica nominal Nominal Thermic output Puissance thermique nominale Potenza térmica nominale	OK. 16,7 kW	De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisiti 6.1, 6.4 - 6.10 (EN14785)
Potência térmica reduzida Potencia térmica reducida Reduced Thermic output Puissance thermique réduite Potenza térmica ridotta	OK. 5,1 kW	De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisiti 6.1, 6.4 - 6.10 (EN14785)
Rendimento energético Eficiencia energética Energy efficiency L'efficacité énergétique Efficienza energetica	OK. 90,85 %	≥ 75% para potência térmica nominal de potencia térmica nominal for rated thermal input Pour puissance thermique nominale di potenza termica nominale
	OK. 93,80 %	≥ 70% para potência térmica reduzida la reducción térmica to reduced thermal à la réduction thermique di potenza térmica ridotto
Durabilidade Durabilidad Durability Durabilité Durabilità	OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo com informe de la prueba According to the test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporto di prova K15032015T1 CEE-0257/19-1 Rv1	De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisiti 4.2 (EN14785)

10. Distância mínima a materiais combustíveis (laterais/frente/topo/posterior) | Distancia mínima a materiales combustibles (laterales/frente/topo/trasero) | Minimum distance to combustible materials (side/front/top/back) | Distance minimale aux matériaux combustibles (côte/avanta/haut/arrière) | Distanza minima da materiali combustibili (lato/anteriore/top/posteriore)

(500 mm / 1500 mm / 1000 mm / 300 mm)

11. O desempenho do produto declarado nos pontos 1 e 2 é conforme com o desempenho declarado no ponto 9. A presente declaração de desempenho é emitida sob exclusiva responsabilidade do fabricante identificado no ponto 4. | El funcionamiento del producto se indica en los puntos 1 y 2 es compatible con las prestaciones declaradas en el punto 9. La presente declaración se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante identificado en lo punto 4. | Performance of the product stated in points 1 and 2 is consistent with the declared performance in point 9. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4. | Les performances du produit indiqué dans les points 1 et 2 est compatible avec les performances declares au point 9. Cette declaration de performance est établie sous la seule responsabilité du fabricant identifié dans le point 4. | Le prestazioni dei prodotti indicati ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata al punto 9. Questa dichiarazione di prestazione è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante di cui al punto 4.

Nome e cargo | Nombre y cargo | Name and title | Nom et titre | Nome e titolo
Nuno Sequeira (Director Geral | CEO)

Belazaima do Chão, 15/06/2020

**DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO | DECLARACIÓN PRESTACIONES | DECLARATION OF PERFORMANCE |
DÉCLARATION DE PERFORMANCE | DICHIARAZIONE DELLE PRESTAZIONI**

Nº DD-072

1. Código de identificação único do produto-tipo | Código de identificación único del tipo de producto | Unique identification code of the product type | Le code d'identification unique du type de produit | Codice unico di identificazione del tipo di prodotto

HIDRO 23 kW – EAN 05600990463479

HIDRO 23 kW PORTA EM VIDRO – EAN 05600990463486

2. Número do tipo, lote ou série do produto | Número de tipo, lote o serie del producto | Number of type, batch or serial product | Nombre de type, de lot ou de série du produit | Numero di tipo, di lotto, di serie del prodotto

3. Utilização prevista | Uso previsto | Intended use | Utilisation prévue | Destinazione d'uso

AQUECIMENTO DE EDIFÍCIOS DE HABITAÇÃO COM POSSIBILIDADE DE FORNECIMENTO DE ÁGUA QUENTE | CALEFACCIÓN DE EDIFICIOS RESIDENCIALES COM POSIBILIDAD DE SUMINISTRO DE AGUA CALIENTE | HEATING OF RESIDENTIAL BUILDINGS WITH POSSIBILITY OF HOT WATER SUPPLY | CHAUFFAGE DE BATIMENTS RESIDENTIELS AVEC LA POSSIBILITÉ DE L'APPROVISIONNEMENT EN EAU CHAUDE | RISCALDAMENTO DEGLI EDIFICI RESIDENZIALI CON POSSIBILITÀ DI ACQUA CALDA

4. Nome, designação comercial registada e endereço de contacto do fabricante | Nombre, marca registrada y la dirección de contacto de lo fabricante | Name, registered trade name and contact address of the manufacturer | Nom, marque déposée et l'adresse de contact du fabricant | Nome, denominazione commerciale registrata e Indirizzo del costruttore

SOLZAIMA, SA

RUA DOS QUITARELOS, Nº 111

3750-362 BELAZAIMA DO CHÃO – ÁGUEDA – PORTUGAL

5. Sistema de avaliação e verificação da regularidade do desempenho do produto | Sistema de evaluación y verificación de constancia de las prestaciones del producto | System of assessment and verification of constancy of the product | Système d'évaluation et de vérification de la Constance des performances du produit | Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto

SISTEMA 3

6. Norma Harmonizada | Estandár armonizado | Harmonized standard | Norme harmonisée | Standard armonizzata

EN 14785

7. Nome e número de identificação do organismo notificado | Nombre y número de identificación del organismo notificado | Name and identification number of the notified body | Nom et numéro d'identification de l'organisme notifié | Nome e numero di identificazione dell'organismo notificato

TÜV RHEINLAND INDUSTRIE SERVICE GMBH - TÜV Rheinland Group

NB: 2456

8. Relatório de ensaio | Informe de la prueba | Test report | Rapport d'essai | Rapporto di prova

K15032015T1

Características essenciais Características esenciales Essential characteristics Caractéristiques essentielles Charakteristische essenziell	Desempenho Desempeño Performance Prestazione	Especificações técnicas harmonizadas Especificaciones técnicas armonizadas Harmonized technical specifications Spécifications techniques harmonisées Specifiche tecniche armonizzate
Segurança contra incêndio Seguridad contra incendios Fire safety Sécurité incendie Sicurezza antincendio	OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo com informe de la prueba According to the test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporto di prova K15032015T1	De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisiti 4.2, 4.3, 4.7, 4.8, 4.10, 4.11, 5.1, 5.3, 5.4, 5.5, 5.8 (EN14785)
Emissão de produtos da combustão La emisión de productos de combustión Emission of combustion products Emission des produits de combustion Emissione dei prodotti di combustione	OK. Caudal térmico nominal Caudal térmico nominal Nominal heat output Le débit calorifique nominal Nominal heat output Flusso termico nominale – CO:0,0195%	Caudal térmico nominal Caudal térmico nominal Nominal heat output Le débit calorifique nominal Nominal heat output Flusso termico nominale – CO<0,04%
	OK. Caudal térmico reduzido Flujo térmico reducido Reduced thermal flow Flux thermique réduit Flusso termico ridotto – CO: 0,024%	Caudal térmico reduzido Flujo térmico reducido Reduced thermal flow Flux thermique réduit Flusso termico ridotto – CO<0,06%
Libertação de substâncias perigosas Emisión de sustancias peligrosas Release of dangerous substances Dégagement de substances Rilascio di sostanze pericolose	OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo com informe de la prueba According to the test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporto di prova K15032015T1	De acordo com o Anexo ZA.1 (EN14785) De acuerdo con lo Anexo ZA.1 (EN14785) According to the Annex ZA.1 (EN14785) Selons le Annexe ZA.1 (EN14785) Secondo l'allegato ZA.1 (EN14785)
Temperatura de superfície Temperatura de la superficie Surface temperature La température de surface Temperatura superficiale	OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo com informe de la prueba According to the test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporto di prova K15032015T1	De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisiti 4.2, 4.13, 5.1, 5.2, 5.4, 5.5 (EN14785)
Segurança eléctrica Seguridad eléctrica Electrical safety Sécurité électrique sicurezza elettrica	OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo com informe de la prueba According to the test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporto di prova K15032015T1	De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisiti 5.9 (EN14785)
Aptidão para ser limpo Capacidad para ser limpiado Ability to be cleaned Possibilité d'être nettoyé Capacità di essere puliti	OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo com informe de la prueba According to the test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporto di prova K15032015T1	De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisiti 4.5, 4.6, 4.10, 4.12 (EN14785)
Pressão máxima de serviço Presión máxima de trabajo Maximum working pressure Pression de service maximale Pressione massima di esercizio	OK. 2,8 bar	De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisiti 4.2, 5.6,5,7 (EN14785)
Temperatura dos gases de combustão Temperatura de los gases de combustión Temperature of the flue gas Température du gaz de fumée Temperatura dato fumi	OK. 153°C	De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisiti 6.2 (EN14785)

Resistência mecânica Resistencia mecânica Mechanical strength résistance Resistenza meccanico	OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo con informe de la prueba According to the test report Selon le rapport d'essai Secondo i rapporti di prova K15032015T1 A cada 10 m de conduta de fumos deve ser colocado um suporte de carga cada 10 m de la salida de humos se debe colocar un soporte de carga every 10 m of the flue should be placed a load support tous les 10 m de conduit de fumée doit être placé un support de charge ogni 10 m della canna fumaria deve essere posto un supporto di carico	De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selon les exigences Secondo i requisiti 4.2, 4.3(EN14785)
Potência térmica Potencia térmica Thermic output Puissance thermique Potenza termico	OK. 23 KW	De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selon les exigences Secondo i requisiti 6.1, 6.4 – 6.10 (EN14785)
Rendimento energético Eficiencia energética Energy efficiency L'efficacité énergétique Efficienza energetica	OK. 89,2%	≥ 75% para potência térmica nominal de potencia térmica nominal for rated thermal input Pour puissance thermique nominale di potenza termica nominale
	OK. 93,8%	≥ 70% para potência térmica reduzida la reducción térmica to reduced thermal à la réduction thermique di potenza térmica ridotto
Durabilidade Durabilidad Durability Durabilité Durabilità	OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo con informe de la prueba According to the test report Selon le rapport d'essai Secondo i rapporti di prova K15032015T1	De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selon les exigences Secondo i requisiti 4.2 (EN14785)

10. Distância mínima a materiais combustíveis (laterais/frente/topo/posterior) | Distancia mínima a materiales combustibles (laterales/frente/topo/trasero) | Minimum distance to combustible materials (side/front/top/back) | Distance minimale aux matériaux combustibles (côte/avanta/haut/arrière) | Distanza minima da materiali combustibili (lato/antieriore/top/posteriore)

(200 mm/1500 mm/1000 mm/200 mm)

11. O desempenho do produto declarado nos pontos 1 e 2 é conforme com o desempenho declarado no ponto 9. A presente declaração de desempenho é emitida sob exclusiva responsabilidade do fabricante identificado no ponto 4. | El funcionamiento del producto se indica en los puntos 1 y 2 es compatible con las prestaciones declaradas en el punto 9. La presente declaración se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante identificado en lo punto 4. | Performance of the product stated in points 1 and 2 is consistent with the declared performance in point 9. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4. | Les performances du produit indiqué dans les points 1 et 2 est compatible avec les performances declares au point 9. Cette declaration de performance est établie sous la seule responsabilité du fabricant identifié dans le point 4. | Le prestazioni dei prodotti indicati ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata al punto 9. Questa dichiarazione di prestazione è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante di cui al punto 4

Nome e cargo | Nombre y cargo | Name and title | Nom et titre | Nome e titolo
Nuno Sequeira (Director Geral | CEO)

Belazaima do Chão, 15/06/2020